

## En esta Edición

### "Soborno"



Alcaldesa de Camargo: ADN, MIR y FRI participaron en soborno (PRESENCIA del País, página 3).

### Becas

Investigan qué hizo el MNR con tantas becas (página 3).

### Atrapados

En Palacio de Gobierno, viejo ascensor atrapó al Alto Mando Militar (página 6).

### Denuncia

Los petroleros denuncian: El gobierno quiere formar su sindicato paralelo (página 2).

### Cumbre

En la VII Cumbre Iberoamericana Banzer se reunirá con Menem y Aznar (página 8).

### Gasoducto

El gasoducto incrementó la demanda de servicios (página 12).

### Ceguera

Caos administrativo del Estado posterga a ciegos (página 4).

### Regalito

Beni no aceptará cualquier regalito en su efemérides (PRESENCIA del País, página 1).

### Menem

Menem no buscará la reelección (PRESENCIA del Mundo, página 7).

### Antidroga

Marcha nueva estrategia hemisférica antidroga (PRESENCIA del Mundo, página 6).

### PRESENCIA

Después de leer, recicle este papel.

### El Dólar

1\$us = Bs5,32

En el camino Sorata-La Paz

# Bus cayó 150 metros; mueren 32 personas

El bus de la empresa Unificada se embarrancó a las 04:30 en Calabaya Chico, a seis kilómetros de Sorata en el camino hacia La Paz. La Policía presume que el accidente se produjo por falta de visibilidad, debido a la densa neblina y posiblemente por el exceso de peso ya que el vehículo tenía 32 asientos; pero viajaban 51 personas. Los equipos de rescate de la Policía, Médicos sin Fronteras y del Distrito de Salud Illampu trabajaron más de 10 horas para recuperar los cuerpos de 32 personas y socorrer a 19 heridos.

PRESENCIA del País

**TRAGEDIA.** El bus placa LBE-216 de la empresa de transporte Unificada quedó totalmente destruido tras embarrancarse 150 metros en el camino Sorata-La Paz. Los heridos son atendidos en centros médicos de Sorata, Achacachi y La Paz.



Para enfrentar corrupción

## Banzer promete Defensor del Pueblo independiente

Con el apoyo del Banco Mundial y Transparencia Internacional, el gobierno aplicará un plan preventivo para enfrentar la corrupción. El Defensor del Pueblo será un ciudadano sin militancia política, prometió Banzer.

Página 8



**DEFENSORES.** El Presidente Banzer recibió ayer, en Palacio de Gobierno, a los defensores del Pueblo que participan en el Seminario Internacional: "Defensoría del Pueblo: Experiencias recientes".

Remedios quiere su despido

## Condepa dispuesta a dejar RTP a Mónica

La jefa de Condepa, Remedios Loza, dejó abierta la posibilidad de que la viuda de Carlos Palenque, Mónica, controle Radio Televisión Popular, porque "está en su derecho". Si ello ocurre, Loza sólo quiere ser despedida.

Página 6



**DESAFUERO.** Mónica Medina viuda de Palenque insiste en que la Cámara de Diputados dé licencia a varios parlamentarios condepatas por violar el Código del Menor.

Ex gerente del Focssap admite transferencia de Bs10 millones a sus cuentas

## Escóbar miente sobre acusación a la prensa

Para gozar de una anticipada libertad provisional, el acusado de infringir un daño económico de Bs10 millones al Fondo de Seguridad Social de la Administración Pública (Focssap), Dante Escóbar, tiene tres días para pagar una fianza de Bs150 mil, fijada por el Juez Décimo de Instrucción en lo Penal. El gobierno asegura que no protege a Escóbar, quien mintió ayer al afirmar que no acusó a la prensa de recibir \$us200 mil, pese a que sus declaraciones están grabadas.

Página 7

**ACUSADO.** Después de seis meses de estar "clandestino", Dante Escóbar se presentó ayer en los tribunales, junto a su abogada Mary Carrasco, para asumir su defensa.



Dirigente Coulthard denuncia que miristas y adenistas hacen paralelismo sin

# Gobierno quiere formar su sindicato petrolero



Todo lo organiza el ministro López, dijo Coulthard.

Citó el caso de René Cornejo, quien después de pedir su retiro cobrar sus beneficios sociales y extralegales fue reincorporado a YPFB y luego elegido secretario de Relaciones del sindicato.

(ERBOL).- La institucionalidad de varios sindicatos petroleros del país fue atropellada por "traficantes del sindicalismo", denunció el secretario ejecutivo de la Federación de Trabajadores Petroleros de Bolivia (Ftspb), David Coulthard.

"Esas personas retornaron a YPFB con una cartera bajo el brazo y destruyeron el principio de independencia sindical por decisión del Ministro de Trabajo, Leopoldo López", agregó.

Como los subordinados al MIR y ADN mencionó a Julio Salas Delgado, Oscar Sologuren Lahore, Milton López Pardo, Demar Gareca, Carlos Morón, Hugo Castedo, Jorge Gonzales, Crisóforo Gutiérrez, Eduardo Abrego, Arsenio Trujillo, Carlos Hugo Antelo y René Cornejo, entre otros.

Coulthard, sobre el caso de Cornejo, observó que después de trabajar en producción, entrar a la Andina a través de la capitalización, pedir su retiro y cobrar en mayo pasado sus beneficios sociales y extralegales, fue reincorporado a YPFB y después de una semana resultó elegido Secretario de Relaciones del sindicato.

**PARALELISMO**  
Denunció que, el domingo próximo, Cruz, miristas y adenistas harán un supuesto Nacional Extraordinario.

En su criterio, los líderes de ese encuentro gremial incurrirán en graves abusos a los principios de los movimientos, que fabricaron una federación.

Anticipó que la F de Petroleros y la COB cerán a cualquier dirigente al margen de normales. El desconocimiento del paralelismo sindical, dijo.

David Coulthard de ocurre en YPFB como diez veces peor que los que los empujaron a la paritaria entre 1990.

"Lo que hicieron en años del ex Acuerdo quieren repetir en los cinco".

**DIVISION**  
Los partidos políticos bolivianos atropellan a los sindicatos, denunció la división interna de los ferros, comentó el dirigente Central Obrera Democrática (COD) de Santa Cruz, rroel.

Citó como ejemplo a los petroleros de Sucre, donde dijo que se hicieron elecciones internas, fueron elegidos personas dignas.

Eso habría dado lugar a convulsiones de los petroleros de los petroleros para este 6 al 9 de noviembre, y la otra para el 10 de noviembre, en el gobierno.

## SUPERINTENDENCIA DE HIDROCARBUROS SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL

### COMUNICADO

La Superintendencia de Hidrocarburos del Sistema de Regulación Sectorial, comunica a las instituciones públicas y privadas y a la opinión pública en general, que a partir del 1º de noviembre de 1997 la dirección de sus oficinas, está ubicada en la Avenida 20 de Octubre N° 2685, pisos 3, 4 y 5, de la zona de Sopocachi de la ciudad de La Paz.

Los números de teléfono son los siguientes:

Central Piloto: 434000  
Faxsimil: 434001 y 434007  
Correo electrónico: superhid@ceibo.enteinet.bo

La Paz, noviembre de 1997

## H. GOBIERNO MUNICIPAL DE LA PRIMERA SECCION DE LA PROVINCIA VACA DIEZ RIBERALTA

### AUDITORIA EXTERNA INVITACION DIRECTA - TERCERA CONVOCATORIA

Habiéndose declarado desierta la primera y segunda invitación Directa para realizar la Auditoría Externa de la Alcaldía Municipal, el H. Gobierno Municipal de Riberalta, en uso de sus específicas atribuciones emanadas de la Constitución Política del Estado y de la Ley Orgánica de Municipalidades, ha determinado cursar invitación directa a las diferentes Consultoras y Empresas legalmente establecidas y constituidas en el país para que oferten servicios de auditoría externa, correspondiente a la gestión 1996 y el primer semestre de la Gestión 1997.

Las Consultoras y/o empresas interesadas en realizar dichos trabajos de auditoría externa deberán hacer llegar sus propuestas de servicios a este H. Gobierno Municipal, en el término de quince días a partir de la recepción de la invitación.

La apertura de propuestas se llevará a efecto a horas 11:00 del día miércoles 19 de Noviembre del año corriente, en el Salón Consistorial de la H. Comuna de Riberalta.



Riberalta, 03 de Noviembre de 1997

Farmacias de turno  
21/11/97  
las 24 horas

## SUPERINTENDENCIA DE HIDROCARBUROS SISTEMA DE REGULACION SECTORIAL

### INVITACION DIRECTA No. 07/97 SEGUNDA CONVOCATORIA

Habiéndose declarado desierta la Primera Convocatoria y sistema a la por la R.S. 216145 de fecha 3 de agosto de 1995, se invita a las personas naturales legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas para la provisión de:

### PROVISION DE PERSIANAS PARA OFICINAS

Toda la información se encuentra en el Pliego de Condiciones que está en la oficina de la Superintendencia de Hidrocarburos ubicada en la Avenida 20 de Octubre N° 2685.

Financiamiento: Fondos Propios  
Fecha de presentación de ofertas: 20 de noviembre de 1997, a las 12:00 hrs.  
Fecha de apertura de ofertas: 20 de noviembre de 1997, a las 14:00 hrs.  
Valor del Pliego de Condiciones: Bs. 50.00 (Cincuenta Dólares Bolivianos) previo depósito en la Cuenta Corriente No. 2000-1031-0019314 del Banco del Estado.

### ADMINISTRACION Y FINANZAS

La Paz, noviembre de 1997

SEGUNDA PUBLICACION

## SEMINARIO DESARROLLO ECONOMICO Y ENFOQUE SOCIAL

Jueves 6 de noviembre de 1997  
Salón Tiwanacu, Radisson Plaza Hotel  
MODERADOR: Carlos Calvo Galindo

08:30 a 9:00	REGISTRO DE PARTICIPANTES		SESION DE LA TARDE		
09:00 a 09:10	INAUGURACION DEL SEMINARIO	Carlos Briceño Presidente Anchoa	15:00 a 15:25	LA LARGA MARCHA: UNA AGENDA DE REFORMA PARA AMERICA LATINA PARA LA PROTECCION DEL AGUA	Gustavo Ferrández Director Ministerio de Agricultura y Ganadería
09:10 a 09:45	DIVERSIFICACION INDUSTRIAL EN REGIONES DEPRIMIDAS	Jorge Crego Ministro de Exportaciones			
09:45 a 10:20	LAS POLITICAS DEL BCB DE APOYO AL CRECIMIENTO ECONOMICO	Juan Antonio Morán Presidente del BCB	15:25 a 16:10	DESARROLLO ECONOMICO Y AMBIENTE INTERNO	José Luis García de la Cruz Viceministro de Economía y Finanzas
10:20 a 11:00	PREGUNTAS Y RESPUESTAS		16:10 a 16:30	PREGUNTAS Y RESPUESTAS	
11:00 a 11:15	INTERMEDIO		16:30 a 16:45	INTERMEDIO	
11:15 a 11:50	PERSPECTIVAS DEL DIALOGO NACIONAL	Dr. Gustavo Ferrández	16:45 a 17:20	MERCADO DE CAPITALES PARA AMERICA LATINA	Gustavo Ferrández VP para Economía y Finanzas
11:50 a 12:10	PREGUNTAS Y RESPUESTAS		17:20 a 17:40	PREGUNTAS Y RESPUESTAS	
12:10 a 12:30	INTERMEDIO		17:40 a 18:00	CONCLUSIONES	
12:30 a 14:30	ALMUERZO EN HONOR DEL EXCMO. PRESIDENTE CONSTITUCIONAL DE LA REPUBLICA				

Informes y Reservas  
Teléfono 432573  
Av. 6 de Agosto S.E. Edif. P-3 OK, 203

GOBIERNO MUNICIPAL DE CURAHUARA DE CARANGAS  
PROVINCIA SAJAMA  
ORURO - BOLIVIA

## INVITACION PUBLICA N° 001/97 SEGUNDA CONVOCATORIA

Habiéndose declarado DESIERTA la primera convocatoria de la INVITACION PUBLICA 001/96, el Gobierno Municipal de Curahuara de Carangas provincia Sajama del Departamento de Oruro, en conformidad al Art. 42 de la R.S. N° 216145 invita a las firmas comerciales legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas técnicas-económicas para la provisión de:

### UNA UNIDAD DE CAMION VOLQUETA

El pliego de condiciones podrá ser recabado en la Galería Colmena Of. 3 ubicada en la Av. 6 de Octubre 5910 y Junín a partir del 10 DE NOVIEMBRE en horario de oficina, previa cancelación de Bs. 100.-

Las propuestas debidamente cerradas y lacradas se recibirán en la dirección indicada, hasta horas 12:00 del día 24 de noviembre, la apertura de sobres se efectuará el mismo día a horas 14:00.

Mayores informes al teléfono 73745.

Oruro, 4 de noviembre de 1997

PRIMERA PUBLICACION

**fis**

Centro de Inversión Social

## ACLARACION

### SEGUNDA LICITACION PUBLICA NACIONAL SCZ-277/97

### PRIMERA LICITACION PUBLICA NACIONAL SCZ-281/97

## EL GOBIERNO MUNICIPAL DE CHARAGUA CON FINANCIAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION SOCIAL (FIS), CON LOS FONDOS PROVENIENTES DEL GOBIERNO DE ALEMANIA (II)

Por error de transcripción, las Licitaciones: SCZ-277/97, y SCZ-281/97 publicadas en los periódicos PRESENCIA y EL DEBER los días 1ro. y 3 del presente, se consignó como el 3 de diciembre para la fecha de venta y consulta de los documentos. Debiendo decir:

La consulta y venta de documentos de licitación se realizarán a partir del día 3 de noviembre de 1997.

La Paz, noviembre de 1997



## YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS

Y.P.F.B. INVITA A TODA PERSONA JURIDICA A PRESENTAR PROPUESTAS PARA LOS SERVICIOS DE TRANS-  
PORTE DE PERSONAL DEL DIVISION COMERCIAL, OCCIDENTE, SEGUN LAS INVITACIONES DIRECTAS QUE SE  
DETALLAN A CONTINUACION:

### SEGUNDA CONVOCATORIA

INVITACION DIRECTA GOM N° 01/97 RUTA 1 (RUTA CARACAS - BOLIVIA - PLANTA SENKATA)	SERVICIO GOM 56/97
INVITACION DIRECTA GOM N° 02/97 RUTA 2 (CARACAS - PLANTA SENKATA)	SERVICIO GOM 56/97
INVITACION DIRECTA GOM N° 03/97 RUTA 3 (RUTA CARACAS - PLANTA SENKATA)	SERVICIO GOM 56/97
INVITACION DIRECTA GOM N° 04/97 RUTA 4 (RUTA CARACAS - PLANTA SENKATA)	SERVICIO GOM 56/97
INVITACION DIRECTA GOM N° 05/97 RUTA 5 (RUTA CARACAS - PLANTA SENKATA)	SERVICIO GOM 56/97
INVITACION DIRECTA GOM N° 06/97 RUTA 6 (RUTA CARACAS - PLANTA SENKATA)	SERVICIO GOM 56/97
INVITACION DIRECTA GOM N° 07/97 RUTA 7 (RUTA CARACAS - PLANTA SENKATA)	SERVICIO GOM 56/97
INVITACION DIRECTA GOM N° 08/97 RUTA 8 (RUTA CARACAS - PLANTA SENKATA)	SERVICIO GOM 56/97
INVITACION DIRECTA GOM N° 09/97 RUTA 9 (RUTA CARACAS - PLANTA SENKATA)	SERVICIO GOM 56/97
INVITACION DIRECTA GOM N° 10/97 RUTA 10 (RUTA CARACAS - PLANTA SENKATA)	SERVICIO GOM 56/97
INVITACION DIRECTA GOM N° 11/97 RUTA 11 (RUTA CARACAS - PLANTA SENKATA)	SERVICIO GOM 56/97
INVITACION DIRECTA GOM N° 12/97 RUTA 12 (RUTA CARACAS - PLANTA SENKATA)	SERVICIO GOM 56/97
INVITACION DIRECTA GOM N° 13/97 RUTA 13 (RUTA CARACAS - PLANTA SENKATA)	SERVICIO GOM 56/97
INVITACION DIRECTA GOM N° 14/97 RUTA 14 (RUTA CARACAS - PLANTA SENKATA)	SERVICIO GOM 56/97
FECHA LIMITE DE PRESENTACION DE PROPUESTAS: HASTA HORAS: 9:00 A.M.	20/11/97
FECHA DE APERTURA DE PROPUESTAS: HORAS: 10:30 A.M.	20/11/97

(EN LAS OFICINAS DE LA DIRECCION OPERATIVA COMERCIAL, CALLE REYES ORTIZ EDIFICIO FEDERTEL, PISO 14).

EL COSTO DE CADA UNO DE LOS PLIEGOS SERA DE Bs. 100.- (CEN DÍCESE BOLIVIANOS)

EL PLIEGO DE CONDICIONES Y TERMINOS DE REFERENCIA PODRAN SER CONSULTADOS Y RETIRADOS EN LAS OFICINAS DE LA PLANTA SENKATA UBICADA EN LA CIUDAD DE EL ALTO CARRETERA A ORURO, PREVIA CANCELACION EN LA SECCION CABA DE LA MERCENARIA PLANTA, A PARTIR DEL DIA 4 DE NOVIEMBRE DEL AÑO EN CURSO.

LAS PROPUESTAS DE REGISTRO CON LAS FORMALIDADES DE LEY EN LA FECHA Y HORA ESTIPULADA, DEBEN SER CERRADAS, EN NUESTRAS OFICINAS DEL EDIFICIO FEDERTEL, PISO 14 (DIVISION TECNICA COMERCIAL).

DIRECCION COMERCIAL

LA PAZ, 31 DE OCTUBRE DE 1997



H. Alcaldía Municipal  
Capital Sucre

"Ciudad Patrimonio Cultural de la Humanidad"

## 2º INVITACION PUBLICA O.M.A. 81/97

Al haberse declarado desierta la Invitación O.M.A. N° 75/97, en conformidad a los procedimientos establecidos en las Normas Básicas del S.A.B.S. el Gobierno Municipal de Sucre, Sección Capital, convoca a presentar sus propuestas para la elaboración del Estudio de Consultoría.

### DEFINICION DE LA ESTRATEGIA SOCIAL MUNICIPAL

Los Pliegos de Condiciones deberán ser retirados de Secretaría de Oficialía Mayor Administrativa previa cancelación correspondiente en el Tesoro Municipal.

Las ofertas podrán ser presentadas en secretaría de Oficialía Mayor Administrativa hasta horas 12:00 del día viernes 14 de noviembre del año en curso.

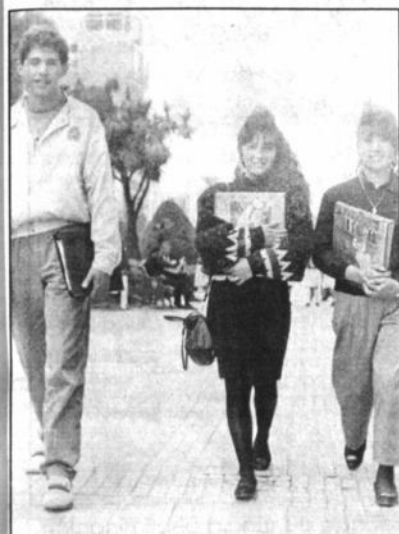
La apertura de propuestas se efectuará a horas 14:30 de la fecha indicada.

El Gobierno Municipal se reserva el derecho de declarar desierta la presente invitación, si así correspondiera.

Sucre, octubre 31 de 1997







Archivo

No los perjudiquen, los títulos de los ilegales no valen, dice el diputado Maldonado.

El ministro Hoz de Vila se compromete a destapar la "caja negra"

# Investigan qué hizo el MNR con tantas becas

La prueba de que hubo algo anómalo es clara: "la oficina de becas estaba limpia, no se sabe quiénes se beneficiaron, dónde han salido y qué están estudiando", denunció el ministro de Desarrollo Sostenible, Erick Reyes Villa.

Archivo



El gobierno promete democratizar el acceso a las becas internacionales.

El gobierno está dispuesto a investigar "a profundidad" el destino que el MNR le dio a cientos de becas internacionales hasta agosto de este año. El ministro de Educación, Tito Hoz de Vila, instruyó a su Departamento Jurídico una "investigación exhaustiva" del "misterioso" tema, mientras que el ministro de Desarrollo Sostenible, Erick Reyes Villa, quien tiene bajo su jurisdicción la Unidad de Becas, aseguró que hará "todo lo posible" para dilucidar este complejo y delicado tema.

Hace unos días, la directora de la Unidad de Capacitación y Becas, Sylvia Cortez, explicó que el anterior gobierno "extrañamente" dejó un banco de datos completamente vacío, lo que hace presumir que hubo "gate encerrado" en esta repartición gubernamental encargada de administrar cientos de becas internacionales.

El anterior Poder Ejecutivo no dejó ni un solo dato sobre la forma como administró la ayuda internacional para capacitación. "No se cómo se manejó esto; todos me dicen que el Departamento de Becas era una especie de 'bunker'; fue una caja negra y ahora queremos volverla transparente", sostuvo.

**PREOCUPADOS**  
Desde que ingresamos al Ministerio de Desarrollo Sostenible hubo mucha preocupación en relación a lo que significaba en aquel entonces el acceso a becas para los estudiantes bolivianos, agregó.

Villa antes de explicar que de entrada se observaron algunas irregularidades que son motivo de una serie de cambios organizativos en esta repartición gubernamental.

"Sin embargo, hay que tener en cuenta que el banco de datos está completamente en blanco y por eso considero que será muy difícil reconstruirlo para hacer una profunda investigación".

**NO ES LO IMPORTANTE**  
La investigación de este tema va a continuar, pero no es lo más importante. Lo importante está en democratizar el acceso a becas para los estudiantes bolivianos, agregó.

"Yo no quisiera aventurar-

me a una promesa de investigar lo que ocurrió en el pasado. La prueba de que hubo algo anómalo es clara: la oficina de becas estaba limpia, no se sabe quiénes se beneficiaron, dónde han salido y qué están estudiando".

Peró lo que sí se puede garantizar, dijo Cortez, es que desde ahora la Unidad de Becas ya no será más una caja negra, sino transparente, donde todos tengan acceso libre a las becas. A su turno, el ministro Hoz de Vila afirmó que su despacho, a través de Asesoría Jurídica, iniciará una "investigación exhaustiva" sobre la pérdida del banco de datos del ex Departamento de Becas.

Vamos a reconstruir el ban-

co de datos para saber qué profesionales han salido con becas facilitadas por el anterior gobierno y de allí establecer un banco de intelectuales que tenemos en proceso de formación en el extranjero, sostuvo Reyes Villa.

El secretario ejecutivo del Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana (CEUB), Juan Cuevas, manifestó que esa institución debería ser la que de alguna manera controle el proceso de adjudicación de becas.

Reyes Villa manifestó que la posibilidad de trabajar con la Universidad está abierta, pero aclaró que los que verdaderamente adjudican estas becas son los organismos internacionales.

Para solucionar el problema, CEUB propone crear dirección nacional

## Politizaron y "partidizaron" las becas

La mayor parte de los beneficiados son los que estuvieron en función de gobierno, sus parientes, hijos y también sus amigos, comentó Juan Cuevas.

### ZAPATERO A TUS ZAPATOS

Si el actual gobierno mínimamente tiene la intención de hacer transparente la entrega de estos apoyos académicos internacionales, lo que tiene que hacer es crear una dirección nacional de becas, controlada por instituciones académicas de

reconocimiento nacional.

"Zapatero a tus zapatos. Estas becas deberían ser administradas también por el sistema universitario para que los buenos estudiantes y profesionales, sin mucha burocracia, sean quienes se beneficien transparentemente con estas becas de estudio".

Es una pena que ahora Bolivia no cuente con un banco de datos que explique cómo se están profesionalizando en el exterior los bolivianos. Esto hay que modificar urgentemente, añadió.

Prevén severo impacto en la economía latinoamericana

## CAF financia lucha contra "madre de los Niños" con \$us150 millones

El FIS dispone 30 millones de dólares, previo requerimiento de Defensa Civil, para enfrentar al fenómeno del siglo.

**[ANF].-** La Corporación Andina de Fomento, respondiendo con prontitud al desafío que representa el fenómeno de El Niño para los países de la subregión, tiene aprobado el Programa Global de Prevención de Desastres y Atención de Emergencias con un monto disponible de hasta 150 millones de dólares.

El Fondo de Inversión Social (FIS) dispone de 30 millones de dólares para la ejecución de proyectos destinados a paliar los efectos del fenómeno, informó su presidente ejecutivo, Freddy Terrazas.

No obstante, el ejecutivo dejó claro que esos fondos sólo podrán utilizarse previo requerimiento y autorización del Ministerio de Defensa, como principal responsable del sector, en caso de desastre.

"Nosotros sólo seremos operadores del Ministerio de Defensa, puesto que todo lo que corresponde en este caso está centralizado en ese despacho", dijo.

### FENÓMENO DEL SIGLO

Las investigaciones sobre El Niño hacen pensar que el episodio

1997-98 será el "evento climático de este siglo", tal vez igual a los dramáticos efectos de la llamada "Madre de los Niños" de 1982-83.

El fenómeno dejó en 1982-83 en el mundo un saldo de 2.000 muertos y generó pérdidas económicas equivalentes a 13.000 millones de dólares. Esa experiencia muestra que ahora es necesario prever recursos de diferentes fuentes para prevenir desastres y apoyar en las emergencias.

Se anunció que serán aplicados criterios de equidad para garantizar una atención equilibrada entre sus países miembros.

El presente episodio de El Niño ha tenido un desarrollo rápido y atípico. Actualmente se encuentra en fase de madurez.

### "NIÑO" DE NAVIDAD

Particularmente, en la costa occidental de Sudamérica, frente a Perú y Ecuador, la superficie del mar ha alcanzado temperaturas extremadamente altas, como si una corriente cálida llegase desde el centro del Pacífico; los peces huyeron masivamente hacia otras latitudes;

en las montañas andinas se han producido fuertes tormentas de nieve, y lluvias torrenciales comenzaron a precipitarse a lo largo de toda la costa, provocando inundaciones, avalanchas y destrucción.

Se ha presentado extrema sequía en algunas regiones, donde las pérdidas para el sector agrícola y ganadero son cada día mayores. Todos estos eventos ya comenzaron, pero el período más severo se espera para diciembre y los siguientes seis meses.

El fenómeno se caracteriza por provocar trastornos generales en el clima (lluvias, sequías y temperaturas de carácter anómalo en las zonas centrales y orientales de Sudamérica); oleadas de calor extremo durante el día en las costas, y oleadas de frío extremo y heladas en las noches (altiplano y zonas montañosas altas); calentamiento de las aguas marítimas; aumento del nivel del mar e inundaciones costeras; lluvias torrenciales e inundaciones fluviales; y reducción en la disponibilidad de recursos hídricos.

### SEVEROS IMPACTOS EN LA ECONOMÍA

La CAF advierte que los efectos de El Niño provocan severos impactos en las economías de los países de América Latina a raíz de las pérdidas de vidas humanas y problemas de salud pública, destrucción de la infraestructura (carreteras, puentes, puertos, caminos rurales, oleoductos, líneas eléctricas, obras de captación de aguas para consumo y riego, obras de drenaje, etc.) y al aislamiento de los centros de producción, la interrupción de los servicios eléctricos y de telecomunicaciones, la destrucción de zonas urbanas y la pérdida de propiedades.

La economía también es afectada por la pérdida de cosechas y animales sensibles a temperaturas extremas y por la reducción de la población de peces, provocando una disminución de la oferta pesquera con la consiguiente baja en las exportaciones de origen pesquero y el incremento de productos elaborados con insumos provenientes de esa actividad.

De izquierda a derecha: P. Edgar Arambillite, Roberto Barja, P. Martino Bohn, Rolando Solares y P. Hugo Ara, en reunión preparatoria para el Congreso de Caritas.

Concluyen 3 reuniones internacionales

## Caritas: Vivimos en pobreza y exclusión

Vivimos una imposición de la globalización con ideología neoliberal que se expresa en la mala distribución de las riquezas y en la exclusión de los más desposeídos.

Estas son algunas de las conclusiones más importantes a las que se llegó en los tres "Cochabambitos" realizados en América como preparación para el XIV Congreso Latinoamericano y del Caribe de Caritas, que se realizará del 30 de noviembre al 6 de diciembre en Vinto, Cochabamba.

A pocas semanas de la realización del XIV Congreso, son muchas las actividades y detalles por definir para dar la bienvenida a más de un centenar de invitados de todo el continente y del mundo, dice un comunicado de Caritas Boliviana.

Como parte de un proceso de construcción y renovación colectiva, Caritas pretende compartir su alegría de ser la anfitriona de una reunión de trascendencia internacional.

Con este propósito se han realizado tres reuniones precongresales denominadas "Cochabambitos". En Centroamérica la reunión fue celebrada en Panamá en abril de 1997; en la zona bolivariana, Perú fue la sede, tam-

bién en abril de 1997, y en el cono sur se realizó el tercer "Cochabambito" en Brasil, en mayo de 1997.

Luego de un profundo análisis de la realidad social y de la Misión de la Iglesia Católica en los países del continente, se concluyó en que vivimos una "imposición de la globalización con ideología neoliberal que se expresa en la mala distribución de la riqueza, en la exclusión de los más desposeídos, degradación y destrucción del medio ambiente, aumento de los casos de violación de los derechos humanos y demagogia de los gobernantes para ocultar el empobrecimiento", menciona el comunicado de Caritas.

El espíritu de Caritas como institución de asistencia social consiste en coordinar, dinamizar y planificar mejor la ayuda a los más empobrecidos en todo el mundo a través de programas específicos.

Caritas Boliviana asume este compromiso mediante la implementación de los programas de Emergencia, el Programa de Alimentos, el Programa de Salud Materno-Infantil y los programas y pequeños proyectos de asistencia social ejecutados por las 16 Caritas Diocesanas en todo el país.

autoridad. El día 25, el Ministerio de Desarrollo Sostenible y Planificación entregará el anteproyecto al Presidente de la República, en ocasión de la celebración del Día Internacional de la no Violencia de la Mujer.

Carolina Toledo comentó que es absolutamente necesario llegar a concertaciones antes de la promulgación de esta ley, cuyo contenido debe abarcar varios ámbitos de la actividad judicial.

En cinco días

## Ley contra Acoso lista

**[ANF].-** La redacción del anteproyecto de la Ley sobre Acoso y Hostigamiento Sexual estará concluida hasta el 10 de noviembre, informó ayer la viceministra de Asuntos de Género, Carolina Toledo.

Luego, del 10 al 25 de este mismo mes, se conformarán cinco mesas de trabajo con el fin de lograr consenso entre la población civil y los poderes del Estado sobre el contenido del documento, según las explicaciones de la

Ni las autoridades saben qué repartición es responsable del IBC

# Caos administrativo del Estado posterga a ciegos

Primero se pensó que el Instituto de la Ceguera debía ser parte del Ministerio de Salud, pero luego se propuso que las prefecturas se hagan cargo. Pero ni lo uno ni lo otro. El Presidente Banzer les prometió todo en enero de este año. Ahora no responde a una carta que le enviaron.



El IBC tiene un déficit presupuestario. Los novidentes perderán su centro.

## Todo vale en época de campaña, después...

Con su traje gastado y sus gafas oscuras, Santiago Ylla, director del Instituto Boliviano de la Ceguera (IBC), todavía recuerda lo que el general Banzer dijo cuando asistió a la conmemoración de las Bodas de Oro del instituto.

Era enero de este año, época de campaña electoral, Banzer todavía no era Presidente, sino un candidato más que visitaba cualquier lugar donde había electores. Y, en

Bolivia, los novidentes pueden ejercer el derecho al sufragio. "Prometió ayudarnos". Pero esas palabras quedaron en el olvido.

Hace un mes, el IBC envió una carta a la Presidencia de la República y propuso crear una lotería nacional que genere recursos y ayude a resolver los problemas de salud y vivienda del sector. Sin embargo, hasta la fecha no han recibido ninguna respuesta.

Tampoco pueden tomar dinero de otra partida presupuestaria para reparar las construcciones.

actualmente está en cero. No tenemos ni un solo boliviano para arreglar ninguna casa", agregó el jefe administrativo.

"No queremos limosna, sólo pedimos que se refuerce la Ley 57 y que el gobierno nos apoye. Está en un país pobre y no pueden dejar de lado a las instituciones de carácter social", señaló Santiago Ylla, director del Instituto Boliviano de la Ceguera.

**CAOS INSTITUCIONAL**  
El desinterés se evidencia también en otras autoridades del área social. El IBC ha pasado de un ministerio a otro, o de una administración a otra, al igual que otras instituciones. Pero actualmente no pertenece a ninguna secretaría de Estado.

En 1957 eran parte del Ministerio de Trabajo, después lo integraron al Ministerio de Desarrollo Humano y a la Secretaría de Desarrollo Humano. Hoy probablemente forme parte del Viceministerio de Género, Asuntos Generacionales y Familia del Ministerio de Desarrollo Sostenible.

Sin embargo, "aún no ha salido el decreto que transfiera la ex Secretaría Nacional de Servicio Social al Viceministerio de Género, Asuntos Generacionales y Familia. Hasta el momento no se conoce a fondo nada, ni las oficinas, ni los recursos", señaló Carolina Toledo, viceministra de Género.

**CONFUSION GUBERNAMENTAL**

En este gobierno hay confusión. "Primero se pensó que el IBC debía ser parte del Ministerio de Salud; pero luego se le dio un enfoque social, a través de las prefecturas, para el mantenimiento de las estructuras físicas y el apoyo humano que requerían ellos".

Las tareas en favor del área social son muchas y se repiten. Así, la Dirección Nacional de Educación Alternativa del Ministerio de Educación está preparando un gran plan nacional que inserte a las personas discapacitadas en el mercado de trabajo. "Se creará una comisión nacional que recoja experiencias anteriores. El programa arrancará en 1998 y no hay presupuesto. Se pedirá ayuda a los organismos internacionales", dijo Ernesto Delgadillo, director nacional de Educación Alternativa.

Aun algunas organizaciones no gubernamentales (ONGs), como Cáritas, por ejemplo, que ayudaban a estos sectores, han dejado de hacerlo. "Cáritas nos daba alimentos cada tres meses, pero eso se terminó", dijo Bethy Gutiérrez, jefa de Trabajo Social del IBC.

Hay leyes, pero las "barreras arquitectónicas" para los minusválidos no desaparecen.

Mesa redonda denuncia discriminación

## Minusválidos sufren abusos policiales

(EFE). Un adolescente con retardo mental fue prisa detenido y golpeado por policías, otro fue asaltado a plena luz del día, en tanto que una niña en silla de ruedas todos los días debe esperar durante varios minutos que algún conductor de taxi decida frenar para prestarle servicio.

Esos casos fueron reflejados ayer por sus protagonistas y parientes durante la mesa redonda "Discapacidad y Comunidad", organizada por el Centro de Rehabilitación Física y Educación Especial (Cerefe), en El Alto.

Al finalizar el acontecimiento, los representantes de la Primera Dama, de los ministerios de Hacienda, Vivienda, Policía y Subprefectura de El Alto, UMSA y Círculo de Periodismo Científico firmaron un "acto de compromiso" para apoyar la aplicación de la Ley de la Persona con Discapacidad y su reglamento.

Durante tres horas, personas con discapacidades en la habla, la vista y que usan muletas y sillas de ruedas explicaron a los panelistas las serias dificultades con las que tropiezan y las "barreras arquitectónicas" que impiden su desplazamiento. Los despidos injustificados, la discriminación y falta de sensibilidad de la sociedad respecto de sus problemas.

**LOS CASOS**

Padres de familia informaron que un menor de 16 años, con problemas para comunicarse y razonar, fue detenido junto a sus amigos que consumían bebidas alcohólicas y fue golpeado en celdas policiales sin considerar su situación especial, y luego fue abandonado en la zona de Obreros, al sur de la ciudad.

Otros criticaron la falta de control policial no sólo a los altos y delictivos, sino porque sanciona a los conductores que no se detienen para suba un pasajero en silla de ruedas o con bastón.

El comandante de alto de El Alto, coronel Vizcarra, se comprometió a coordinar con la Alcaldía esa ciudad para disponer un lugar especial de estacionamiento del servicio de dar un correcto servicio a los minusválidos.

El dirigente de la Federación Boliviana de Personas con Discapacidad (Cobopdi), Fernando Delgado, pidió a las autoridades que el gobierno, la pronta aplicación de la ley aprobada dos años y su reglamento del mes de agosto de este año.

Esas normas permitirán la inserción de más de 700 mil minusválidos al sector productivo, oportunidades para la educación, y tiende a eliminar las barreras de discriminación existentes.

La representante de la Junta de Acción Social de la Primera Dama, Gladys de Millares, dijo que es fundamental que las personas con limitaciones se metan plenamente a darse por apercibidos oportunidades que se les ofrecen en este gobierno.

Una madre de familia comentó que su hijo es discapacitado por su mal comportamiento, robado, zorro, miente, una novitista le pidió facilidades para dar textos en el sistema, que hasta ahora aplican por la falta de presupuesto de la sociedad respecto a las potencialidades de ese sector.

Autorizó que el dinero vaya a la comisión de prensa

## Aguilera recibió Bs4.000 de Crisol

Valentín Ríos, suspendido por malversación, cobró la donación.

**Tarja (EFE).** El secretario ejecutivo de la Central Obrera Boliviana (COB), Walter Aguilera, admitió que él y otros dos dirigentes recibieron cuatro mil bolivianos de la organización no gubernamental CRISOL.

Aguilera aclaró que el cobro de ese monto estuvo a cargo de Valentín Ríos, miembro de la comisión de prensa de la COB, quien posteriormente fue suspendido por una supuesta malversación de fondos.

"Este dirigente fue suspendido hasta que rinda cuentas de los cuatro mil bolivianos", señaló Aguilera tras reconocer que él autorizó que ese dinero vaya a la mencionada comisión.

Dijo que el monto era para el trabajo de difusión que se hizo contra la Ley de Pensiones, además afirmó que de esta situación estaba enterado el ex dirigente Edgar Ramírez, por lo que la demanda no tiene ningún asidero.

Aguilera, militante del MIR y dirigente fabril, sostuvo que si se habla de denuncias, todos desean hacerlo con el fin de desprestigiar a los dirigentes de la dirección transitoria del máximo organismo sindical.

Dirigentes afines a los partidos políticos en función de gobierno están a la cabeza de la COB, después de derrotar posiciones sindicales antiguergamentales y del alejamiento de Edgar Ramírez.

El dirigente reiteró que deslinda cualquier responsabilidad del destino de los 4 mil bolivianos obtenidos de CRISOL y que ya es de conocimiento de la comisión que investiga los actos de corrupción al interior de la COB.

"De esto conocía Ramírez, y lo que no tenemos es la rendición de cuentas, es decir las facturas", subrayó el Secretario Ejecutivo de la COB.

## Autoridades tienen la culpa del caos en exámenes

(ANF). El caos en exámenes escolares es por culpa de la mala administración de autoridades de la Dirección Distrital de Educación, aseguró el dirigente del magisterio pacheño, Gonzalo Soruco.

"La administración educativa en los últimos meses ha caído en manos de los megacorrupción como los condepiatas, que están haciendo escarnio en todo sentido", informó.

Agregó que cada quien hace lo que quiere, no hay una autoridad que imponga un criterio único de manera que todos actúen de la misma manera en el caso de los exámenes escolares.

Por otro lado, anunció que a partir del mes de noviembre se llevará a cabo la institucionalización de los cargos jerárquicos en la administración educativa.

## Ministerio de Comercio Exterior e Inversión Vice Ministerio de Inversión y Privatización

### INVITACION DIRECTA PROVISION DE:

- Material de Escritorio y Papelería
- Impresión de Papel Membretado

Primera Publicación  
MCEIUR - No. 001/97

En cumplimiento a procedimientos y formalidades establecidas en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios, el Ministerio de Comercio Exterior e Inversión, invita a las personas naturales y/o jurídicas legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la provisión de material de escritorio, papelería e impresión de papel membretado.

Las empresas que deseen participar en la presente invitación directa, deberán recabar los términos de referencia, a partir de la fecha en las oficinas de la Jefatura Administrativa de la Unidad de Reordenamiento ubicadas en el Edificio Hansa Piso 11 oficina 3.

Las ofertas deberán presentar en sobre cerrado en la misma dirección hasta hrs. 12:00 del día 24 de noviembre de 1997.

La Paz, 5 de noviembre de 1997



Tras la presentación del pliego, ¿votarán los días de la COB?

## Será considerado en ampliado nacional COB concluye hoy pliego único de trabajadores

El Comité Ejecutivo Nacional (CEN) de la Central Obrera Boliviana (COB) concluirá hoy el análisis del pliego único de los trabajadores que será presentado, en los próximos días, al gobierno de Hugo Banzer.

Luego de recibir una serie de pliegos reivindicativos elaborados por los distintos sindicatos del país, ayer el CEN de la máxima organización laboral inició la discusión final sobre este tema.

La anterior semana, el secretario general de la organización matriz de los trabajadores, Walter Aguilera, anunció que el pliego único sería concluido antes de la realización del Congreso Extraordinario de la COB, que se llevará a cabo en Tarja a partir del 24 de este mes.

Ayer, el dirigente Ramón Laucano, en la elaboración del pliego, estaba "bastante avanzado" anunció que hoy concluye el análisis preliminar, a excepción de hacer algunos sobre sus planteamientos demandantes.

Añadió que al final el análisis del CEN de la COB se fecha y hora para la realización de un ampliado nacional de los trabajadores para discutir de frente a la primera pliego general de las discusiones que será a la "megacorrección".

Hay que recordar que el ministro de Trabajo y Empleo, Leopoldo López, anunció que el aumento del próximo año está por encima del índice acumulado en los últimos años.



Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga  
Editor General: Jaime Humérez Selemé  
Jefe de Redacción: Juan Carlos Maraño Albarracín

La Paz, Bolivia, miércoles 5 de noviembre de 1997

## ¿"Barrida" de magistrados?

**L**a reciente promesa presidencial de "despartidizar" la justicia ha dado lugar a criterios diversos orientados a esa meta y que oscilan desde propuestas radicales que instan a declarar en vacancia todos los cargos judiciales, hasta planteamientos prudentes que recomiendan una renovación paulatina con estricto apego a las leyes.

Quienes abogan por la "barrida" total, en una escala descendente desde la Corte Suprema de Justicia y Cortes Superiores de Distrito hasta los juzgados de Partido e Instrucción, abarcando también toda la estructura del Ministerio Público, saben bien que nuestro ordenamiento legal no permite un remezón tan traumático en la judicatura. Por ello, sin duda, han sugerido que tal vacancia masiva se sustente en una ley de excepción emanada del Congreso nacional.

Preocupa hondamente la sola propuesta de recurrir a la excepcionalidad en materia legislativa para allanar el camino a un hipotético saneamiento relámpago de la judicatura nacional. Los decretos y leyes de excepción son de triste memoria en nuestro país, pues de ellos siempre han derivado daños económicos al Estado, unas veces, y alteraciones del orden institucional político y jurídico, otras, so pretexto de "interpretar" las normas de la Carta Magna.

El marco legal para la renovación de quienes administran justicia está inscrito en la Constitución Política del Estado, la cual expresamente dispone que magistrados y jueces "no podrán ser destituidos de sus funciones, sino previa sentencia ejecutoriada". Los períodos de tiempo para el ejercicio de sus cargos también están claramente señalados por la Carta Magna en el caso de los ministros de la Corte Suprema (10 años) y por la Ley de Organización Judicial tratándose de vocales de cortes superiores y jueces en general (6 y 4 años respectivamente). No hay, pues, por donde perderse en esta materia.

Lo que sí corresponde hacer al Poder Legislativo es aprobar sin más dilaciones la Ley del Consejo de la Judicatura y designar a sus miembros -en base a su idoneidad y no por cuoteo partidario- para que de una vez por todas comience a funcionar ese órgano administrativo y disciplinario del Poder Judicial. Entre las atribuciones constitucionales de ese Consejo está precisamente "administrar la Escalafón Judicial y ejercer poder disciplinario sobre los vocales, jueces y funcionarios judiciales, de acuerdo a ley", además de cumplir papel primordial en el nombramiento de esas autoridades.

La renovación de magistrados y jueces tiene que realizarse en ese marco legal, paulatina y ordenadamente, descartando "barridas" y otros procedimientos abusivos que no conjugan con el estado de derecho vigente.

## Necesidad de justicia

Por Grover Fernández Salvatierra\*

**S**on innumerables las causas que, a lo largo de muchos años, generaron el estado de crisis absoluta que sufre el Poder Judicial. Algo tiene que ver la ética general de la sociedad, que como dice Carlos Ferdinand Cuadros: "... traduce la naturaleza de las relaciones estructurales que crean las normas de conducta, llámense derecho o moral".

Tiene igualmente mucho que ver esa doble moral de los centros de poder y de los círculos de predominio económico que impasablemente toleran esa forma, ese estilo de coexistencia criminal, de corrupción e impunidad. Esa carga letal que sufre la colectividad, produce una particular forma de conducta uniforme en muchos estratos sociales de los que no queda marginado el administrador de justicia.

¿Cómo recuperar la fe en la justicia? Por pleno convencimiento interno y también como una exigencia de la mundialización, se sugirieron y produjeron modificaciones en leyes y procedimientos.

El Diálogo Nacional coincidió en que para eliminar la inseguridad jurídica, debe garantizarse una administración de justicia accesible, independiente, idónea, equitativa, eficiente y honesta. Estas cualidades de-

ben ser immanentes a quien se postule a tan importantes responsabilidades, más allá de los simples conocimientos procesales que puedan demostrar los postulantes.

¿Cómo lograrlo? Algunos parlamentarios proponen exámenes de "reevaluación" a cargo de los futuros miembros del Consejo de la Judicatura, y otros, exámenes de competencia.

Toda medida que signifique indagar la calidad del postulante es bienvenida. Sin embargo, de consentir en ello tendríamos que admitir que los administradores de justicia fueron "evaluados", situación que no se dio. Además, sólo un examen respecto del conocimiento procesal -aunque este se dé por oposición- habilitaría a muchos picaros que se encuentran por largos años enquistados en el Poder Judicial, a quienes se les extendería título por validación.

Estimamos necesario que deben tomarse en cuenta otros elementos que permitan identificar en el postulante una aptitud en correlación con la justicia no sólo como concepto aislado y postergado, sino esencialmente como el derecho, la equidad, la razón cuyo objetivo es el otorgar tutela jurídica actual, permanente y oportuna. Por tanto, el postulante debe demostrar que ejer-

ce valores ético espirituales: que tiene conocimiento integral de su medio social que le permita identificar con claridad la estructura de la corrupción y la impunidad, sensibilidad social que le permita un examen adecuado de las instituciones y de la sociedad civil, los propósitos y fines legítimos que las animan para así asumir una práctica en consonancia con los mismos.

El procedimiento de selección para jueces y por supuesto para fiscales, debe estar diseñado de manera imaginativa y efectiva, otorgándole al ciudadano, a la sociedad civil y a sus instituciones, la posibilidad de proponer nombres y a la vez impugnarlos con el fundamento legal que el caso requiera.

El Poder Legislativo y ulteriormente el Consejo de la Judicatura tienen la obligación moral de responder a la necesidad de justicia de los bolivianos, eligiendo a los profesionales con mayores aptitudes.

\*Abogado, La Paz.

## Procedimiento irregular en la designación de embajadores

Por Eduardo Trigo O'Connor d'Arlach\*

**S**i bien la designación de embajadores es una atribución constitucional del Presidente de la República, nuestra Cancillería en las últimas designaciones diplomáticas ha incurrido en un procedimiento irregular en contradicción a la costumbre internacional y al derecho positivo.

Desde tiempos inmemoriales está establecido que antes de proceder a la designación de embajadores y ministros plenipotenciarios, el gobierno acreditante debe solicitar el placet o agreement al gobierno del Estado receptor y, obviamente, mientras se espera la respuesta y no se tenga la certeza de que el nuevo agente no es "persona non grata", la designación no debe ser efectuada, tampoco debe ser publicada, menos sometida a aprobación del Senado Nacional, como viene ocurriendo en nuestro país.

El trámite del placet no significa, de modo alguno, una limitación a la soberanía nacional, se reduce a una simple pregunta al Estado ante el cual

se pretende acreditar a un embajador, indagando, por cortesía, si le es "persona grata". En caso negativo, el Estado receptor no está obligado a explicar los motivos que le inducen a asumir esa posición.

Esta antigua tradición ha sido consagrada como norma positiva por la Convención de Viena del 18 de abril de 1961 y de la cual Bolivia forma parte. En efecto, el artículo 4to., punto 1, establece: "El Estado acreditante deberá asegurarse de que la persona que se propone acreditar como jefe de la misión ante el Estado receptor, ha obtenido el asentimiento de ese Estado". En el punto 2, añade: "El Estado receptor no está obligado a expresar al Estado acreditante los motivos de su negativa a otorgar el asentimiento".

El procedimiento irregular en que incurre la Cancillería de la República, como está demostrado, aparte de violar la costumbre y los principios expresos del Derecho Internacional Público, afecta a la elemental cortesía internacional que debe ser observada en la

relación con todos los miembros de la comunidad internacional. También se afecta a la cortesía con la publicidad que se hace del presunto nombramiento, antes de recibir la respuesta del Estado receptor.

En el siglo pasado, el Emperador de Rusia rehusó recibir a Sir Stratford Canning como Embajador de la Corte de Saint James, aduciendo que su nombramiento había sido publicado por la prensa londinense antes de que hubiese sido iniciada la gestión del placet. Finalmente, si un embajador que hubiese sido nombrado en forma irregular, hipotéticamente no recibe el placet o agreement, el Presidente de la República y el Senado Nacional quedarían en una posición desairada por la falta de observancia de un procedimiento tradicional, universalmente reconocido y aceptado.

\*Diplomático de carrera, se desempeñó como Embajador y como Secretario Nacional de Relaciones Exteriores y Culto en la anterior gestión.

## El mar boliviano en el Sínodo de Roma

Por Jorge Alejandro Ovando Sanz\*

**S**eis obispos bolivianos viajarán al Sínodo de Roma. Entre ellos, monseñor Manuel Eguiguren, obispo auxiliar del Vicariato del Beni, quien anticipó un encuentro con la delegación de Chile para dialogar sobre temas bilaterales, entre ellos, el problema marítimo. "A mí lo que más me duele es que Chile es consciente de que nosotros somos un país pobre, humilde y dialogador, como que nos mira con cierta indiferencia, como que nos mira de arriba hacia abajo; todos somos nacionalistas, pero los chilenos extreman este sentimiento y desconocen nuestro derecho al mar".

Además se mostró confiado en que el diálogo con los obispos del vecino país "ayude a una revisión histórica y el reconocimiento de que el territorio arrebatado en la Guerra del Pacífico es boliviano". Monseñor Eguiguren ha puesto el dedo en la llaga.

Somos un país pobre, y nuestra pobreza ha venido arrastrando todos los males de Bolivia, tantos males que se nos llama por todos lados "Pueblo Enfermo", como empezó a llamarnos Alcides Arguedas a poco de que firmamos el Tratado de 1904 de Paz y Amistad con Chile, el que nos obligó a pasar a lo menos que puede esperar cualquier país del mundo, a la situación de país enciastrado.

Bolivia está enferma de enciastramiento. Y nuestra enfermedad tiene su origen en la política agresiva de la oligarquía chilena. Esto gusta mucho en Chile. Para deleite de los lectores santiaguinos, la Editorial "Ercilla" publicó en 1937, el libro "Pueblo Enfermo" de Arguedas, en el que el autor terminaba declarándose fascista.

Pero el tema no es tan sencillo, porque hay que ver a la vez el otro lado. Chile se ha convertido también en un pueblo enfermo, pero su enfermedad es diferente. Monseñor Manuel Eguiguren ha tocado el tema con discreción suma para no perjudicar el diálogo con los obispos chilenos, tan enterados de los problemas como él.

En realidad, el carácter de las clases más altas de Chile tiene por base un complejo de culpa por la ocupación de territorios ajenos. No se trata de un sentimiento digno de ser exhibido, pero se manifiesta claramente por su contrario que es, involuntaria e inconsistentemente, el chovinismo. Con sus agregados de etnocentrismo y racismo. El minado o amurallamiento de fronteras y la raza chilena, son conceptos muy divulgados.

Mario Góngora, en su libro "Ensayo histórico sobre la noción de Estado en Chile en los siglos XIX y XX" dice: "Este país ha tenido que defender a

lo largo de todo este siglo, lo ganado territorialmente en el siglo pasado, frente a los países limítrofes. Esto requiere una política exterior y unas fuerzas armadas poderosas: se trata de un deber que está por encima de todo cálculo económico y de toda idea individualista" (p. 269).

Que el Departamento Litoral es nuestro, eso lo sabemos perfectamente. Que la oligarquía chilena lo ha tomado alegando el mismo derecho con que Alemania ocupó Alsacia y Lorena y los Estados Unidos de Norte América, Puerto Rico, eso también lo sabemos y lo calificamos como un crimen de lesa humanidad. Lo que no sabemos todavía es si la oligarquía chilena aceptará ayudar a una revisión histórica como la propuesta por monseñor Manuel Eguiguren. Todos estamos de acuerdo en que los obispos son más inteligentes que los políticos y que su influencia llega a sectores profundos de la sociedad. En el caso de Chile no se puede dejar de observar que la política exterior poderosa, las Fuerzas Armadas poderosas y la defensa de los territorios ganados a los vecinos durante los siglos XIX y XX, se sostienen gracias a los contribuyentes chilenos, cada vez más empobrecidos.

\*Escritor y abogado. La Paz.

## Asamblea de la ONU contra las drogas

Por Sergio Medinaceli Soza\*

**E**n los últimos años se ha venido aplicando "de facto" la política recreativa entre los países consumidores y productores de droga, ambos reclamando la disminución de la oferta y/o la demanda. Esta política no ha dado los resultados que se hubiesen deseado, mas por el contrario los índices de consumo y de producción van aumentando considerablemente, tal es el caso de Bolivia que, no obstante de poseer una Ley 1.008 dura y catalogada como

draconiana, el narcotráfico y por ende la oferta de la droga han mantenido al país como principal productor de cocaína; sin embargo, si observamos los indicadores de consumo de otros países, éstos tienden a crecer.

Pareciera que el consumo, la producción y el tráfico van juntos: el uno, el consumo, por el camino de los problemas medio ambientales de carácter social (pobreza, frustraciones, debilidades, opulencia, etc.), y el otro: la producción y el tráfico vapor el camino del delito, del enriquecimiento ilícito, de la corrupción, el justificativo de la pobreza parece no ser atendible; mientras el uno daña la salud, destruye a la sociedad, disminuye la producción, aumenta la violencia; el otro y especialmente el tráfico: amasa fortunas, crea grupos de poder y cambia los valores.

Sin embargo, el problema está en una sola punta: de quienes amasan fortunas y de quienes dañan su salud: es decir en las sociedades de consumo de droga. Visto así y dado que las políticas de disminución de la oferta no son alentadoras, el fortalecimiento de las políticas de reducción de la demanda, es decir disminuir el consumo ilícito de drogas es la gran alternativa.

Bolivia viene mostrando a la comunidad internacional no sólo la voluntad política de apartarse del circuito coca-caina (esta característica de país productor de droga no tiene más de 30 años, a diferencia

de otros que son de data ancestral), sino que está aplicando programas que han marcado metas precisas y hasta cierto punto muy ambiciosas, tal como de terminar con el narcotráfico en los próximos 5 años. Esta voluntad debe tener su correlato internacional de tal forma que los países se comprometan a hacer los mayores esfuerzos para reducir la demanda de droga.

En el marco de este análisis, la próxima Asamblea General de las Naciones Unidas, junio de 1998, tratará el tema de las Drogas y el Narcotráfico como uno de los problemas mayores de la humanidad. En ese escenario es menester ratificar los criterios fundamentados en el hecho de que las políticas nacionales de todos los países, deben basarse en la reducción de la demanda y reducción de la oferta, políticas que deben caminar par y paso de manera que la responsabilidad compartida asuma mayor voluntad en países que tienen por objetivo a mediano plazo terminar con un extremo del problema. Para el caso de los países consumidores debieran existir proyectos de prevención especialmente en grupos de mayor riesgo como los adolescentes y jóvenes, y para el caso de países productores dar énfasis a políticas y proyectos de sustitución de la materia prima como la mejor medida preventiva.

\*Viceministro de Prevención y Rehabilitación, Ministerio de Gobierno.

### A mano alzada

Por Rulo Vall



### A nuestras/os colaboradoras/es

Las páginas de opinión de PRESENCIA están abiertas a todas/os nuestras/os lectoras/es que deseen analizar un tema, inducir a la reflexión sobre otros, o debatir cuestiones que afectan al país o conciernen al acontecer internacional. Además, para este propósito hemos habilitado -el "e-mail": presencia@wara.bo.net.bo.

Deseamos, sin embargo, recordar las siguientes normas:

- Los artículos no deberán sobrepasar las sesenta líneas, a doble espacio ó 3.000 caracteres. Quienes superen este límite, autorizaremos automáticamente a

PRESENCIA a editarlos.

- El lenguaje deberá ser el adecuado a una tribuna donde se debatan ideas.

- Al entregar o enviar sus artículos, el/la autor/a deberá consignar su nombre, ocupación, número de su carnet de identidad, dirección o número telefónico.

- Tanto el envío de materiales como su recepción no suponen compromiso de publicarlos. No se devuelven originales.

- Las ideas expuestas por nuestras/os lectoras/es no comprometen la opinión de PRESENCIA, que se expresa mediante sus editoriales.

# Condepa dispuesta a dejar trinchera: RTP

A black and white portrait of a woman, likely a graduate, wearing a dark graduation cap and gown. She is looking directly at the camera with a slight smile. Her dark hair is pulled back, and she is wearing large, ornate earrings. The background is dark and out of focus.

## Acusan a legisladores de ADN y Condepa de uso de influencias

## Más víctimas de "endógenos"

## Guerra Mónica-Conde se traslada al Congreso



Mónica dice que está dispuesta a hacer todo lo posible por mejorar la vida de los habitantes de la zona.

seguridad y algunos de los trabajadores muy de espaldas a los otros, en un espacio de unos 20 metros, hasta que lograron hacer salir el ascensor.

## Quiéren endurecer la Ley 1008

## Viejo ascensor atrapado al Alto Mando Militar

Un grupo del personal de seguridad y algunos funcionarios trabajaron muy duro para crear un espacio de unos 20 metros cuadrados hasta que lograron hacerlos al espacio.

seguridad y algunos de ellos trabajaron muy de espacio de unos 20 m hasta que lograron hacer ver el ascensor.



"Mis respetos, mis respetos"

## Escóbar miente, si acusó a la prensa

El acusado de corrupción Dante Escóbar Plata negó ayer haber sindicado a la prensa de recibir 200 mil dólares para realizar una campaña en su contra: sin embargo, la grabación de sus declaraciones, realizadas el sábado a un medio de comunicación, reflejan todo lo contrario.

**ASI SE NEGÓ**  
**PRENSA (P).** ¿Tiene pruebas de las acusaciones a la prensa?

**Escóbar (E).** Sobre eso quiero aclarar y rechazar: hubo una tergiversación, se ha descontextualizado lo que he dicho, y aclarar públicamente a ustedes porque yo mismo soy periodista y me estaría acusando.

Yo he dicho lo siguiente: que ha habido una iguala profesional de más de 200 mil dólares que le ofrecieron a la señora Valkhira Lira para que haga el proceso y no le mueve ningún interés de defensa del Estado. Si el Estado tuviera interés, contrataría abogados profesionales que cumplan técnica y profesionalmente este juicio.

**P.** ¿Entonces, cómo apareció el término 'periodistas'?

**E.** ¡Ah!, eso desconozco yo.

**P.** ¿Se inventó La Razón esto?

**E.** No quiero decir, no quiero decir.

**P.** ¿Por qué acusa a los periodistas, señor Escóbar?

**E.** Mis respetos, mis respetos.

**P.** ¿Cree que hay periodistas que cobran plata por cubrir noticias?

**E.** Hay agencias de publicidad que lo hacen.

Pese a la insistencia de los periodistas por conocer en qué

sustentaba sus acusaciones, Escóbar no quiso comentar más sobre el tema y afirmó que se debe consultar al medio de comunicación que publicó las denuncias que lanzó.

Con el fin de esclarecer esta situación, PRESENCIA acudió al matutino La Razón, que publicó la reaparición de Dante Escóbar y las acusaciones que éste lanzó contra la prensa y el ex ministro de Gobierno, Víctor Hugo Canelas.

**LO QUE DIJO**

**La Razón (R).** Desde el primer día, que está en el expediente, la acusación formal era por la malversación de 10 millones de bolivianos.

**Escóbar (E).** Ahora, escucheme, no existe tal y, como no existía, el Gobierno, el Ministerio del Interior, que ha pagado con 200 mil dólares a todos los periodistas para hacer una campaña, para dañarme, para perjudicarme a mí y a mi familia. Ha intervenido, usted va a encontrar la queja de la notaría, la oficina de la Notaría Pública, ha incautado, la ha tomado presa a la notaría y la ha obligado a querer decir que el documento era falso.

**EXIGEN PRUEBAS**

Pese a que Dante Escóbar negó haber acusado a la prensa de haber recibido 200 mil dólares de parte del Ministerio de Gobierno, las organizaciones de los periodistas demandaron al ex Gerente General del Focssap la presentación de pruebas.

Es más, adelantaron que de no hacerlo interpondrán una demanda ante los estrados judiciales por difamación y calumnias.

Dice que fue para proteger los recursos de los trabajadores

## Escóbar admite traspaso de Bs10 millones a su cuenta

*Finalmente, dio la cara ante el juez y negó haber estafado o malversado recursos del Focssap. Insiste en que el proceso es una acción destinada a desprestigiarlo. Asegura que no se escapará otra vez. Dice que retornó al país hace nueve días.*

El ex gerente general del Fondo Complementario de Seguridad Social de la Administración Pública (Focssap), Dante Benito Escóbar Plata, admitió ayer haber traspasado a su cuenta personal 10 millones de bolivianos de la institución que dirigía, supuestamente, con el fin de precautelar esos recursos de una eventual estafa.

La revelación la hizo a PAT, al mediodía de ayer, en una entrevista que otorgó a ese noticiero. Pero, en la tarde, después de presentarse ante el juez cludió responder la misma pregunta y negó haber cometido alguna estafa, en una rueda de prensa improvisada para asumir su defensa.

"Quiero decirles que yo he asumido mi defensa y ustedes en forma pública escucharon a mi abogada, la defensora de mi causa, de que existen documentos, en el juicio, de la no existencia de malversación y de que si existen los terrenos, y eso se comprobó en una inspección ocular, por lo que la causa principal de la malversación de los 10 millones de bolivianos no existe", dijo.

Escóbar, quien afirma haber retornado del exterior del país hace nueve días, salió de la clandestinidad después de seis meses y acusó al anterior gobierno de haber impulsado el proceso en su contra para desprestigiarlo.

**PERSECUCION**

"No he participado en ninguna declaración porque he sido perseguido por todo el territorio nacional; se atentó contra mi vida, se allanó mi domicilio como 16 veces, se robó, se secuestraron documentos privados, joyas y dinero de mi domicilio privado".

Denunció que a raíz de la supuesta persecución se detuvo a sus tres hijos menores, durante más de tres semanas, en la Policía Técnica Judicial violando toda norma legal.

Acusó también a los medios de comunicación que difundieron informaciones involucran-



Dante Escóbar se cree inocente.

do a sus hijos, y demandó sanción para los mismos en cumplimiento del Código del Menor.

"Yo les pido respetuosamente, por el derecho a la dignidad, a las libertades personales, dejarme atenerme a lo que dice la justicia; yo no voy a interferir la justicia, ahora que hay un estado de garantías quiero que las pruebas que hemos presentado en cualquier tribunal del mundo no las pueden ignorar, son pruebas irrefutables", agregó.

"Yo no culpo a ningún gobierno, pero es el Ministerio de Gobierno el que orquestó una opereta para hacer un daño político a ADN. Yo no pido protección a ningún gobierno, yo pido simplemente que se cumpla la Constitución Política del Estado", dijo.

**CONTRADICCIONES**

**Prensa (P).** ¿Por qué puso en su cuenta personal dineros del fondo?

**Escóbar (E).** Estoy demostrando que nunca hice eso, si hubiera puesto me lo hubiera agarrado y no habría los terrenos.

**P.** ¿Pero depositó en su cuenta?

**E.** No. Compré los terrenos con los 10 millones de bolivianos, y hay una minuta, que es un instrumento público legal en todo el mundo.

**P.** ¿El informe del Banco Mercantil es fraguado?

**E.** No sé, yo estoy presentando pruebas.

**P.** ¿Están sobrevalorados los terrenos?

**E.** La acusación dice que se

robaron 10 millones de bolivianos, hecho que no se ha comprobado; he anulado la acusación de defalcación; pero hay otro cargo que se inventaron: sobrevaluación, eso es muy subjetivo.

**P.** ¿Pero, y el informe de la Alcaldía?

**E.** Habiendo un libre mercado de oferta, acuérdense que Bedregal compró un departamento de 'Barbaschocas' y pagó menos impuestos.

**P.** ¿Por qué permitió que encierren a su esposa?

**E.** Yo no fui Ministro.

**P.** Se denunció protección.

**E.** Deme pruebas de que me protegen, pida el nombre.

**P.** ¿Estuvo el dinero en su cuenta personal?

**E.** Estoy comprobando que se compraron los terrenos.

Deberá depositarlos en tres días

## Fianza de Dante Escóbar asciende a Bs150.000

El ex gerente general del Fondo Complementario de Seguridad Social de la Administración Pública (Focssap), Dante Escóbar Plata, deberá depositar 150 mil bolivianos para evitar su detención y acogerse a la libertad provisional otorgada por el juez Décimo de Instrucción en lo Penal, Alejandro Escóbar.



Juez bajo sospecha.

El reloj marca las 15:40 horas. Los fotógrafos no paran de hacer destellos sus 'flashes' en la cara de Escóbar, mientras la abogada de la defensa, Mary Carrasco, tomaba la palabra. "Señor Juez, hemos podido demostrar que mi defendido no cometió ninguna malversación de fondos, por eso le pido que fije una fianza de cinco mil bolivianos como daño civil y 500 bolivianos como costas al Estado", dijo.

"Voy a pedir a su autoridad se digne en fijar en 10 millones de bolivianos el monto del daño civil y en un millón las costas al Estado", replicó Valkhira Lira, abogada de la parte civil.

Al igual que la defensa, Lira sustentó su petición con la revisión de documentos que cursan en obrados. Durante unos 10

minutos, la audiencia se interrumpió a causa de la búsqueda de un memorial de la Alcaldía de El Alto que 'certifica el precio que tiene un metro cuadrado de tierra en esa ciudad'.

El fiscal Luis Calvimontes, al sustentar su requerimiento, dijo: Se establece que el daño económico es de 10 millones de bolivianos, por lo que se requiere se fije en medio millón de bolivianos la fianza, monto que debe ser dividido entre los tres procesados.

Dante Escóbar, Edgar Fernández Morató y Nieto Navarro, este último liberado al inicio del proceso.

Rápidamente, las calculadoras empezaron a funcionar. La fianza propuesta por el fiscal ascendía a 166 mil bolivianos para cada uno de los involucrados.

Sin más preámbulo, con voz alta, el juez Alejandro Escóbar empezó a dictar a su secretario la resolución: "Acogiéndose en parte del requerimiento se fija en 150 mil bolivianos el daño civil y en mil bolivianos las costas al Estado".

Debe responder ante la justicia

## Banzer y ADN niegan protección a Escóbar

El Presidente Hugo Banzer y dirigentes de ADN de Jänner librado a su suerte al ex gerente general del Focssap y ex candidato a diputado suplente por ese partido oficialista, Dante Escóbar Plata, acusado de la estafa de 10 millones de bolivianos. El Jefe de Estado dijo ayer que no hay protección alguna para esa persona que reapareció después de varios meses en la clandestinidad.

"Eso no puede decirse, si usted lo asegura está equivocado, no es evidente, no tenemos por qué proteger a nadie, absolutamente", afirmó escuetamente Banzer, quien luego se alejó presuroso de los periodistas tras asistir al seminario sobre el Defensor del Pueblo, en un céntrico hotel de La Paz.

Escóbar fue candidato suplente del actual ministro de Defensa, Fernando Kieffer, quien ayer no quiso opinar al respecto bajo el argumento de que se trata de un asunto bajo jurisdicción de la justicia ordinaria.

de la parte afectada que maneja el caso desde la pasada administración.

Lira denunció que la protección viene de ADN, aunque ese partido pidió la inhabilitación de Escóbar ante la Corte Nacional Electoral.

**CAMPAÑA?**

Kieffer afirmó que no hay encubrimiento gubernamental para Escóbar, quien se dio la libertad de acusar al ex ministro de Gobierno, Víctor Hugo Canelas, de haber pagado a la prensa para montar una campaña en su contra.

El Ministro adenista dijo que cualquier persona puede hacer declaraciones, pero debe sustentárselas. "Si se ha sentido perseguido por razones políticas tendrá que expresarlo, nosotros no lo hemos sentido así", añadió.

**QUE RESPONDA**

El presidente del Senado, Walter Guebara, de ADN, dijo que, más allá de lo que defina la justicia, Escóbar tiene que responder de la apropiación indebida de 10 millones de bolivianos y no puede salir en libertad con una fianza de 150 mil bolivianos.

Agregó que su partido fue el primero en solicitar la inhabilitación de Escóbar, sobre quien aseguró que no es militante adenista. Según el senador, el caso es un ingrato problema para la imagen del país.

La abogada de la parte civil en el denominado caso Focssap, Valkhira Lira, anunció ayer que pedirá al Congreso Nacional investigar la actuación del juez Décimo de Instrucción en lo Penal, Alejandro Escóbar, quien tomó decisiones, aparentemente, favorables a Dante Escóbar.

"El juez Escóbar rebasó el límite en la aplicación de las leyes y no existe otro camino que pedir a las comisiones de Constitución del Congreso que investiguen su actuación en este proceso", dijo.

Según la abogada, el juez habría aprovechado el prolongado fin de semana para emitir resoluciones en favor de Dante Escóbar, acusado de haber malversado 10 millones de bolivianos del Focssap, sin tomar en cuenta la demanda de recusación interpuesta en su contra.

"Hasta el viernes, en el expediente lo único que figuraba era el memorial de recusación inter-

puesto por nosotros (parte acusadora) y nada más". Pero ayer, dijo, apareció la resolución de libertad provisional en favor de Dante Escóbar cuando la prioridad era resolver la recusación en su contra.

A su juicio, la irregularidad que consumó la mala actuación del juez fue no haber notificado a la parte civil de sus decisiones e intentar liberar a Dante Escóbar entre gallos y medianoche.

La abogada rechazó las acusaciones de Dante Escóbar referidas a una supuesta ampliación del proceso en contra de uno de sus hijos, que es menor de edad. A causa de ese supuesto hecho, Lira habría violado la ética profesional y la Ley de la Abogacía.

**PARLAMENTO**

Paralelamente, la Comisión de Constitución y Policía Judi-

cial de la Cámara de Diputados anunció, oficialmente, que tomará cartas en el asunto para investigar la presunta malversación de recursos en el Focssap porque "se encuentra preocupada por los problemas que se han suscitado".

Según la agencia EFE, el presidente de esta comisión legislativa, Luis Vásquez (MIRI), declaró que como una de las primeras acciones pedirá informes a la Contraloría General de la República y a la parte acusatoria porque "estamos preocupados y perplejos por lo que ocurre en el Poder Judicial".

Vásquez dijo que "es inadmisible" que el juez a cargo de la causa haya minimizado los cargos en contra de Dante Escóbar, principal acusado de malversar recursos en esta institución, al eliminar los principales delitos de los que se le acusan.



La abogada Valkhira Lira no puede creer lo que hace el juez Escóbar.

Congreso tomará cartas en el caso Focssap

## Piden investigar al juez Escóbar

La abogada de la parte civil expresó su sorpresa por la actitud del juez, que asume decisiones aparentemente favorables a Dante Escóbar.

Desde estafa millonaria hasta falsificación de firmas

## Acusaciones contra el ex Gerente del Focssap

Dante Escóbar es acusado:

✓ De haber estafado 10 millones de bolivianos del Fondo Complementario de Seguridad Social de la Administración Pública (Focssap).

✓ De hechos de corrupción por haber depositado los 10 millones de bolivianos en su cuenta personal.

✓ De la falsificación de la firma de Edgar Fernández Morató (Gerente Administrativo del Focssap) en uno de los cheques depositados en su cuenta.

**SUPUESTAS PRUEBAS**

✓ Un alodial de Derechos Reales donde se certifica que Dante Escóbar compró un terreno de 25 hectáreas por un valor de 10 mil bolivianos.

✓ Informe elevado por Escóbar a la Dirección de Reordenamiento del Ministerio de Capitalización, en enero del presente año, en el que no figura el terreno supuestamente adquirido de Bertha Elisa Tejeda.

✓ Minuta y el Protocolo

de la compra-venta sin la firma de la notaría Bertha Aramayo.

✓ El Protocolo de la Minuta, en la página 1, numeral 3, tiene un espacio en el que aparece la palabra 'trescientos' y hacia el centro el número 300, ambos rectificados (borroneados) porque había otra cantidad anteriormente inscrita.

✓ Según otro testimonio, que se encuentra en Derechos Reales, la transacción se realizó por 10 mil bolivianos, por lo que se pagó, según recibos, 50 bolivia-

nos, vale decir cinco bolivianos por mil. Después, esta cifra apareció como 10 millones de bolivianos, en un testimonio de compra-venta.

✓ Extracto de cuentas por la realización de 26 testimonios de la compra de terrenos en diferentes zonas por un valor, cada uno, de 10 mil bolivianos; se detalla que la mayoría de ellos fueron adquiridos en favor de sus familiares. Todas las compras de terrenos, según el extracto, fueron realizadas en 1996.

Quiere convertirlo en el ojo vigilante de su administración

# Presidente promete un Defensor independiente

El Presidente anunció la puesta en marcha de un plan preventivo para enfrentar la corrupción con apoyo del Banco Mundial y Transparencia Internacional.

El Defensor del Pueblo será un ciudadano sin militancia partidaria, "un aliado activo" en el pacto social con el pueblo y el puntal de la lucha contra la corrupción, anunció ayer el Presidente Hugo Banzer al inaugurar el Seminario Internacional: "Defensoría del Pueblo: Experiencias recientes".

El encuentro está organizado por el Congreso Nacional y tiene el auspicio de la Comisión Andina de Juristas. Como invitados especiales participan Leo Valladares, Comisionado Nacional de los Derechos Humanos de Honduras; Jorge Santistevan, Defensor del Pueblo de Perú; Juan Carlos Cantero, Adjunto del Defensor del Pueblo de Argentina; Sandra Piskz, Defensora de los Habitantes de Costa Rica; y José Fernando Castro Caycedo, de Colombia.

También participan representantes de los tres poderes del Estado, dirigentes políticos, la Corte Nacional Electoral y varias instituciones nacionales. El seminario finalizará hoy y tiene el propósito de conocer las experiencias de otros países.

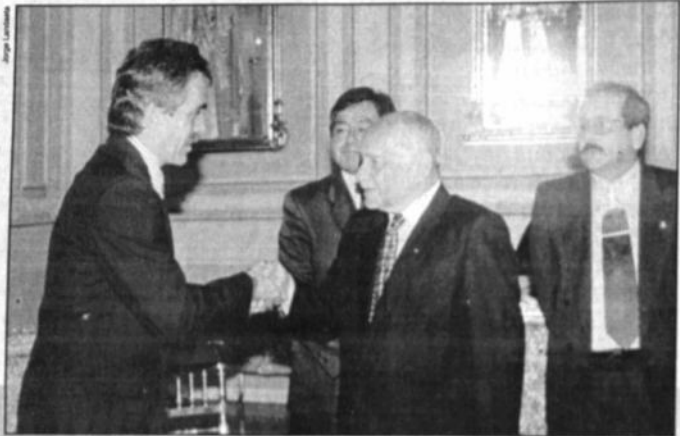
**DESPARTIDIZAR**  
El Presidente reiteró su compromiso de "despartidizar la nominación y designación de magistrados, entre ellos el Defensor del Pueblo", al que quiere convertirlo en un aliado en su acercamiento al ciudadano.

"Si el ciudadano común es nuestro aliado, mal cumpliremos nuestro papel de gobernantes si no prestamos oídos a sus reclamos, y si no le brindamos servicios eficientes en todas las repeticiones públicas para lograr una defensa activa de sus derechos personales", dijo.

Señaló que el Defensor del Pueblo será el "ojo vigilante de la administración y las instituciones públicas, los abusos de poder y el respeto por los derechos humanos y sociales".

**CORUPCIÓN**  
El Presidente de la República anunció ayer la puesta en marcha de un Programa de Integridad Nacional para luchar contra la corrupción, para lo cual ha propuesto un "pacto moral" entre el Estado, el sistema político y la sociedad civil.

En el marco de ese programa, los próximos días comenzará una serie de seminarios con el Banco Mundial y Transparencia Internacional, en un programa piloto que luego se ampliará a otros países de la región.



Diego García-Sayán, miembro de la Comisión Andina de Juristas, saluda al Presidente.

## Honduras: Ni coerción ni interferencia

El Defensor del Pueblo no puede constituirse en una institución coercitiva ni dictadora de órdenes o de interferencia en competencias, sino que debe limitarse a dar recomendaciones, aunque tiene la facultad para solicitar una investigación, dijo ayer el Comisionado Nacional de los Derechos Humanos de Honduras, Leo Valladares.

En su disertación, relató que en su país el período de gestión del Defensor del Pueblo es de seis años, pese a que el proyecto de Ley determinaba un tiempo menor, pero el Congreso lo amplió "para que esta figura no esté (sometida) al vaivén político".

Agregó que en Honduras se estudia con mucho interés introducir la materia de derechos humanos en educación, coordinando con el Ministerio del área, y también en el sector de la educación superior impulsando el desarrollo de una maestría en ese rubro.

"Si no hay un esfuerzo educativo, el trabajo sólo será paliativo, tiene que haber de todo para un cambio", recomendó Valladares.

## Perú: Por un Defensor de criterio amplio

La ciudadanía quiere una solución concreta a sus problemas, y el solo hecho de que su voz sea escuchada y que su reclamo llegue a las oficinas estatales es un acto legitimador del Defensor del Pueblo, afirmó ayer el representante peruano Jorge Santistevan de Noriega.

Dijo que en los países latinoamericanos el Ombudsman tiene una función de compromiso con los derechos humanos que paralelamente se maneja con el trabajo de control de la administración pública.

Agregó que en el Perú la mayoría de las quejas están referidas a problemas en el aparato del Estado, instancias judiciales, municipales. "Actuamos de oficio o a pedido de la parte (afectada)", dijo Santistevan.

Recomendó a las autoridades bolivianas elegir a un Defensor del Pueblo con amplio criterio, de modo que su accionar tenga legitimidad.

Sostuvo que en su país esa institución no compete con los legisladores y, pese a los escasos recursos con los que cuenta, busca remedios colectivos antes que netamente individuales.

## Costa Rica: El Defensor no lo puede todo

Las experiencias fueron enriquecedoras en el campo de la promoción, divulgación y defensa de los derechos humanos, comentó ayer la defensora de Costa Rica, Sandra Piskz.

El ciudadano que siente lesionados sus derechos acude a la Defensoría, se le brinda asesoramiento y, si se comprueba una violación de sus derechos, se apela a la administración.

"Se trata de una institución que encontró un campo muy fértil en nuestras sociedades y tiene el compromiso de trabajar en un contexto que le dé toda la credibilidad posible para que el pueblo siga acudiendo y las autoridades de gobierno se sientan moralmente comprometidas a seguir las indicaciones de la Defensoría".

Sin embargo, Sandra Piskz señala como un error el despertar falsas expectativas.

No se puede sustituir a la administración activa, es muy fácil decirle a un ministro que haga tal cosa cuando no tiene presupuesto, por eso la capacidad de consenso, de negociación y un gran sentido de seriedad constituyen su gran fortaleza", dijo.

Acusa a ADN de buscar eliminar a movimientistas para copar la judicatura

# El MNR no quiere ni cree en la "despartidización" de la justicia

El MNR anuncia que hará un frente común para evitar la destitución de jueces y magistrados. ADN admite que busca sacar a los movimientistas de la judicatura para que "ningún partido tenga el control".

Para el MNR, la "despartidización" de la judicatura, anunciada por el gobierno, es una propuesta engañosa que busca "desmovimentar" el Poder Judicial para llenar los cargos con gente de ADN y el MNR, optó ayer el dirigente de ese partido Walter Zuleta al declararse escéptico de que esa medida llegue a implementarse.

El senador de ADN y presidente de la Cámara Alta, Walter Guiteras, replicó que esa confesión es una prueba de que los movimientistas coparon los cargos judiciales. Entre 1995 y 1996 el MNR eligió entre sus militantes al 90 por ciento de los vocales de distrito, por eso queremos despartidizar porque la justicia no puede ser propiedad de ningún partido", dijo.

Para el diputado emebelista Juan del Granado, de 1995 para adelante MNR, ADN y el MNR se

Walter Guiteras aún cree en la despartidización de la judicatura.

"repartieron los cargos de la justicia como si fuera una torta de cumpleaños". "Yo estoy demandando la renuncia gradual y colectiva de los magistrados y jueces, pero si hay respuestas corporativas de rechazo, como las que estamos viendo, tendremos que ver otros mecanismos ajustados a la Constitución", acotó.

Si bien no hay una decisión final, los partidos de coalición de gobierno coinciden plenamente en despartidizar la judicatura buscando mecanismos legales que permitan la renuncia de todos los jueces, vocales y magistrados que fueron nombrados por favor político-partidario.

ción de servicios, mejorar la diligencia y la corrección del servicio público.

En la ceremonia inaugural también intervinieron el Director de la Comisión Andina de Juristas, el Presidente del Senado, Walter Guiteras, y el presidente de la Comisión de Constitución, Luis Vázquez, quienes

destacaron la importancia del Defensor del Pueblo.

Una nota anecdótica. El Presidente de la República llegó puntual a la cita y tuvo que esperar varios minutos con indisimulado disgusto. El vicepresidente Jorge Quiroga llegó a media ceremonia, Banzer esquivó saludarlo.

Para el MNR, la "despartidización" de la judicatura, anunciada por el gobierno, es una propuesta engañosa que busca "desmovimentar" el Poder Judicial para llenar los cargos con gente de ADN y el MNR, optó ayer el dirigente de ese partido Walter Zuleta al declararse escéptico de que esa medida llegue a implementarse.

Para el MNR, la "despartidización" de la judicatura, anunciada por el gobierno, es una propuesta engañosa que busca "desmovimentar" el Poder Judicial para llenar los cargos con gente de ADN y el MNR, optó ayer el dirigente de ese partido Walter Zuleta al declararse escéptico de que esa medida llegue a implementarse.

Para el MNR, la "despartidización" de la judicatura, anunciada por el gobierno, es una propuesta engañosa que busca "desmovimentar" el Poder Judicial para llenar los cargos con gente de ADN y el MNR, optó ayer el dirigente de ese partido Walter Zuleta al declararse escéptico de que esa medida llegue a implementarse.

Para el MNR, la "despartidización" de la judicatura, anunciada por el gobierno, es una propuesta engañosa que busca "desmovimentar" el Poder Judicial para llenar los cargos con gente de ADN y el MNR, optó ayer el dirigente de ese partido Walter Zuleta al declararse escéptico de que esa medida llegue a implementarse.



Ministra de Justicia:

## Instituciones nacionales propondrán al Defensor

Las instituciones nacionales propondrán a las comisiones legislativas los nombres de los futuros postulantes a Defensor del Pueblo, anunció ayer la ministra de Justicia, Ana María Cortés, en el Seminario Internacional sobre Defensoría del Pueblo.

Si la tarea central de esa institución será la defensa del ciudadano, entonces debe ser éste el que proponga la designación de esa autoridad, dijo al reflexionar a los miembros del Congreso Nacional a "reflejar la voluntad de la sociedad en la designación".

Cortés presentó un proyecto de ley que recoge integralmente la propuesta elaborada por el Capítulo Boliviano del Defensor del Pueblo, el mismo que será la base del debate legislativo.

La próxima semana, la Comisión de Constitución de la Cámara de Diputados organizará una mesa redonda en la ciudad de Santa Cruz, a la que fueron invitados parlamentarios, representantes del Poder Judicial, autoridades del Ejecutivo y colegas de Abogados para la revisión final del proyecto. El mismo

que se espera apruebe el 10 de diciembre. La Constitución al Defensor del Poder propone recursos de constitucionalidad, nulidad, amparo, corpus sin necesidad de acceder a los detenciones, reclutamiento y obtener credenciales o funciones administrativas, información requerida al ejercicio de funciones.

Según la Ministra de Justicia, el Defensor debe ser un "órgano independiente" que se actúe a través de una instancia independiente, presionando las decisiones "mentales".

"Tomando en cuenta la naturaleza como una institución nacional no coercitiva que la fuerza de su trabajo incluyéndole probidad y en la de quien tenga el deber de desempeñar tal misión", dijo.

VII Cumbre Iberoamericana

## Banzer se reunirá con Menem y Aznar

El Presidente Hugo Banzer se reunirá, por separado, con sus homólogos de Argentina, Carlos Saúl Menem, y de España, José María Aznar, aprovechando su presencia en la VII Cumbre Iberoamericana que se realizará los próximos días en Venezuela, según la agenda de actividades que se distribuyó ayer en Palacio de Gobierno.

Pasos son las únicas entrevistas bilaterales confirmadas oficialmente, aunque no se descarta que Banzer también sostenga un encuentro con el Primer Mandatario del país anfitrión, Rafael Caldera.

El Presidente partirá rumbo a Venezuela a las 20.15 horas de mañana, del aeropuerto de Viru-Viru de Santa Cruz. De acuerdo con la agenda, el jueves no tiene actividad oficial programada.

La reunión con Menem está prevista para las 10.30 horas del viernes 7 de mayo. 50 minutos después se realizará el protocolo de bienvenida de Banzer a las autoridades venezolanas.

La inauguración de la cumbre se realizará a las 9.30 con los trabajos. Nueve horas después se realizará la entrevista con el Primer Mandatario del Reino Unido, Tony Blair.

La cumbre debe concluir el día del Acta de la Paz.

El retorno del Presidente Banzer está previsto para las 6.30 horas, primero a Sucre y posteriormente, a las 18.00, a La Paz.

Preocupación parlamentaria

## No hay iniciativa en comisiones de Ética

Las comisiones de Ética del Congreso no mostraron voluntad política para analizar denuncias presentadas contra la conducta de diputados y senadores, declararon ayer parlamentarios, y sugirieron que éstas instancias formen sus directivas ya sea por iniciativa propia o a través de los miembros de ambas cámaras.

La afirmación fue hecha por el senador mirista Gonzalo Valda y fue respaldada por el diputado cecista Carlos Quiroga, quien dijo que hay varios casos de denuncias que requieren del pronunciamiento de las comisiones de Ética.

"Debemos movilizarnos y, en el caso de la Cámara Baja, el presidente, Hormando Vaca Díez, debe convocar a los miembros de la Comisión de Ética para organizarse, dotarse de un reglamento y luego comenzar a analizar los casos de denuncias", dijo Quiroga.

Las comisiones de Ética de las dos cámaras legislativas fueron creadas en esta gestión, de acuerdo con la Ley Electoral reformada en marzo de este año, pero hasta ahora no trataron ningún caso pese a varias denuncias contra la conducta de diputados y senadores.

En días recientes, miembros de dichas comisiones reconocieron que hasta ahora no fueron organizadas las directivas de ambas instancias debido a que sus miembros no han sido convocados ni una sola vez, dijo que, en cumplimiento del artículo 255 de la Ley, las comisiones deben elegir, cuando sus respectivos directivos deberán estar conformados por un presidente, un vicepresidente y un secretario.



"Hemos visto cómo se ha organizado el trabajo de las comisiones de Ética, y se necesita flexionar sobre las al margen de los procedimientos", dijo Valda. Solicitó a los propios parlamentarios, de ambas cámaras, que se reúnan y reanuden su trabajo con el fin de retrasar más el trabajo de casos de presunta conducta de parlamentarios.



En 1995 y como efecto de la crisis que enfrentó el BBA, la agencia en Miami ingresó en un statu quo puesto que las autoridades norteamericanas comunicaron a sus nuevos ejecutivos que mientras el banco no mostrara cifras e indicadores financieros adecuados las oficinas en Miami tendrían restricciones para operar.







Las tiendas de electrodomésticos en Brasil aprovechan la coyuntura para vender electrodomésticos a plazos y con intereses anteriores.

Industriales advierten

## Alza de tasas en Brasil perjudica

**BRASILIA (EFE).** La Confederación Nacional de Industria de Brasil (CNI) advirtió ayer, martes, que el aumento de las tasas de interés, decretado la semana pasada por el gobierno para evitar una devaluación del real a raíz de la crisis bursátil, tendrá efectos negativos sobre la economía nacional. "Los efectos colaterales de la elevación de las tasas de interés son previsibles y bastante negativos porque causarán una reducción de la actividad económica y del empleo, además de ampliar el desequilibrio de las cuentas públicas", señala un "Informe Coyuntural" divulgado por la CNI.

Según la CNI, la duplicación de las tasas de interés es una medida que debería durar poco tiempo porque su prolongación indefinida "aumentará la morosidad en el mercado y provocará fragilidad en el sistema financiero", convirtiendo al país en "vulnerable a ondas especulativas".

El "Informe Coyuntural" agrega que el gobierno debe tomar acciones inmediatas

en el frente fiscal y en el gasto público para evitar traumas mayores a la economía.

De acuerdo con la CNI, el gobierno del presidente Fernando Henrique Cardoso no sólo tendrá que reducir rápidamente las tasas de interés sino que también deberá "ajustar su política económica para hacer frente a los cambios surgidos después de la crisis internacional" de las bolsas de valores.

Economistas de la Unidad de Política Económica de la CNI que participaron en la elaboración del documento indicaron que las frecuentes devaluaciones "tienden a agravar la competitividad de la economía brasileña" porque afectarán desde la balanza de pagos hasta las cuentas corrientes.

Los expertos afirmaron que el programa de estabilización económica de Brasil también "se verá afectado negativamente" no porque falte capital extranjero para invertir en el país, sino porque aumentará el costo de los créditos.

Todo sobre la última crisis

# Las claves de la tormenta bursátil

Todos los expertos consultados coinciden en que lo vivido estas dos últimas semanas es excepcional y dudan que vuelva a producirse. George Soros, por ejemplo, considera que la crisis se ha terminado. La mayoría de los analistas prevé que esta crisis dará paso a un período de inestabilidad, de constantes subidas y bajadas de los índices bursátiles.

Del ABC de Madrid

La reciente tormenta bursátil ha abierto una serie de interrogantes sobre el funcionamiento de los mercados de valores de todo el mundo y sobre los peligros que pueden acechar a una economía crecientemente globalizada. Hace sólo unos años, nadie podía sospechar que un problema, por grave que fuera, en el sureste asiático podría tambalear los cimientos de Wall Street. ¿Pudo preverse esta situación? ¿Ha sido por causa de Hong Kong?

¿Puede repetirse esta situación a corto plazo? ¿Se pueden tomar medidas que eviten en el futuro crisis como esta? ¿Qué va a pasar ahora? Estas son algunas de las claves de la tormenta.

¿Podría haberse previsto esta crisis bursátil?

Pocas personas alertaron de los riesgos existentes con anterioridad. Uno de ellos fue el presidente de la Reserva Federal estadounidense, Alan Greenspan, quien llevaba algunos meses diciendo que las Bolsas no podrían subir indefinidamente. Sin embargo, hay que decir que Greenspan no podía imaginar un derrumbe. Sólo alertaba de los riesgos que se corrían cuando las Bolsas llevan un año de constantes revalorizaciones, que en el caso de la española habían llegado al 44 por ciento.

¿Por qué habían subido tanto las Bolsas?

Porque tras varios años de crisis, la economía occidental se encuentra en una situación de bonanza, estabilidad en el crecimiento y excelentes perspectivas para el futuro. Por otra parte, la consolidación de las formas de inversión colectiva y la caída de los tipos de interés han atraído capital a los mercados bursátiles.

¿Han cambiado las circunstancias económicas?

No. Lo que han reflejado los mercados no son problemas de la economía real europea y americana. Las perspectivas siguen siendo buenas en estas zonas. Entonces, ¿por qué se ha producido el derrumbe?

Porque la crisis financiera que afecta desde hace meses al sureste asiático se trasladó a una plaza financiera como Hong Kong y la caída de su Bolsa, la cuarta mayor del mundo por volumen de negocio, precipitó un proceso, ya en marcha, de "ajuste" de las cotizaciones, que habían alcanzado cotas históricas.

¿Qué les pasa a los países del sureste asiático?

Que tras etapas de gran crecimiento económico amparado en los bajos costes laborales y en la subida de los tipos de interés para mantener la fuerte entrada de dólares, la economía se ha estabilizado. En este momento, los inversores analizan los riesgos de su inversión en estos países y descubren que el crecimiento no ha sido sano, sino que persisten grandes déficits, lo que produce desconfianza y los inversores se retiran, lo que provoca la devaluación de las monedas. La crisis se traslada al mundo bursátil en forma de caída de las cotizaciones en las Bolsas locales.

¿Tanta influencia tiene lo que ocurre en Hong Kong?

A pesar de que el mercado hongkonés es el cuarto del mundo por volumen de negocio, su peso e influencia en el resto de los mercados había sido mínimo hasta ahora. Incluso ahora los analistas siguen considerando poco relevante para el resto de mercados lo que ocurre en Hong Kong.

¿Por qué se traslada su crisis al resto del mundo?

Por varias razones bastante distintas. En primer lugar porque la caída fue fortísima, más del diez por ciento. En segundo lugar, porque el capital británico, japonés y estadounidense tiene grandes intereses financieros en Hong Kong, lo que les obligó a realizar ventas en sus propios mercados para compensar las pérdidas sufridas en las Bolsas asiáticas. En tercer lugar, por un asunto de orden político. Hong Kong es desde hace sólo unos meses territorio especial bajo soberanía china y existe recelo entre los inversores por lo que allí pueda ocurrir.

Todas estas causas contribuyeron a la internacionalización de la crisis, pero no fueron el factor fundamental. El problema fue que el derrumbe en Hong Kong tuvo un efecto amplificador en las Bolsas de Londres, Frankfurt y, sobre todo, Nueva York, lo que provocó el desplome.

¿Hemos asistido a un "crash" o a un "crack"?

Se trata de una cuestión de semántica. "Crack" es una ruptura total y "crash" se utiliza para movimientos menores. En esta ocasión la crisis no ha sido ninguna de estas dos cosas. El "crack" de 1929 estuvo motivado por falta de liquidez y la depresión que originó tardó años en remontarse. Por lo que se refiere al "crash" de 1987, estuvo motivado por una gran elevación de los precios de las acciones que en realidad no tenía bases sólidas en la economía real, que daba ya síntomas de la llegada de una crisis. La caída entonces fue superior al 25 por ciento, mucho más que en este caso. No se trata pues del caso actual en el que, probablemente, las Bolsas pueden haber subido exageradamente desde comienzos de este año, pero la marcha de las economías occidentales es buena, por lo que no puede hablarse de una situación como la de 1987 o la de 1929.

¿Saltaron los mecanismos "anti-crash"?

Por primera vez en su historia, la sesión de Wall Street fue suspendida antes de su conclusión, ya que el índice Dow Jones había bajado el máximo permitido, 550 puntos. Primero había sido suspendida la sesión durante media hora, pero los ánimos no se calmaron y la Bolsa siguió con su espectacular caída en picado. En España varios valores estuvieron al borde de su depreciación máxima, el 15 por ciento, y la autoridad bursátil amplió excepcionalmente la duración de la sesión del martes ante la avalancha de órdenes de compra y de venta a 20 minutos del cierre, lo que contribuyó decisivamente a minimizar las pérdidas de esa sesión y a la espectacular recuperación del miércoles.

¿Hubo alguna respuesta de los gobiernos?

La verdad es que hicieron poco, y poco podían hacer. En el momento del derrumbe los Gobiernos se limitaron a "seguir los acontecimientos con preocupación". La principal reacción vino por parte del Presidente de los Estados Unidos, Bill Clinton, quien salió a la palestra para indicar a los inversores que la fortaleza de la economía norteamericana seguía intacta. Y el mercado de Nueva York le hizo caso.

¿Por qué al derrumbe siguieron grandes subidas?

Porque la caída anterior había sido excesiva y habían quedado las acciones a precios muy atractivos por lo que los inversores decidieron volver al mercado y comprar. Por otra parte, la Bolsa de Nueva York reaccionó muy positivamente ante las manifestaciones de Clinton y tuvo la mayor subida de su historia, lo que primero salvó de la hecatombe a los mercados europeos que aún permanecían abiertos y al día siguiente propició una recuperación en las Bolsas de todo el mundo tan histórica como el derrumbe anterior.

¿Quién ha perdido dinero con el derrumbe?

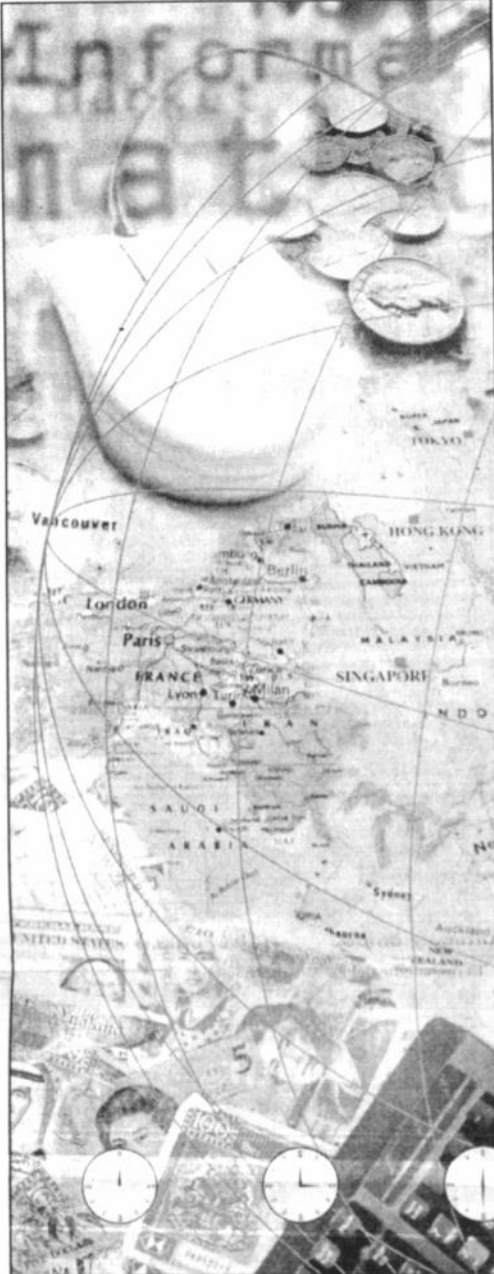
En teoría, el que haya comprado todas sus acciones entre mediados de septiembre y mediados de octubre. En ese período casi todos los valores cotizados costaban más caros que en este momento. Pero hay que puntualizar que para haber perdido su dinero tiene que haber vendido sus acciones con minusvalías. Si no las ha vendido, ahora valen menos, pero es posible que dentro de unos meses no sea así y se pueda ganar algo.

¿Dónde se ha refugiado el dinero?

Los inversores que han "huído" de la Bolsa en estos días se han refugiado mayoritariamente en la renta fija, especialmente en la deuda estadounidense, japonesa y alemana.

¿Cómo se han visto afectadas las grandes fortunas?

Nada mejor que dos ejemplos. El valor de las acciones del



hombre más rico del mundo, Bill Gates, presidente de Microsoft, bajó en un sólo día 1.700 millones de dólares. El otro caso es el del financiero George Soros, al que algunos dedos señalan como uno de los "culpables" de la crisis. Su fondo de inversión "Quantum", a través del que realiza sus inversiones, perdió con la crisis 2.000 millones de dólares.

¿Podrán evitarse en el futuro estas situaciones?

La mayor parte de los analistas cree que no, aunque coincide en que podrán minimizarse tomando algunas medidas que fomenten la coordinación entre mercados. 'Soros, por ejemplo, ha propuesto que se cree una "autoridad internacional" que supervise los mercados. Pero lo cierto es que los controles encajan mal con el mercado bursátil, en el que la oferta y la demanda se muestran en su máxima expresión. El ejemplo más próximo es el control que los Bancos Centrales ejercen sobre la cotización de las monedas, pero incluso este control es ineficaz en algunas ocasiones, ya sea por falta de coordinación o por la aparición de otros factores que perturban la normalidad de los mercados monetarios, como pueda ser la especulación o la propia marcha de la economía del país. En esos casos llegan las devaluaciones, que pueden considerarse el equivalente monetario a las crisis bursátiles.

¿Qué se puede esperar ahora de los mercados?

Todos los expertos consultados coinciden en que lo vivido estas dos últimas semanas es excepcional y dudan que vuelva a producirse. George Soros, por ejemplo, considera que la crisis se ha terminado. La mayoría de los analistas prevé que esta crisis dará paso a un período de inestabilidad, de constantes subidas y bajadas de los índices bursátiles, ya que los precios de las acciones precisan de un ajuste después de un momento de turbulencias. Sin embargo, nadie es capaz de predecir cuánto

tiempo durará la inestabilidad.

¿Es ahora un buen momento para comprar en Bolsa?

Depende de las circunstancias de cada uno y de los riesgos que quiera correr. Lo cierto es que un inversor muy selectivo puede encontrar acciones en estos momentos a precios atractivos, pero si quiere ganar dinero deberá estar muy pendiente de su evolución en el día a día, lo que requiere una dedicación casi de profesional. Existe una máxima bursátil que asegura que "hay que comprar cuando la Bolsa va a la baja y vender cuando está alta" y como toda teoría es cierta. El problema es anticipar si bajará más o hasta dónde subirá.

¿Volverán los precios a sus niveles anteriores?

Lo más probable es que las cotizaciones vuelvan, pasado algún tiempo, a los niveles registrados a principios de octubre. Los mercados tardaron en remontar la crisis del 29, el crash del 87 o la Guerra del Golfo, pero siempre han conseguido superar sus crisis, unas veces con más velocidad y otras con menos, pero siempre han superado las cotas anteriores. La inversión a largo plazo siempre obtiene beneficios.

¿Y qué ha pasado con el dólar durante este tiempo?

Ha pasado más desapercibido, pero el dólar estadounidense ha bajado fuertemente en estos días en su cotización respecto a las monedas europeas. En esta semana, el dólar ha pasado de casi 150 a 145,5 pesetas. Hace sólo unos meses estuvo a punto de superar las 160 pesetas. En cierto modo, la revalorización del dólar ha sido una de las causas que ha "destapado" la delicada situación de las economías del sureste asiático, ya que las monedas de estos países no pudieron soportar la presión y se devaluaron. La bajada del dólar, por tanto, se supone que aliviará la situación de estos países y contribuirá de alguna forma a la resolución de uno de los problemas que ha causado el derrumbe bursátil.

Con anuncio patronal

## Optimismo entre los camioneros franceses

**PARIS (EFE).** Las posibilidades de un arreglo del conflicto de los transportistas franceses aumentan en el segundo día de huelga tras el anuncio de la mayor patronal del sector de que negociará el miércoles con los sindicatos, a la vez que el gobierno presentó un plan que puede desbloquear la crisis.

Después de cuatro días de completa inflexibilidad, la UFT, patronal que representa a un 80 por ciento de los empresarios del transporte de carretera, anunció hoy, martes, que a las 10.00 hora local (09.00 GMT) de mañana, miércoles, estará sentada a la mesa de negociaciones.

El retorno de la UFT, gran ausente de las conversaciones del pasado fin de semana que condujeron a un principio de acuerdo salarial entre los sindicatos y la patronal minoritaria (Unotra), abre la puerta a un posible pacto que ponga fin a la movilización de los camioneros, que bloquean las carreteras francesas desde el domingo por la noche.

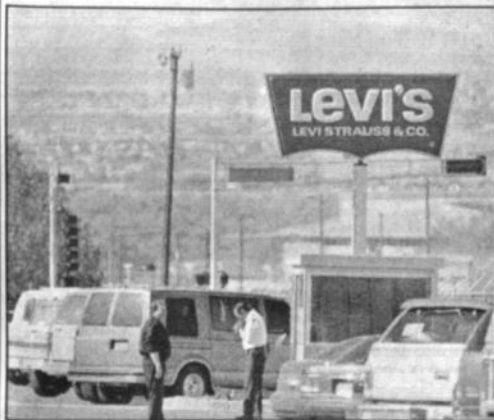
No obstante, el ministerio de Transportes, que media en la crisis y ha promovido la cita del miércoles, así como la de hoy que fue boicoteada por la

UFT, no las tiene todas consigo ya que la nueva ronda negociadora se presenta muy compleja, debido a que las posiciones de la patronal y sindicatos parecen aún distantes.

"Las cosas pueden comenzar a avanzar", afirmó hoy Roger Poletti, secretario general de Fuerza Obrera (FO)-Transportes, el segundo sindicato mayoritario del sector, después de entrevistarse con el ministro de Transportes, el comunista Jean-Claude Gayssot, quien esta tarde convocó a todos los sindicatos del gremio por separado.

El pasado domingo, cuatro sindicatos del sector (CFDT, FO, CFTC y FNCR) -en ausencia del filocomunista CGT- y Unotra, que representa al 20 por ciento de las empresas transportistas, alcanzaron un principio de acuerdo salarial, que luego fue rechazado por los huelguistas.

El gobierno que encabeza el socialista Lionel Jospin, por su parte, puso hoy toda la carne en el asador y anunció ante la Asamblea Nacional (Congreso de los Diputados) una próxima ley que mejorará las condiciones laborales de los camioneros.



La conocida industria de jeans Lewits anunció el cierre de 11 de sus plantas y el despido de 6.394 trabajadores debido a la menor demanda de sus productos. En la fotografía, un policía cuida la planta de Albuquerque para impedir cualquier reacción de parte de los trabajadores.

Viviendas, vehículos y colegios, entre otros

# El gasoducto incrementa la demanda de servicios

Llegaron como 200 familias al país, vinculadas a la actividad hidrocarburífera. El impacto económico de la prestación de servicios es mínimo en el contexto global de la economía nacional, pero se empieza a sentir.



Llegan las tuberías. (Electricidad Interamericana)

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** La construcción del gasoducto Bolivia-Brasil comenzó a generar un mayor movimiento económico en Santa Cruz por la demanda de servicios básicos, aunque el requerimiento de mano de obra todavía es muy pequeño.

Pese a que el impacto todavía no es considerable en la economía nacional, regionalmente se observa un incremento en la compra de insumos del mercado local, alquiler de viviendas, vehículos y otro tipo de bienes y servicios que son ofertados en el mercado cruceño.

También se generó una actividad financiera adicional por la importación de materiales y equipos.

La mano de obra está cubierta por las poblaciones por

donde pasará el gasoducto, especialmente para tareas básicas como la apertura de sendas, limpieza de vía y otros trabajos.

## LLEGARON COMO 200 FAMILIAS

El economista y gerente de la Cámara Agropecuaria, Walter Núñez, señaló que alrededor de 200 familias llegaron al país con motivo del gasoducto y la exportación de gas al Brasil.

Lógicamente, dijo, estas familias requieren servicios y bienes que Santa Cruz está en condiciones de ofrecerles, como en cualquier ciudad moderna del mundo. Sin embargo, el impacto económico de la prestación de estos servicios es mínimo en el contexto global de la economía.

Santa Cruz es una ciudad

atractiva para estas familias que han llegado al país como parte del personal altamente capacitado que viene, no sólo a la construcción del gasoducto, sino con las empresas petroleras que trabajan en la prospección y exploración para garantizar la viabilidad del gasoducto Santa Cruz-Sao Paulo, añadió.

## HAY COLEGIOS PARA EXTRANJEROS

Consultado respecto a si, por ejemplo, en materia de educación Santa Cruz cuenta con servicio educativo adecuado para los hijos de estas cerca de 200 familias, Núñez dijo que existen todas las condiciones.

Por ejemplo hay establecimientos educativos como el Internacional Santa Cruz School o el Santa Cruz Cooperative School y otros que ofe-

ren enseñanza como quiere el país del mundo.

## LO GRANDE LLEGA CUANDO EXPORTEMOS GAS

Indicó que el gran llegar cuando el gas esté en funcionamiento, país reciba divisas por la exportación del gas, entonces, se obtendrá de esta actividad ganancias por cientos.

Núñez, economista y vicepresidente del sector privado, señaló que en la agropecuaria, dueño de la exportación al Brasil, los serán los 2 millones del PIB, una octava parte del PIB global de la economía.



Powell habla sobre el proyecto más importante para el país.

Trabajos deben concluir a fines de 1998

## Tubos del gasoducto se soldarán este mes

La soldadura de los primeros tubos del gasoducto Bolivia-Brasil se realizará hasta fines de noviembre, en el tramo boliviano que comprende 557 kilómetros entre Santa Cruz y Puerto Suárez, informó el director del proyecto, Laine Powell.

Se está recibiendo la tubería normalmente, dijo al señalar que ya disponen de una considerable cantidad para iniciar el tendido.

Cabe recordar que los tubos destinados al tramo Río Grande-Puerto Suárez comenzaron a llegar el pasado 9 de septiembre. La construcción empezó en sentido inverso, es decir, desde Puerto Suárez hacia Santa Cruz; el plazo para la construcción del ducto vence a fines de 1998.

## LAS ZANJAS YA SE EXCAVAN

La apertura de senda en el territorio boliviano, por

donde atravesará el gasoducto, tiene un avance de 100 kilómetros por 30 metros de ancho; sin embargo este trabajo se suspendió momentáneamente para iniciar la excavación de las zanjas en algunos tramos y enterrar los tubos.

Powell señaló que al cavar las zanjas se encontraron piedras, lo que implica realizar un estudio geotécnico del terreno para determinar si tendrán problemas posteriores.

Igualmente durante la excavación encontraron restos de cerámica, de manera que se está haciendo un análisis de las muestras para evitar dañar estos posibles tesoros arqueológicos. Hay varias maneras de solucionar estos problemas, pero siempre dentro del marco de la ley y las sugerencias de los expertos.

Poca inflación, pero...

## Cruceños se quejan por alza de luz y huevos

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** Una rápida consulta efectuada entre ciudadanos de Santa Cruz permitió confirmar que, entre servicios y productos los que más subieron fueron la energía eléctrica y los huevos.

En el caso de la energía eléctrica, el incremento acumulado ha superado el 20 por ciento.

No sólo que ha existido un incremento real, sino que al estar las tarifas dolarizadas, los usuarios automáticamente pagan más, declaró Julio Cardona, un trabajador fabril, quien indicó que el dólar este año ha subido 12 puntos de 5,20 en enero a 5,32 en este momento.

Los sueldos no están dolarizados y esta devaluación automática del boliviano, va en contra de nuestra economía, explicó.

Dijo, por ejemplo, que él pagaba por la luz entre 50 a 60 bolivianos. Ahora, destina entre 90 y 100 bolivianos por la misma cantidad de kilovatios consumidos.

Cardona manifestó que no hay necesidad de ser experto economista para darse cuenta de la pérdida del poder adquisitivo de los salarios. "Aunque los técnicos hablen de una estabilidad y baja inflación, con nuestros sueldos compramos cada vez menos".

## NO SUBE EL PRECIO, PERO BAJA EL PESO

Luz de Guzmán, una ama de casa, que los precios de los artículos han sufrido incrementos, aunque muy di-

stimulados, pero sí han subido.

"Si usted se fija el pan no ha subido de precio, pero ha bajado de peso. Ocurre lo mismo con otros productos envasados que en lugar de venir un kilo llega con 950 gramos y nos venden por un kilo".

Sin embargo, entre los productos que más incremento sufrieron está el huevo. "Yo no sé en qué porcentaje, pero lo que sé es que antes compraba cada huevo a 30 centavos de boliviano y ahora a 40 centavos".

Las amas de casa consultadas coinciden en que los productos que sufren una gran variación de acuerdo al clima, al tiempo y a cualquier cambio son los productos de origen agropecuario.

Silvea mucho, las hortalizas suben inmediatamente, ocurre lo mismo si hay sequía.

En todos los casos el gran damnificado es el consumidor, cuyos ingresos ya no cubren fácilmente las necesidades básicas, situación que preocupa y agobia a la gran mayoría, según resaltó el dirigente de la COD Walter Valencia, quien también hacía compras.

Valencia dijo que al paso que vamos hasta fin de año la pérdida del valor adquisitivo del salario habrá sobrepasado fácilmente el 20 por ciento y para nivelar esa pérdida, el salario tendría que subir mínimamente en ese mismo porcentaje. Ahora si hablamos de un incremento real del salario, éste tendría que pasar del 30 por ciento,

Ex presidente de YPFB

# Bolivia podría no estar preparada para recibir inversión gasífera

La inversión calculada en 800 millones de dólares, cerca de 300 millones por año, involucra el desarrollo de importantes áreas colaterales, además del desarrollo de empresas en materia de provisión y servicios. Es una alta inversión intensiva en capital y no en mano de obra.

(ANF). Bolivia podría no estar preparada para recibir toda la inversión para el sector de hidrocarburos, por lo que es importante tomar todas las precauciones, afirmó el representante de Petrobras en Bolivia, Arturo Castaños.

"Es una alta inversión intensiva en capital y no en mano de obra, que generará una importante actividad para la que se debe estar preparado y aprovechar al máximo", sostuvo.

Dijo que la inversión calculada en 800 millones de dólares, cerca de 300 millones por año, involucra el desarrollo de importantes áreas colaterales, además del desarrollo de empresas en materia de provisión y servicios.

Dijo que Bolivia se convirtió en un país de gran interés



Castaños dice que hay que prepararse para la llegada de los dólares.

para las empresas petroleras por la importante producción de gas natural. "Las petroleras siempre supieron que existía gas pero las agresivas inversiones responden a la seguridad que da el mercado brasileño", afirmó.

En criterio de Castaños, el interés expresado no es casual sino que deriva de la ejecución del gasoducto Brasil-Bolivia, cuyo mercado fue

abierto por YPFB. Dijo que uno de los efectos de la gran inversión en hidrocarburos será el desarrollo de industrias de provisión y la demanda de mano de obra, efectos para los que se necesita tener proyectos, en algunos casos de expansión, y de oferta de servicios.

Castaños explicó que dentro de cuatro o cinco años Brasil necesitará por lo me-

nos 30 millones de dólares de gas natural para satisfacer esa demanda, por lo que todas las naciones tienen el objetivo de atraer el creciente mercado.

Afirmó que la actual oferta de gas natural no es suficiente para satisfacer esa demanda, por lo que todas las naciones tienen el objetivo de atraer el creciente mercado.

Según abogado

## La Chaco S.A. presionó a los trabajadores

**SANTA CRUZ (ANF/ABP).** Los trabajadores petroleros fueron presionados y obligados al retiro por la empresa "Chaco S.A.", algo que no hizo la "Andina S.A.", según el abogado laboralista y defensor de los retirados Luis Segador. Saavedra, quien dijo que fue un atropello increíble.

Esa actitud fue calificada como un verdadero "chantaje" que atenta contra la dignidad de los trabajadores bolivianos y una flagrante violación a sus

derechos humanos y que es inadmisible que las autoridades del anterior gobierno nada hubieran hecho al respecto.

Desafió a los responsables del gobierno y a la misma empresa a sostener un debate sobre este tema porque dijo que se dañó la dignidad de las personas y se ha contribuido a denegar el empleo, puesto que ninguno de sus 70 defendidos tendría empleo hasta el momento, por lo que sería justa su demanda judicial.



## En esta Edición

"Soborno"



Alcaldesa de Camargo afirma que ADN, MIR y FRI pagaron a concejal para lograr su voto (página 3).

## Aniversario

La provincia Caballero de Santa Cruz cumple hoy 37 años (página 2).

## Llamas



Exportadores de llamas a Medio Oriente preocupados por bajos precios (página 4).

## Preocupados

Consejeros departamentales temen que Cochabamba quede sin corredores bioceánicos (página 4).

## Yescas

Prefectura del Beni sin dinero, apenas sobrevivirá hasta fin de año (página 3).

## Basura



¡Por fin!... Clima y Clisa operan en La Paz y Santa Cruz, aunque con problemas (página 5).

Sobrecargada flota se embarrancó 150 metros

# 32 personas muertas por accidente en Sorata

El accidente ocurrió a las 04:30 de la madrugada de ayer en el sector denominado Calabaya, a cinco kilómetros de Sorata. 20 personas salvaron la vida. Los cuerpos de los fallecidos están en la Subprefectura del pueblo.

Los cadáveres de 32 personas fueron penosamente rescatados de un barranco al que una sobrecargada flota se precipitó; sólo salieron con vida 19 pasajeros mientras que una mujer continúa desaparecida en el sector de Calabaya, a cinco kilómetros de Sorata en el camino a La Paz.

Según el informe de personeros del Distrito de Salud Illampu y Médicos sin Frontera el accidente se produjo aproximadamente a las 04:30 de la madrugada de ayer. Los testigos dijeron que la ayuda tardó en llegar 12 horas.

Según las investigaciones preliminares que realiza la Policía una de las causas del accidente sería que el volante de la flota de la empresa Unificada, con placa LBE-216, no respondió a la maniobra del conductor, José Verástegui (fallecido), y se embarrancó 150 metros con sus 52 integrantes. El vehículo tenía capacidad sólo para 32 personas.

La agencia de noticias EFE señala que el oficial mayor de la Alcaldía de Sorata, Luis Zamorano, dijo que la Policía cree que, a esa hora, el chófer confrontó la falta de visibilidad por la neblina en la carretera y probablemente el exceso de peso provocó la caída.

**ESCENAS DESGARRADORAS**  
"Pedían agua, ayuda, veneno. Los heridos pedían que los ahorcaran", contó una pobladora del lugar al canal 2 de televisión. Otros

entrevistados recordaron que hace 15 años se produjo un hecho similar donde murieron 40 personas y se quejaron que desde entonces las cosas siguen igual: sin atención caminera adecuada.

Las características desgarradoras del accidente de ayer traen a la memoria el fatal choque entre dos flotas, en febrero del año pasado, en la carretera La Paz-Oruro, donde más de 30 personas perdieron la vida.

## GRITOS DE AUXILIO

Los tripulantes de una flota que salió de Sorata a las 05:00 de la madrugada advirtieron, con los gritos de auxilio, la caída del bus en el lugar de Calabaya y algunos retornaron para comunicar del accidente a las autoridades del pueblo, ubicado a 148 kilómetros de la ciudad de La Paz.

Desde las 06:00 horas los equipos de rescate y atención médica de Sorata, Achacachi y el Distrito de Salud Illampu y Médicos sin Frontera iniciaron el impresionante salvataje de los heridos y rescate de los cuerpos de las personas fallecidas.

Varios heridos fueron trasladados a los centros médicos de Sorata, Achacachi y algunos a La Paz. La señora Rosario Chura fue rescatada con vida, pero al ser trasladada al hospital de Sorata falleció.

La mayoría de los cadáveres fueron puestos en uno de los salones de la Subprefectura de Sorata, mientras otros ya fueron recogidos por sus familiares, informó Médicos sin Frontera.

La ayuda de la Policía y Tránsito tardó 12 horas en llegar.



Los cuerpos de los fallecidos fueron llevados a la Subprefectura de Sorata.



**CINCO MENORES**  
Cinco menores estuvieron en el fatal accidente de los cuales tres salvaron la vida. El autobús,

del que se desprendió el techo, quedó completamente destrozado en el fondo del barranco. Zamorano indicó a EFE que la mayoría de los pasajeros son oriun-

dos de Sorata -de casi 3.000 habitantes y a cuatro horas de viaje de La Paz- y de las comunidades aledañas que iban hacia la sede de gobierno.

## Lista de fallecidos

- |  |                                       |
|--|---------------------------------------|
| 1.- José Verástegui Rada (conductor y propietario del autobús) (58 años) | 16.- Patricia Luna (8 años)           |
| 2.- Javier López (30 años)   | 17.- Clemencia Yujra (25 años)        |
| 3.- Yola Mamani Choque (25 años)   | 18.- Sandro Aguirre (18 años)         |
| 4.- Petrona de Luna (30 años)  | 19.- Marija Sánchez (28 años)         |
| 5.- Julio Serrano (45 años)  | 20.- Felipe Rojas Fernández (30 años) |
| 6.- Beatriz Mamani (30 años)   | 21.- Norma Lucana (25 años)           |
| 7.- María Teresa Mamani (22 años)  | 22.- Caty Arambur Flores (27 años)    |
| 8.- Gilberto Ricardo Sanjinés (22 años)                                  | 23.- Gonzalo Vidaurre López (27 años) |
| 9.- Ramiro Pérez (28 años)   | 24.- Víctor Mamani (21 años)          |
| 10.- Indira Portugal de Pérez (25 años)                                  | 25.- Gladys Alanca (18 años)          |
| 11.- Milton Ajllahuana (9 años)  | 26.- René Corti (18 años)             |
| 12.- Germán Flores (49 años)   | 27.- Ema Posada Nogales (19 años)     |
| 13.- Ana María de Flores (40 años)                                       | 28.- Juana Tarifa (30 años)           |
| 14.- Lina Aguirre (33 años)  | 29.- Ricardo Tarifa (29 años)         |
| 15.- Pedro Quispe Luna (15 años)   | 30.- Daniel Tarifa (27 años)          |
|  | 31.- José Tarifa Alarcón (19 años)    |
|  | 32.- Rosario Chura                    |

## Lista de heridos

- |                         |                                     |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 1.- Dolly Aguilar       | 13.- Nataly Aguilar (4 años)        |
| 2.- Roger Bustillos     | 14.- Daniel Morales (3 años)        |
| 3.- Eva Bustos          | 15.- José Alfredo Arteaga (7 años)  |
| 4.- Alicia Mamani       | 16.- Josefina Posada (desaparecida) |
| 5.- Emma Alarcón Apaza  | 17.- Juan Valencia                  |
| 6.- Carla Bernier       | 18.- Wilmer Yujra                   |
| 7.- Rafael Tito         | 19.- Juana Posada                   |
| 8.- Víctor Vidal Mamani | 20.- Bonifacio Quispe               |
| 9.- Edwin Paucara       |                                     |
| 10.- Agustín Yujra      |                                     |
| 11.- Daniel Aguirre     |                                     |
| 12.- Carlos Luna        |                                     |

René Joaquino fue plantado por Banzer

## Alcalde denuncia bloqueo del gobierno a Potosí

Tres senadores oficialistas impidieron al alcalde-albañil llegar a una reunión con el Presidente. Es posible que no haya festejos el 10 de noviembre.

**POTOSÍ, (PRESENCIA).** El alcalde de Potosí, René Joaquino, ratificó ayer que el gobierno central comenzó a ejecutar un sistemático bloqueo contra este municipio en una auténtica acción de revancha por los resultados de la votación en el Concejo Municipal.

El pasado 13 de octubre Joaquino fue elegido alcalde con los votos del EJE, el MNR y el único concejal de ADN, Juvenal Filipp, postergando las aspiraciones del candidato de la "mega-coalicción" el mirista Wilson Alvarez.

Después del largo fin de semana, el Alcalde volvió a aparecer en público ayer para denunciar el trato que recibió por parte de tres senadores oficialistas que le impidieron ingresar a una entrevista con el Presidente de la República y anunciar que "el bloqueo ha comenzado".

Dijo que al margen del desplante sufrido en Palacio de Go-



Joaquino no dará brazo a torcer.

bierno, las autoridades municipales tampoco fueron recibidas por el presidente del Fondo Nacional de Desarrollo Regional, con quien debían discutir detalles de los proyectos que ese organismo financia en esta ciudad.

Joaquino recordó que hace pocos días tuvo que protagonizar una marcha de protesta para obli-

gar al Fondo de Inversión Social a que cumpla su compromiso de desembolsar los recursos destinados al Programa de Apoyo Solidario a las Escuelas.

"El gobierno se está olvidando que aquí hay un pueblo que necesita de los fondos y sólo recuerda que el Alcalde está en la oposición", se quejó.

En su aniversario

## Beni no recibirá cualquier regalo

El 18 de noviembre el postergado departamento espera energía eléctrica, saneamiento y carreteras.

**TRINIDAD, (PRESENCIA).** Beni no aceptará "cualquier regalito" del gobierno en su aniversario departamental, el 18 de noviembre, sino que espera recibir obsequios vitales como energía eléctrica, saneamiento básico y carreteras.

"En este 18 de noviembre, así como llevó (el proyecto) Misicuni a Cochabamba el Presidente de la República debe traer al Beni obras vitales que necesitamos los benianos, y no sólo regalitos", afirmó el presidente del Concejo Municipal, Enrique Córdova.

La autoridad edil mostró preocupación por la permanente postergación que vive el Beni, ya que los distintos gobiernos de turno dejan a un lado las necesidades y ambiciones benianas.

Este 18 de noviembre los benianos recuerdan 155 años de creación del departamento, que con 276 mil habitantes ocupa el penúltimo lugar en población entre los departamentos del país. El concejal demandó al presidente Hugo Banzer una vertebración caminera, mediante la conexión a La Paz y Santa Cruz. El problema energético también es un tema pendiente cuya solución pasa por la construcción de un gasoducto.

"Otra solución real que debe traer el Presidente es la contraparte de más de un millón de dólares para el proyecto de Agua Potable y Alcantarillado para Trinidad", dijo.

Afirmó que los proyectos de importancia que reclama el Beni no deben ser tomados como regalos de la efemeride, sino más bien como una "retribución justa y equitativa por los años de postergación a los que fuimos sometidos".

Recuerda 37 años de su creación

# Provincia Caballero, el valle cruceño de fiesta

Sus pobladores esperan tener un moderno sistema de micro riego y una carretera asfaltada hacia Cochabamba. Tiene a Saipina y Toro Muerto para observar la belleza de las rocas sumergidas en el agua y donde se puede pescar en aguas cristalinas.

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** La provincia Manuel María Caballero, ubicada en la región occidental del departamento y en los valles cruceños, recuerda hoy 37 años de su creación como provincia.

Comarapa es la capital de esta provincia, fundada por Don Pedro Lucio Escalante Mendoza el 11 de julio de 1615. Pero el 4 de noviembre de 1960 nace legalmente como provincia.

Los lugareños no saben a ciencia cierta por qué se llegó a llamar Comarapa. El alcalde de la capital provincial Humberto Mendoza aseguró que ni una investigación pudo dar una razón del origen de este nombre.

La provincia tiene 18.836 habitantes y cuenta con dos secciones municipales cuyas capitales son Comarapa y Saipina.

Esta provincia está en la frontera con el departamento de Cochabamba y hay regiones como Torocallas, Suberia y el Churo, donde ya se habla el quechua.

**ACTIVIDAD ECONOMICA.** La principal actividad de la provincia es la agropecuaria pero con la característica de que produce papa, tomates, caña de azúcar, trigo, cebada, frutilla, durazno, chirimoya y otros productos típicos del clima templado.

Se estima que la actividad agropecuaria, principalmente agrícola, genera 15 millones de dólares anuales, según el subprefecto de esta provincia Remberto Rojas.

La actividad agrícola es intensa gracias a que el 50 por ciento de la agricultura es bajo riego, lo que permite una gran productividad. Los ríos de San Isidro y Comarapa cruzan por las extensas pampas de Chilón, Montegrande y Saipina. La mayor parte de la producción agrícola sale



La tradición es disfrutar de la ambrosía al pie de la vaca, una bebida elaborada en base a la leche recién ordeñada y un "chorrito" de pisco.

rumbo a Cochabamba los días miércoles, jueves y sábado.

**SUEÑO DORADO**

El sueño más grande de los productores de la región es la ejecución del micro riego en la zona de Comarapa-Chilón-Saipina-San Rafael, ahorrado desde hace más de 10 años, que permitiría irrigar cerca a 800 hectáreas con los que se podría triplicar la producción.

El subprefecto Rojas aseguró que el proyecto tiene un costo de más de 16 millones de dólares, cuyo financiamiento ya se está buscando. Tiene mucha trascendencia porque permitirá ampliar el área cultivada a 5.000 hectáreas.

Otro de los proyectos prefecturales de magnitud, que se espe-

ra se haga realidad lo más antes posible, es el asfaltado de la carretera desde Comarapa hasta el límite con Cochabamba.

**RIQUEZA NATURAL**

Fuera del visible clima, esta provincia tiene aguas turísticas realmente espectaculares como la zona de Saipina y Toro Muerto, donde se puede observar la belleza de las rocas sumergidas en el agua y se pesca en aguas cristalinas.

Otra zona es la Laguna Verde que muestra rocas raras que le dan un aire misterioso a esos valles.

Como en las otras provincias del valle, en toda ocasión festiva se puede disfrutar de la riquísima ambrosía al pie de la vaca. La ambrosía es una bebida elaborada en base a la leche recién ordeñada y con un "chorrito" de alcoh-

hol o pisco. Para alegrar el corazón está la T opina, grupo musical en base al charango, acordeón y guitarra, que interpreta generalmente los tradicionales kalyos o acompaña las coplas que en toda ocasión sirven de ingrediente para alegrar las festividades.

**CELEBRACION**

El subprefecto Rojas anunció que la celebración de este 37 aniversario se realizará con un acto central en la plaza principal y otras actividades culturales.

Comarapa ve con optimismo el futuro y acaricia con mucha ilusión la concreción del proyecto de micro riego que cambiará la vida de miles de familias de este fértil valle que sólo espera agua para florecer y dar frutos.

Categorías comercial e institucional

## En Tarija reajustan tarifas telefónicas

**TARIJA, (PRESENCIA).** La Cooperativa de Servicios Telefónicos Tarija (Cosetti) reajustó las tarifas para las categorías comercial e institucional en el primer caso se pagaba 50 bolivianos mensuales por 150 llamadas telefónicas, cada una de cinco minutos, con el reajuste se pagará 90 bolivianos. La tarifa variable se refiere al recargo después de las 150 llamadas de 0.22 bolivianos por cinco minutos de llamada.

En la categoría institucional, generalmente de entidades públicas, se pagaba 78 bolivianos mensuales por 150 llamadas telefónicas cada una de cinco minutos, con el incremento ascendió a 125 bolivianos. La tarifa variable de 0.70 bolivianos descendió a 0.22 por llamada de cinco minutos una vez superadas las 150 llamadas establecidas para todos los socios.

El gerente de Cosetti César Velazco explicó que si bien hay incrementos con las tarifas variables se pretende un equilibrio.

Aseguró que de esta manera las entidades y comercios cuidarán de no excederse en sus llamadas y es probable que con las modificaciones dispuestas a partir de las exigencias de la Superintendencia de Telecomunicaciones en pasados meses, paguen una cifra menor por el uso del teléfono.

Velazco dijo que el común de los usuarios, es decir los particulares que suman el 90 por ciento de los socios de un total de más de 13 mil, mantiene su tarifa sin ninguna modificación, esta tarifa es de 18.30 bolivianos que permite disponer de 150 llamadas cada una de cinco minutos.

Los socios de la categoría particular si sobrepasan las 150 llamadas pagarán por el excedente un promedio de 0.22 bolivianos por llamada de cinco minutos, "el asociado debe estar tranquilo porque no hay



Pero en esta ciudad se va a hablar menos.

incrementos para la categoría particular", aseguró.

Velazco informó que Cosetti tiene una de las tarifas más bajas en el país porque pretende favorecer al asociado, marcó que no hacen descuentos sino de servicio en parte de que la mayoría para ciudadanía tarijeña accede al servicio de la telefonía.

No obstante, reconoció Cosetti se mantiene en un libro que le da margen, mantener apropiadamente equipos, reponer la depreciación y cumplir las disposiciones establecidas en la Ley de Telecomunicaciones del anterior gobierno.

Cosetti actualmente realiza una nueva ampliación, incorporará a nuevos socios con los cuales el servicio telefónico será de 18 mil, podrán intercomunicarse vía del sistema digital de cooperativa.

Peligran festejos del 10 de noviembre

## Potosí molesto por supuesto desplante del Presidente

En una audiencia concedida a representantes potosinos el Presidente no quiso recibir a un concejal y al alcalde René Joaquino. Un consejo consultivo del comité cívico considerará el tema hoy.

**POTOSÍ, (PRESENCIA).** Los festejos para celebrar el 187 aniversario de la gesta libertaria del 10 de noviembre de 1810 están en duda debido a la indignación provocada por un supuesto desplante del Presidente Hugo Banzer Suárez hacia las autoridades del municipio potosino.

El alcalde René Joaquino y el presidente del Concejo Municipal Filippus denunciaron que el Primer Mandatario no quiso recibirlos en la audiencia, programada para el pasado jueves 30 de octubre, por razones políticas.

Joaquino fue elegido alcalde de Potosí el 13 de octubre recién pasado con los votos de su partido, el EJE Pachakuti y los del MNR, pero el voto del único concejal advenista Filippus fue determinante para volcar la votación a su favor.

Versión no desmentida por

los dirigentes de la "megarrevolución" dieron cuenta de que fue el propio Presidente Banzer quien habría indicado que "no me sentaré al lado de un traidor", en directa alusión a Filippus, que había recibido instrucciones para votar por el mirista Wilson Alvarez.

En el momento de ingresar al Palacio de Gobierno, los senadores miristas Gonzalo Valda y Edgar Lazo, y el advenista Wilson Lora impidieron la entrada a Filippus y Joaquino, según la versión de estos últimos.

"Yo no quería hablar tres horas para no expresar finalmente nada. Sólo necesitaba cinco minutos para expresar los requerimientos del pueblo potosino e invitar al Presidente a la efeméride departamental", declaró Joaquino ayer.

**LLEGO TARDE**  
Por su parte el prefecto Do-

nglas Davis y el director general de la administración departamental Mario Salinas confirmaron que las autoridades municipales no fueron recibidas por el Presidente, pero atribuyeron el hecho a lo que ellos calificaron como "irresponsabilidad por parte de la Alcaldía".

Explicaron que la lista de las personas que deben entrevistarse con el Presidente suele cerrarse 24 horas antes del encuentro, por razones de protocolo, pero las autoridades municipales aparecieron en Palacio a las 10:30 cuando esa formalidad ya se había cumplido.

Sin embargo, admitieron que la Prefectura no emitió ninguna invitación formal a las autoridades municipales para la entrevista con el Primer Mandatario.

En criterio de las autoridades prefecturales, los planteamientos del Alcalde y presidente del Concejo no eran muy importantes, ya que los pedidos del pueblo potosino no fueron consensuados en la "reunión de la potosinidad", organizada por la brigada parlamentaria.

**QUE OFENSA**  
Pese a las explicaciones prefecturales, diversas organizacio-

nes expresaron su indignación por lo que consideran es un desplante del Presidente al pueblo potosino.

El secretario ejecutivo de la Central Obrera Departamental, Max Feraud, dijo que al margen de los roles políticos el alcalde Joaquino representa al pueblo potosino y lo ocurrido en Palacio de Gobierno es una afrenta a todos los habitantes de este municipio.

Por su parte el Comité Cívico Potosinista -acusado de haber acudido al encuentro sin previa consulta a sus organizaciones afiliadas- se limitó a confirmar que la razón para que se rechazó a la delegación municipal fue la presencia de Filippus.

Para esta noche se ha previsto la realización de un consejo consultivo o reunión de la potosinidad que analizará lo ocurrido antes de la entrevista con el Presidente.

Las organizaciones que respaldan al Alcalde anticiparon que el gobierno central debe desagraviar a Potosí, ya que, caso contrario, se planteará la declaración de un duelo departamental.

Con inversión del gobierno de S

## En Yacuiba y La Mamo se construirán puentes

**TARIJA, (PRESENCIA).** Autoridades de Tarija y Salta impulsan la construcción de dos puentes binacionales sobre la línea fronteriza que divide a Bolivia y Argentina, en las regiones de La Mamo y Yacuiba, con una inversión mayoritaria de la gobernación salteña.

El primer puente, cuyo proyecto está adelantado y que cuenta con la aquiescencia de la Alcaldía boliviana, está entre las localidades de Toldos, Argentina, y La Mamo, Bolivia, sobre el río Bermejo que divide a los dos países en una larga línea fronteriza.

El prefecto Oscar Zamora, que hoy se desplazará a Tartagal, Argentina, para participar de actos protocolares, informó que todo está dispuesto para la ejecución de este primer puente que demandará una inversión de 1.5 millones de dólares procedentes de la gobernación de Salta.

Aseguró que la construcción de este puente de ninguna manera será perjudicial para Bermejo, que está mucho más abajo de La Mamo, porque los pobladores de Toldos y otras poblaciones argentinas pasarán por Bolivia ya que no cuentan con un camino asfaltado.

Respecto del segundo puente dijo que actualmente sobre la quebrada internacional en Yacuiba hay uno solo que se constituye en un "cuello de botella" por el tráfico interfronterizo, donde el intenso comercio impide la movilidad fluida de los vehículos.

Zamora dijo que tras las conversaciones previas la construcción de un puente binacional que interconecte el primer río argentino con el río entre Santa Cruz y Yacuiba facilitará la circulación de autos.

Probablemente existirá también demanda de una de 1.5 millones de dólares que hay en necesidad de financiación mayor con la Argentina como plantearon representantes yacuibanos que a la vez den una reunión de autoridades y tarijeñas.

**PLUSPETROL**  
El Prefecto explicó que ya Tartagal es a invitación de los ejecutivos de la Pluspetrol opera en Bermejo y que tiene concesiones en el área de Yacuiba para el inicio de la explotación de los campos petroleros tras los trabajos de perforación y sísmica.

Zamora remarcó que para ello los ejecutivos de transporte del petróleo de Bermejo continúan viajando a Yacuiba por camiones, como antes ocurría, para paliar la carencia de trabajo y empleo en Bolivia.

Además informó de la creación que la Prefectura pondrá al gobernador Juan Carlos Romero, en cumplimiento a su apoyo para intensificar la cooperación entre el norte argentino boliviano.

## Aviso permanente

Se insinúa a las siguientes personas

Lic. Huáscar Rubén Velarde Subirana  
Lic. Elizabeth Estévez Averanga  
(Responsables del Suplemento Agrario)

Passar por el Departamento de Cobranzas de Editora Presencia S.R.L.

## AVISO DE REMATE (Segunda Publicación)

EL COMANDO GENERAL DEL EJERCITO, en cumplimiento a la Resolución Suprema N° 216145 y autorización emanada del Ministerio de Defensa Nacional D.G.B.I. N° 22/97 del 23 de octubre del presente año, se dispone el remate en subasta pública de 100 cabezas de ganado bovino de descarte, bajo la modalidad de puja abierta, a efectuarse el día 14 de noviembre/97 a Hs. 09.00 en el Destacamento Agropecuario 45 en la Localidad de "REYES" BENI.

Los interesados en el remate, deberán apersonarse a la Jefatura del Departamento IV LOG EMC, Sección de Producción y Ecología del Ejército, ESTADO MAYOR GENERAL (MIRAFLORES) o al Destacamento Agropecuario 45 "REYES" BENI.

La Paz, 05 de noviembre de 1997

DEPARTAMENTO IV LOG EMC.

## REGISTRO UNICO AUTOMOTOR LICITACION PUBLICA N° 02/97

### Primera Convocatoria

Por encargo de las H. Alcaldías Municipales que conforman el Registro Unico Automotor y de acuerdo con los procedimientos de contratación establecidos en las Normas Básicas del Sistema de Administración de Bienes y Servicios. R.S. 216145, se convoca a las Entidades Financieras a presentar propuestas para la prestación de:

### SERVICIOS DE COBRANZA DE TASAS E IMPUESTOS MUNICIPALES A LOS VEHICULOS

Sujeto a las siguientes condiciones:

Plazo de presentación de propuestas:	17 de noviembre de 1997, Hrs. 18.30
Plazo para elevar consultas:	18 de noviembre de 1997, Hrs. 18.30
Fecha de apertura de propuestas:	18 de noviembre de 1997, Hrs. 09.30
Valor de Pliego de Condiciones:	Bs. 500 (Quinientos 00/100)

La adquisición del Pliego de Condiciones, recepción de consultas, recepción de propuestas y apertura de las mismas, se efectuará en las oficinas del Registro Unico Automotor, Edificio Contraloría, Noveno Piso, calle Indaburo esquina Colón, La Paz.

La Paz, 5 de noviembre de 1997

TERCERA PUBLICACION

## AVISO PERMANENTE

Se comunica a las siguientes personas

- 1.- Antonio Peridriel - Santa Cruz
- 2.- Carmen Quiroga de Córdova - Tarija
- 3.- Oswaldo Cabral - Guayaramerín
- 4.- Roxana Rodríguez - Santa Ana de Yacuma
- 5.- José López C. - Santa Ana de Yacuma
- 6.- Raúl Gonzales A. - Potosí
- 7.- Mamfredo Justiniano - Guayaramerín
- 8.- Saúl Robles Villavicencio - Santa Ana de Yacuma
- 9.- Eddy Viruez Aliba - Santa Ana de Yacuma
- 10.- Margarita Carvallo H. - Santa Ana de Yacuma
- 11.- Froilan Durán - Santa Borja
- 12.- Juan Carlos Mercado - Iruyana
- 13.- Elidoro Gutiérrez - Escarmona Totasi
- 14.- Johnny Justiniano Aranda - Santa Cruz
- 15.- Julio Quisbert - Riberalta

que deben comunicarse con urgencia a los teléfonos de la 372340 al 44 int. 37 ó 38



ADN: Corrupto es el que da y el que recibe

**SUCRE. (PRESENCIA).**- El diputado de ADN Fernando "Látigo" Rodríguez pidió aprobar una ley especial contra la compra-venta de los concejales que, al ver imprescindible su voto, suelen poner en subasta la voluntad popular.

A tiempo de lamentar lo ocurrido en el municipio de Camargo, donde un concejal pidió dinero para apoyar a ADN, afirmó que en otras alcaldías algunos políticos "se vendieron" por dinero y prebendas.

Rodríguez -que ganó las elecciones municipales en 1995 en Sucre y que no pudo ser ungido en ese cargo debido a que su inmediato contricante fue más habilidoso para lograr una coalición- convocó al pueblo a "castigar" a los "negociantes" de la democracia.

Sin querer entrar en polémica con los militantes del partido que lo postuló, ADN, dijo que la Alcaldesa adenista está pagando lo que ha hecho.

"La Alcaldesa de Camargo dice con nombre y apellido: le dimos a tal persona tanto". Pero también hay que saber que lo que se hace se paga, el que da también recibe. Y en esa medida está pasando en Camargo esa situación", dijo.

"La corrupción no deja facturas. Yo veo que hay gente honrada y valiente que denuncia estos hechos. Ojalá se denuncie lo que pasó en otras regiones. Por eso la población tiene que saber por quién votar a fin de que prime la ética y no la chuchería, no el dinero debajo de la mesa que tuerce la voluntad popular", afirmó.

Manifestó que "la gente espera que su voto sea respetado y que no sea negociado; quiere que su voto no vaya a parar a un corrupto".

"Látigo" Rodríguez afirmó que la única solución para poner fin a la compra de votos de los "concejales vendibles" es que se modifique la Constitución para que el ganador de las elecciones sea Alcalde y no se dé posibilidad al segundo.

La Alcaldesa de Camargo asegura que no pagó sola:

Concejal vendió su voto en Bs10.000 a ADN, MIR y FRI

La alcaldesa Miriam Baldovieso reiteró que su colega Ramiro Montaña recibió dinero a cambio de su apoyo, pero no le gusta la palabra "soborno". Luego dijo que se trató de un "préstamo" que no pagó e involucró al MNR, quien habría "ofrecido más".



Unos billetes a cambio de un voto.

**SUCRE (PRESENCIA).**- La alcaldesa de Camargo Miriam Baldovieso reveló que el concejal Ramiro Montaña Rodríguez (FRI) recibió de ADN, MIR y FRI más de 10.000 bolivianos para votar en favor de ADN durante una sesión del concejo municipal en 1995.

En declaraciones a PRESENCIA y con una versión más condimentada a la dada hace dos días, Baldovieso dijo, desde Camargo, que ella no participó directamente, sino fueron los tres partidos comprometidos mutuamente. Afirmó que "no es correcta la palabra soborno", sino "entrega" y anunció su renuncia porque ya estaría cansada de ser Alcaldesa.

**PRESTAMO**

PRESENCIA le comentó que según las leyes bolivianas cometer delito tanto el que recibe como el que da.

Ella respondió: "Inicialmente el (Montaña) nos dijo que le prestásemos ese dinero. Se ha prestado para que él pudiera solucionar su problema con impuestos internos y posteriormente ya no fue un préstamo".

Baldovieso afirmó que el concejal del FRI les dijo: "yo les he dado a ustedes (el voto) y ustedes (ADN) me han dado muy poco". Frente a ello, los adenistas no le cobraron más.

**EVASOR**

"Eso es cierto. Aquí todo Camargo sabe. Inicialmente él nos pidió (a ADN) que le prestásemos ese dinero para cubrir una deuda por evasión de impuestos", afirmó.

"Para darnos el voto pidió que le prestásemos y posteriormente fue una exigencia, ya que él dijo que deberíamos pagarle ese dinero. Tuvimos que prestarnos ese dinero y todo ese dinero ha salido de los mismos trabajadores que estaban en la Alcaldía", remarcó.

Baldovieso afirmó que nunca el concejal Montaña devolvió el "préstamo" con el argumento de que "el MNR le había ofrecido mucho más y que la ADN le dio muy poco".

**NO ES SOBORNO**

Aclaró que personalmente no entregó ninguna suma pero admitió que si lo hicieron ADN, MIR y FRI. "Yo como persona no he inter-

venido", dijo, a tiempo de aclarar que en sus declaraciones anteriores no utilizó la palabra "soborno" sino "entrega" de dinero.

Admitió, sin embargo, que el dinero fue entregado a cambio de su voto.

"El ha sacado a los tres jefes de partidos políticos, (del) MIR, ADN y FRI. (...) Teníamos un convenio firmado antes de las elecciones, un famoso pacto de caballeros donde decíamos que cualquier partido que gane no iba a dar (votar) al (el) MNR porque el anterior Alcalde tuvo muchos problemas".

**¿CONCEJAL VENDIBLE?**

Baldovieso aseguró que "no solamente los tres partidos" le ofrecieron pagar al concejal del FRI, sino "hasta el MNR le ha ofrecido y eso los mismos 'emmeristas' saben; desgraciadamente él (Montaña) se ha vendido, ha vendido su voto".

Según la Alcaldesa, en las

últimas semanas Montaña empezó a "conspirar" en su contra. Eso le indignó y por eso se atrevió a revelar el caso "en un momento de rabia".

La Alcaldesa no sólo afirmó que se "entregó" dinero a su colega concejal, sino que informó varias irregularidades de él.

Indicó, por ejemplo, que junto al ex alcalde Rubén Romero (MNR), Montaña Rodríguez hizo malas obras y con sobrepeso. Por ello existe un juicio penal.

**RENUNCIA**

Visiblemente afectada, la Alcaldesa camargueña anunció su renuncia porque dijo que está enferma a raíz de los problemas que enfrenta en un municipio conflictivo.

"Este problema nos está poniendo nerviosos. Yo no tengo mucho interés en estar en la Alcaldía. La verdad que la Alcaldía lo único que me ha traído son problemas", exclamó.

MIR y cívicos piden investigar caso de soborno

**SUCRE. (PRESENCIA).**- El presidente de la brigada parlamentaria de Chuquisaca Morgan López (MIR) y los cívicos Mario Oña y Edwin Velásquez pidieron al Congreso de la República y al Ministerio Público investigar el pago de dinero que habría recibido un concejal de Camargo para votar en favor de ADN.

En pasadas horas la alcaldesa de Camargo, Miriam Baldovieso (ADN), confesó que para ser elegida y recibir el voto de su colega concejal Ramiro Montaña (FRI) se tuvo que "entregar" más de 10.000 bolivianos. Luego señaló que se trató de un préstamo que nunca fue pagado.

**CONDENABLE**

"Me parece condenable. Es un tema que tenemos que atacar de raíz porque esto deviene de la inestabilidad que la Ley de Municipalidades le da en este momento a los municipios", afirmó López.

Dijo que "de ser comprobado" el "pago" al concejal Montaña, el Parlamento iniciará las "acciones correspondientes".

El presidente del Comité Impulsor para el Desarrollo de las Provincias (Cidepro) Edwin Velásquez censuró el hecho y calificó de "indignante" lo ocurrido en Camargo.

"No podemos aceptar. Aquí se tiene que castigar a los que sobornan y a los que reciben el soborno. Es un delito, un delito confesado", agregó.

Pidió la intervención de la Fiscalía de Distrito a fin de que realice una investigación profunda para castigar a los responsables.

El presidente del Comité Cívico de Chuquisaca Mario Oña dijo que "no es la primera vez que se está dando una situación de esta naturaleza, ya que en la propia ciudad de Sucre se hicieron los mismos comentarios hace tiempo".

Exigió un severo castigo contra los "concejales corruptos" que negocian el voto popular en las sesiones de los concejos.

198 casos policiales en la lajita

**COCHABAMBA. (PRESENCIA).**- Un total de 198 casos policiales se registraron durante el largo pasado fin de semana que comprendió el día de Todos Santos, el día de los Difuntos y el feriado de compensación, con ocho personas muertas, cinco por asfixia o ahorcamiento y tres por accidentes de tránsito.

El coronel Angel Moncada, comandante departamental de la Policía, informó que el sábado de Todos Santos se reportaron 75 casos, mientras que el domingo 62 y el feriado del lunes 61 atendidos por las distintas unidades operativas.

Remarcó que lo más significativo fue la muerte de casi media docena de personas que perdieron la vida ahorcadadas, cuatro que se presume se autoeliminaron y una que fue victimada por su cónjuge a raíz de una discusión, es decir, a las 19:30 horas del lunes, en la zona de El Temporal, la señora Alejandrina Ibarra de Cayota tomó una cuerda y ahorcó a su esposo Angel Victor Cayota Cortez.

El domingo murió por ahorcamiento Franz Félix Castro Montaña, de 26 años, en la avenida Pando; ese mismo día en El Abra falleció de la misma manera el ciudadano Armando Claude Garvizu, de 35 años; el lunes, en el cerro San Miguel, Raúl Vega Muñoz, de 19 años, se ahorcó como Dionisia Chávez Huana, de 18 años, en la casa Nº 10 de Lomas de Aranjuez donde vivía.

**ACCIDENTES**

En cuanto a los accidentes, Moncada remarcó que se destacó tres casos con igual número de muertos. Uno de ellos tuvo lugar el sábado en el km 19 de la carretera al Valle Alto. En la oportunidad una vagoneta causó la muerte al menor Fernando Encinas Soto de 14 años e hirió de consideración a Juan Carlos Encinas Soto.

Otro caso de importancia fue el atropello con muerte ocurrido en el km 11 de la avenida Carlos Blanco Galindo. Una vagoneta atropelló a Adolfo Nacacio Gutiérrez de 23 años. El accidente se encuentra en proceso de investigación.

El último caso reportado fue la muerte de Nemesio Arnez Valderrama en un accidente.

Ya recibió un anticipo del presupuesto 1998

Prefectura del Beni será austera por falta de dinero

Para culminar el año cuenta con Bs10,7 millones destinados a gastos corrientes, pago de transferencia al TGN y deudas con caminos.

**TRINIDAD. (PRESENCIA).**- El gobierno departamental del Beni no tendrá recursos adicionales para los últimos meses de esta gestión, afirmó ayer el prefecto interino Mario Aponte, tras lamentar que apenas podrá cumplir con los gastos corrientes.

Precisó que para culminar el año apenas cuenta con 10,7 millones de bolivianos destinados para gastos corrientes, pago de transferencia al TGN, pago de deudas con caminos y gastos en inversión.

En cambio carga una deuda superior a los siete millones de bolivianos, los que se pretenden pagarlos hasta fin de año o en su defecto cargarlo al presupuesto de 1998.

Aponte lamentó que la Prefectura no pueda contar con algo más de nueve millones de

bolivianos adicionales que le permitan culminar la gestión sin mayores apuros.

Explicó que el Estado no puede dar un presupuesto adicional debido a que el Tesoro General de la Nación (TGN) no tiene la disponibilidad económica que permita otorgar recursos solicitados por las regiones.

"Ante esta situación -advirtió- lo único que queda es ingresar en un período de austeridad y disminuir los gastos de la administración prefectural esperando hasta la próxima gestión un apoyo económico suficiente para enfrentar las obligaciones prefecturales y los proyectos importantes para el departamento".

Insistió que la situación económica es crítica para la Prefectura el fin de año y durante el



Una región olvidada y sin dinero.

primer trimestre de 1998 en espera del desembolso de nuevos fondos en favor de la región.

Informó que el presupuesto del próximo año se verá disminuido por el anticipo de 1,2 millones de bolivianos, entregado a cuenta de

las regalías departamentales.

Por último expresó su esperanza porque el gobierno desembolsa un presupuesto de emergencia de 10 millones de bolivianos destinado a desastres naturales como efecto de las futuras lluvias.

Al parecer todo se originó en las carpas

Dos muertos en Oruro y 30 personas ebrias detenidas

Una persona murió electrocutada cuando tocaba un timbre y una menor falleció tras ser atropellada. La Policía informó que los antisociales recuperarán su libertad si no tienen cargos en su contra, en cambio los choferes pagarán multas.

**ORURO. (PRESENCIA).**- Treinta personas ebrias -de los cuales siete son conductores, ocho menores y el resto antisociales- fueron detenidas durante el prolongado fin de semana en diferentes dependencias de la Policía de esta capital.

El mayor número de casos se refieren a riñas y peleas, choques, colisiones y atropellos producidos por choferes ebrios. Según una evaluación policial la instalación de carpas, donde se expendía chicha en el sector alrededor de un cementerio general, provocó un consumo exagerado de bebidas alcohólicas que dio lugar

a peleas y otros incidentes que dieron arduo trabajo al reducido número de efectivos policiales que controlaban la zona.

Los veinte antisociales detenidos, antes de los días feriados, fue una garantía para la ciudadanía, aseguró el comandante de la Policía de Oruro, coronel Orlando Blacutt, quien afirmó que el control efectuado por sus dependientes evitó que se produjeran hechos de magnitud y accidentes de tránsito con consecuencias fatales.

**PENOSAS MUERTES**

Sin embargo, se lamentó el deceso de Jorge Condorco Mamani, de 40 años de edad,

quien murió por un paro cardiorrespiratorio ocasionado por una descarga eléctrica. El hecho se produjo cuando tocaba el timbre de la puerta principal de ingreso a su domicilio ya que el piso estaba mojado.

Asimismo, se confirmó el fallecimiento de la menor Cinthia Pérez Perreira, de cinco años de edad, tras ser atropellada el sábado 19 de noviembre en inmediaciones de La Joya, a 33 kilómetros de la ciudad, por un jeep cuyo conductor se dio a la fuga.

**SANCIONES**

Blacutt advirtió que los conductores que ocasionaron daños

con sus motorizados conduciendo en estado de ebriedad serán pasibles a drásticas sanciones y además deberán reparar los daños materiales que causaron.

En cambio los antisociales serán liberados siempre y cuando no tengan ningún cargo en su contra. El policía aseguró que los menores fueron remitidos al Centro de Observación de la Dirección de Asistencia Social (DAS) para que la Oficina de Asistencia Social vea la posibilidad de establecer un mejor control desde sus familias y de este modo evitar el consumo de alcohol por parte de jóvenes y señoritas.

Tres muertos en Sucre tras Todos Santos

**SUCRE. (PRESENCIA).**- La Policía de Chuquisaca informó que durante los días feriados de Todos Santos y Difuntos se produjeron en esta capital tres decesos por diferentes causas.

El primero ocurrió el domingo. Un integrante del grupo "Scout", Ciro Gonzalo Romero López de 31 años de edad, murió luego de haberse caído a una profundidad de 80 metros en la cordillera El Obispo, a unos 35 km de esta ciudad.

El lunes se hizo el levantamiento de dos cadáveres. Uno de Jaime Avila Borja (52), natural de Potosí que murió por infarto agudo del miocardio. Otro, de Pedro Melendres, de profesión carpintero, que falleció a causa de un infarto.

Se cree que los dos consumidores bebidas alcohólicas en exceso.

El Organismo Operativo de Tránsito registró varios accidentes. Uno de ellos fue el atropello a peatón cometido por Martín Rocha Coro contra Marcelo Flores Díaz (85).

Embarrancamiento de minibús conducido por el chófer Luis Rodríguez; caída del pasajero Vicente Choque (38) en la localidad de Yampariz. En la avenida Jaime Melendres de esta capital el chófer Juan Carlos Larrazábal atropelló a Sofia Muñoz de 20 años.

Un muerto y 22 colisiones en Santa Cruz

**SANTA CRUZ. (PRESENCIA).**- Durante el prolongado fin de semana no se registraron graves accidentes de tránsito, excepto el caso de un jeep que volcó el sábado en el Km 17 carretera a Cochabamba, donde falleció el conductor Florentino Vargas.

En ese accidente quedó lesionada la menor Irma León Rosado, mientras que los demás pasajeros del jeep, con placa SJB-793, salieron ilesos.

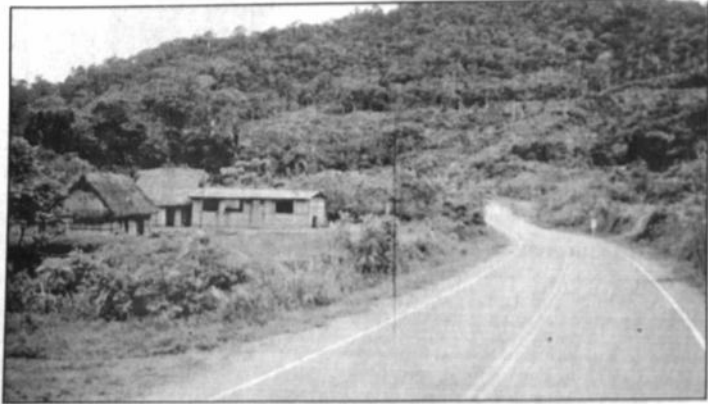
En total se registraron 22 casos, la mayoría colisiones, y dos atropellos a peatón. En la mayoría de los hechos los protagonistas sufrieron leves magulladuras, según Tránsito. En el caso de los atropellos las víctimas se recuperaron.

También fueron detenidas nueve personas protagonistas de los accidentes que se produjeron durante este pasado fin de semana.

Representantes susceptibles y preocupados

# Cochabamba teme quedar sin corredores bioceánicos

Consejeros y transportistas creen ver intereses económicos y regionales que apartarían a Cochabamba de la principal vía de integración bioceánica. Esperan al ministro Kuljis para que despeje sus temores.



Esta vía, Cochabamba-Santa Cruz, se hizo pensando en su futuro como corredor de exportación, los 'cochalas' quieren que se haga realidad.

**COCHABAMBA. (PRESENCIA).** Un resquebrajado a los consejeros departamentales desde que se enteraron de la posibilidad de que Cochabamba quede fuera del Plan Nacional de Caminos que lleva adelante el gobierno, por lo que solicitaron al ministro de Desarrollo Económico, Ivo Kuljis, una explicación que despeje sus temores.

Se trata de un tema 'altamente preocupante' para el departamento, ya que se conocía que el corredor de exportación, que unirá los océanos Pacífico y Atlántico a través de Bolivia, con mayor avance es el que pasará por Cochabamba.

Los consejeros esperan que Kuljis justifique los motivos por los que se habría excluido a Cochabamba de los beneficios del corredor (por donde transitarían cientos de millones de dólares en comercio) y abren la posibilidad de adoptar medidas de presión.

**CIVICOS**  
Los consejeros vieron la necesi-

dad de que el Comité Cívico, como cabeza de más de un centenar de instituciones, entidades y organizaciones regionales y locales, se ocupe del asunto que es de alto interés para el desarrollo futuro del departamento.

El presidente del directorio de la entidad cívica, Oscar Bakir, informó que recibirá información y documentos referidos al plan, su contenido y alcances para pronunciarse al respecto y, si fuera necesario, adoptar medidas.

**INTERESES ECONÓMICOS**  
El consejero departamental

Edmundo Novillo reveló que intere-

res económicos y políticos alien-

tan que el principal corredor bioceánico por carretera vincule Sucre-Santa Cruz-Oruro-Sucre-Santa Cruz y, por tanto, Cochabamba quede al margen.

De acuerdo a los datos, se considera sólo un tramo en favor de Cochabamba, entre Puerto Arze-Aiquile-Perla Colorado-Salpina-Santa Cruz, es decir, el que corresponde a Aiquile. En tanto que Patacamaya-Cathuasi-Confital-Quillacollo-Cochabamba-Villa Tunari-Chimoré-Yapacani-Puerto Méndez-Santa Cruz quedará fuera.

**SOSPECHOSO**  
A su vez el secretario ejecutivo de la Federación del Autotrans-

porte cochabambino, Walter Quijía, sostuvo que los datos con que se cuenta son 'muy sospechosos', más aún si hasta ahora no hay financiamiento para los 26 kilómetros de El Sillar entre Cochabamba y Chimore y la carretera entre Villa Tunari y Chimore, así como otros tramos 'están prácticamente desechados'.

Se espera que con la presencia del ministro Kuljis se despeje una serie de incógnitas que preocupan a los cochabambinos, así como que intereses de poder económico y político pretendan marginar a esta región de los beneficios de la integración interoceánica.

Sin materiales

## Obras del aeropuerto están paralizadas

**COCHABAMBA. (PRESENCIA).** Las obras de la segunda etapa del nuevo aeropuerto de esta ciudad se encuentran paralizadas debido a que el gobierno departamental no completó las gestiones destinadas a desahuciar los materiales para la obra fina.

El problema motivó una marcha de protesta de los trabajadores en construcción, cuyos sindicatos y federación demandan la intervención inmediata de las autoridades para evitar más perjuicios a la región, ya que la ejecución del proyecto tiene una paralización de 25 días.

El secretario ejecutivo de la Federación de Constructores, Florencio Villarreal, denunció negligencia e irresponsabilidad en la Prefectura, opinión que fue comunicada directamente al prefecto, Johnny Ferrel, durante una audiencia concedida ayer como emergencia de la manifestación. Se acordó solucionar el problema en 48 horas.

Según el dirigente, el aeropuerto cochabambino forma parte de la estrategia de desarrollo regional que busca ser el centro nuclear del transporte aéreo para importación y exportación, así como una zona industrial de gravitación internacional.

**HABRA BLOQUEO**  
El dirigente anunció que si en 48 horas no se reanu-

dan los trabajos, los constructores empleados en trabajos del aeropuerto pedirán la llegada y salida de los aviones mediante el uso de la pista de aterrizaje.

Villarreal, asimismo, que se llegará a la huelga breve en razón a que los trabajadores fueron dados en vacaciones colectiva. 'No nos va a otra solución. El problema es grande para la región, los compañeros', remató.

Explicó que los trabajadores debían beneficiarse una vacación de 15 días, sin embargo, el cansancio obligatorio llegados y existe el temor a la empresa -que deba pagar los salarios- despidiendo a los obreros sin goce de sueldo tal como manda la ley.

La segunda etapa de construcción del nuevo aeropuerto comprende la construcción de la terminal de pasajeros, la torre de control, como obras complementarias que han sido terminadas en lo que corresponde a la obra gruesa, pero la obra fina.

De acuerdo a los datos, sólo falta un 25 por ciento del proyecto para ponerse al servicio público, superar los inconvenientes que ocasiona la reducida infraestructura con que cuenta en la zona de Yacoma, al sur de esta capital.



Además se pretende exportar 8.000 hembras y no 1.500, lo que genera un despoblamiento.

En Oruro hay preocupación

## Exportación de llamas a Medio Oriente con precios bajísimos

Los productores de camélidos aseguran que el gobierno anunció que por cada ejemplar se pagaría \$us310 pero los exportadores sólo pagarán \$us180. Denuncian que las llamas de origen boliviano son negociadas como si fueran del Perú

**Por Jorge Lazo**  
**ORURO. (PRESENCIA).** Los productores de camélidos sudamericanos expresaron su preocupación por la masiva exportación de llamas hembras que se efectúa a países del Medio Oriente a precios por debajo de lo anunciado por el gobierno.

Pese a que el ministro de Agricultura y Ganadería, Luis Conde, anunció que se pagaría 310 dólares por cada llama vendida, los productores recibirán entre 180 y 200 dólares por cada ejemplar.

La preocupación fue expresada por la Asociación de Ganaderos de Turco, principal región productora de camélidos andinos, que denunciaron que se están adquiriendo llamas en las poblaciones de Turco, Corque y Toledo, en Oruro, y también en la provincia Bolívar de Cochabamba.

De los camélidos las hembras, muchas de ellas preñadas, fueron escogidas para la exportación que -según los ganaderos- podría

determinar una extinción de la especie. Denuncia que la exportación es masiva ya que no sólo se llevan 1.500 como anunció el gobierno, sino 8.000 ejemplares.

Nemecio Villica, dirigente de la Asociación de Ganaderos, explicó que el caso preocupa porque hasta la fecha no hay documentación sobre el trámite de exportación y que la recolección de los animales se cumplió con la garantía del veterinario Eleuterio Choque, que es oriundo de la zona de Turco y trabaja con la Asociación Nacional de Productores de Camélidos (Anapac), que deriva en que los ganaderos no reciban siquiera el precio convenido.

**VIA PERU**  
Villica informó que los animales reclutados en Oruro están saliendo a Medio Oriente vía Perú. 'Esto hace pensar que las llamas son vendidas como producción peruana, porque incluso ya tienen colocados aretes con los colores del vecino país'.

Informó que ninguno de los productores de camélidos que entregaron sus llamas recibieron el pago y que sólo se les ofreció entre 180 y 200 dólares. 'Hay la promesa de pagar una vez que se realice la exportación, porque la solicitud es de 8.000 cabezas para llevar al Líbano', añadió.

Villica informó que en Turco hay 7.000 llamas pero no se pueden exportar todas porque daría lugar a un despoblamiento y sería perjudicial para el futuro de la región.

**YA ES UN NEGOCIO**  
Villica aseguró que los campesinos orureños todavía no se dieron cuenta de la importancia que es producir llamas, porque con la producción regional se podría exportar a Estados Unidos, Europa y África.

Aseguró que el negocio sería ventajoso si los precios fueran altos y sólo de este modo los campesinos podrían mejorar su nivel de vida y superar la pobreza en la

que ahora se encuentran.

Exigió la presencia de las autoridades del gobierno central para que la propuesta de exportación sea real y que no unos extranjeros y un veterinario se hagan presentes en cada pueblo para recolectar las llamas.

**'FOR EXPORT'**  
Al menos entre 2.000 y 2.500 llamas son llevadas al norte de Chile cada año para ser 'preparadas' y luego ser exportadas a Estados Unidos. El costo de cada ejemplar oscila entre 60 y 80 dólares, pero Chile lo vende entre 800 y 1.000 dólares, cada uno. En el país del norte una llama es adquirida por 11.000 dólares.

En varios estados de EE.UU., se realizan competencias anuales de ejemplares de llama y alpacas, con precios para cada exhibición que llegan a un máximo de 120.000 dólares, entre ellas el Magic Camacho, que según los antecedentes fue lleva-

da de Bolivia pero tenía la procedencia chilena.

La exportación de llamas todavía es reducida desde Bolivia y los estadounidenses aprecian su pelaje y adaptación de los animales, que incluso son utilizados para tratamientos médicos de niños con retardos mentales.

**ALZA DE PRECIO**

**DE LA CARNE**  
En Oruro la exportación de las llamas originó un incremento en el precio de la carne de camélido, porque los ganaderos ya no entregan sus animales para el fomento y prefieren esperar la exportación con la esperanza de que podrán obtener un mejor precio.

El kilo de carne estaba entre

8, 9, 12 y 14 bolivianos, pero los precios mínimos están a 16 y 17 bolivianos.

Contrariamente a lo que se consume la carne de su alto valor proteico contenido de colesterol los Estados Unidos solamente estos animales como viven juntos a las familias humanas, pero de carne, mejor ni hablar, pudo evidenciar PR2005 pues de un trabajo de ción. En Chile la carne se vende como carne y todos la consumen, mente en el norte de



**EMPRESA METALURGICA VINTO**  
**CORPORACION MINERA DE BOLIVIA**

**LICITACION PUBLICA INTERNACIONAL**  
**Nº 1-VX-ESTAÑO ENAF/97**

**VENTA DE ESTAÑO METALICO**  
**MARCA ENAF**

La Empresa Metalúrgica Vinto (ENAF) convoca a participar en la presente Licitación Pública Internacional, a las empresas nacionales y extranjeras interesadas en la compra de estaño metálico de la producción de ENAF de la gestión 1998.

El Pliego de Condiciones tiene un precio de \$us. 500.- (quinientos dólares estadounidenses) y deberá ser adquirido en las oficinas de la Empresa Metalúrgica Vinto en La Paz, ubicadas en la Av. Villazón N° 1966, Tercer Piso, Asesoría Legal, a partir del día Martes 4 de Noviembre de 1997.

Seguando las indicaciones del Pliego de Condiciones, la presentación de propuestas deberá efectuarse hasta el día Viernes 21 de Noviembre de 1997 a hrs. 11:00 a.m. impostergablemente, en las oficinas de la Empresa Metalúrgica Vinto, La Paz.

EMPRESA METALURGICA VINTO

La Paz, Noviembre de 1997

Días previos a la efeméride regional

## Fexpo Beni 1997 abrirá sus puertas

**TRINIDAD. (PRESENCIA).** Entre el 14 y 19 de noviembre en esta capital se realizará la Fexpo Beni 1997, en su vigésimo tercera versión, con la participación de entidades agrícolas, industriales, empresariales, comercia-

les, artesanales y principalmente ganaderas.

El presidente de la feria, Roberto Velasco, informó que ya se iniciaron los contactos con los sectores ya mencionados para que puedan participar de la feria. Anunció como el principal

atractivo la presencia de importantes empresas que participan en otras ferias de Santa Cruz en el pasado.

Informó que con la feria se está preparando el fomento de la producción de estaño en Beni y Pando que, por escasos recursos, no se puede evidenciar PR2005 pues de un trabajo de ción. En Chile la carne se vende como carne y todos la consumen, mente en el norte de

### AVISO PERMANENTE

A las personas que se detallan a continuación se les insinúa apersonarse a las oficinas del periódico PRESENCIA en horas de oficina.

- 1.— Hugo Castedo Raffo  
(Prensa Internacional Santiago de Chile)
- 2.— Fernando Bascón Quiroga
- 3.— Reynaldo León Helguero

Comunicarse con urgencia a los teléfonos 372340 al 44, internos 37 ó 38

### SATISFACCION

Reservados Camacho Flores y Aguirre, dirigentes sindicales de la Federación de Ganaderos del Beni (Fegaben) están empujando un banco pero la solidez llegar el 18 de noviembre cuando la región comienza su creación.

Tiempo, 4 de noviembre

BUN 2005-1000



Responsable: Rubén Vargas

La Paz, Bolivia, miércoles 5 de noviembre de 1997

## Hoy Recital del guitarrista Daniel Zimmermann



ZIMMERMANN.- El concertista suizo.

Esta noche, a horas 19:30, el guitarrista suizo Daniel Zimmermann, en su segunda visita a Bolivia, ofrecerá un recital de música clásica en el auditorio del Palacio de Comunicaciones.

El programa de la velada musical incluye obras de Luis Narváez (siglo XVII), Fernando Sor (1778-1839), Joseph Haydn (1732-1809), Mauro Giuliani (1781-1829) y Luigi Boccherini (1743-1805).

Daniel Zimmermann se graduó con distinción en el Conservatorio de Biel, Suiza, en 1982. Obtuvo su diploma de concierto con altos honores en la Academia de Música de Zurich. Posteriormente

continuó estudios con Alberto Ponce en París.

El concertista se ha presentado, como solista, con orquestas y con conjuntos de cámara en Europa, India, África y Norte América. En 1993 realizó una gira por nuestro continente.

Hasta la fecha Zimmermann ha grabado dos discos compactos. Uno con obras de Bach, Dowland, Mertz, Villa-Lobos y Brouwer. El otro es una placa en vivo de un concierto realizado en la ciudad suiza de Biel.

La presentación del concertista ha sido organizada por la Asociación Pro Musicum.

Durante 14 días

## El Japón abre un abanico de manifestaciones culturales

Cerámica, música, ikebana, judo, origami, títeres y otras manifestaciones de la cultura japonesa podrán ser apreciadas hasta el 17 de noviembre. Anoche se inauguró una exposición de cerámica artística en la Casa de la Cultura.

Anoche, en la Casa de la Cultura Franz Tamayo se inauguró la Semana Cultural del Japón con la apertura de una exposición de cerámica contemporánea. La semana cultural proseguirá con muestras de ikebana, bonsai, origami y artesanías, además de la demostración de deportes como el judo y kárate en ambientes de la Sociedad Japonesa de esta ciudad.

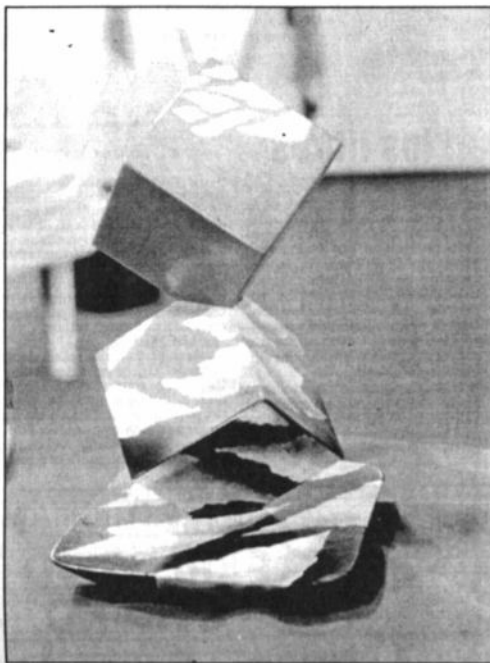
Así lo informó a PUERTA ABIERTA el coordinador de asuntos culturales de la Embajada del Japón, Ramiro Montaña Rivera, quien señaló que esta serie de eventos "es una manifestación de la presencia del pueblo japonés en Bolivia, el cual desea mostrar sus tradiciones, costumbres, y todo lo relacionado con su cultura".

Cada año la Embajada del Japón realiza actividades de este tipo. La de este año se prolongará hasta el 17 de noviembre.

### PROGRAMA

Quizá la actividad más trascendental de la Semana Cultural del Japón, a decir de Ramiro Montaña Rivera, sea la exposición de cerámica contemporánea que se ha instalado en las salas Arturo Borda y María Esther Ballivián de la Casa de la Cultura. La piezas ha sido seleccionadas por la Fundación Japón, con el criterio de mostrar lo más representativo de las nuevas generaciones de artistas japoneses. Las obras están dando la vuelta al mundo con muestras propiciadas por la mencionada fundación.

Para hoy y mañana jueves se ha programado una exposición de ikebana, una técnica del arreglo floral o "la contemplación de la naturaleza a través de las flores", como define Montaña Rivera. Esta, que es una manifestación muy propia del Japón, tendrá lugar en ambientes de la Sociedad Japonesa de la calle Batallón



EXPOSICION.- Una cerámica japonesa.

Coronado de la calle Batallón Coronado esquina Federico Zuazo en el horario de 15:00 a 19:00.

### MUSICA Y JUDO

El viernes 7, el flautista Hira-raku Lida y la pianista Junko Seto ofrecerán un concierto de música selecta en el hall del Palacio Chico (calle Ayacucho y Potosí). Tocarán en la oportunidad obras de J. Sebastian Bach,

Albert Franz Doppler, y J. L. Tulou, además de melodías japonesas de Konomichi, Sakamoto y de Miyagi. Ambos concertistas trabajan en Bolivia por varios años como voluntarios de la Agencia de Cooperación del Japón (JICA); la pianista es profesora en el Conservatorio Nacional de Música.

Para el sábado 8 se ha programado el campeonato de judo, organizado en coordinación con

la Asociación de Judo de La Paz, en el local de la Sociedad Japonesa a partir de horas 14:30, en las categorías infantil, juvenil y mayores.

### CEREMONIA DEL TE

El domingo 9 se desarrollará una exposición de la cultura japonesa que incluye títeres, kendo (arte marcial con protectores), la ceremonia del té, comidas y juegos. La muestra es organizada por los voluntarios japoneses en la Sociedad Japonesa en el horario de 14:00 a 20:00 horas.

Del lunes 10 al miércoles 12, habrá una exposición de muñecas, artesanías y origami (arte del doblado del papel), en la Sociedad Japonesa en el horario de las 15:00 a 20:00. El jueves 13 se hará una demostración de origami en el mismo ambiente en el horario de 17:00 a 18:00.

### PELICULAS

Como parte de la semana cultural japonesa se proyectarán dos películas: "Mis Hijos" de Musuko el viernes 14 a horas 19:00 y "En la agenda de pesca" de Tsuri Baka Nisshi el sábado 15 a la misma hora, en el local de la Sociedad Japonesa.

Para el domingo 16 a horas 13:00 se ha programado un campeonato de karate kyokushin kai, en coordinación con la asociación paceña de este deporte, en la Sociedad Japonesa.

La Semana Cultural del Japón se cerrará con una exposición de bonsai (arte de conservar árboles y plantas en pequeño tamaño) los días lunes 17 y martes 18 en el horario de 15:00 a 20:00 en la Sociedad Japonesa. El primer día habrá una demostración de este arte a horas 19:00.

El ingreso a todas las actividades mencionadas es libre, según anunció el coordinador de la embajada japonesa.

En la galería Nota

## Tatiana Fernández presenta óleos y acrílicos sobre madera

Anoche se inauguró la muestra en la galería Nota (Fernando Guachalla 499 esquina Sánchez Lima, Sopocachi) integrada por 26 cuadros. Fernández utiliza madera como soporte en busca de nuevas texturas para su propuesta plástica.

Una muestra compuesta por 26 obras, en óleo y acrílico -todas sobre madera-, presenta desde ayer Tatiana Fernández en la Galería Nota (Fernando Guachalla 499 esquina Sánchez Lima, Sopocachi). La característica central en esta exposición, asegura la artista, es la textura de las obras, logradas por la combinación de óleo sobre madera pura o tallada especialmente.

"Vengo de trabajar -en mi anterior muestra en EsArt- de manera intuitiva, jugando con una serie de elementos. Esta exposición es mucho más racional. El hecho mismo que desde marzo esté preparando las obras que ahora propongo, da una pauta del tiempo invertido

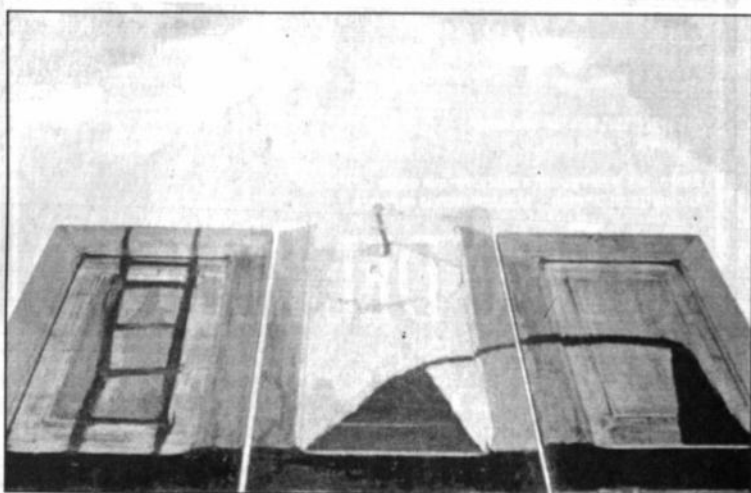
en cada una de ellas", asegura Fernández.

Las obras que integran la muestra que permanecerá abierta hasta en 22 de noviembre en la galería Nota, utilizan -como ya es constante en Fernández- colores intensos, pero ahora para mostrar figuras abstractas. "Pinto sintiendo, sacando y poniendo trazos hasta que llega un momento en que el cuadro me agrada y se queda así. A diferencia de la anterior muestra, en la que predominaba el color, el gesto, la cuestión intuitiva, la mancha, la tinta violenta, en esta exposición empleo bastante el color negro". Fernández agrega que este color es apelativo, y por eso lo

utilizó en su forma más pura. Al negro se suman, asegura Fernández, rojos, verdes, azules intensos que predominan -uno a uno- en cada cuadro.

La elección de la madera como soporte de sus obras para esta muestra, afirma la artista, tiene que ver mucho con las posibilidades que tiene este material para el trabajo con texturas. "Para algunas de las obras cavé la madera al igual que se hace en el xilografía. No utilicé este elemento como matriz, sino para obtener una textura, una forma o una fuerza que no tenía la pintura sola".

Entre las obras que se exponen en la galería Nota figuran "Ligero soplo de aire", "Custo-



TRIPTICO.- Tres cuadros de Tatiana Fernández. Colores vivos y la presencia del negro sobre maderas.

dia de la forma", "Copia auténtica", "Fuga de la nada", "Plata humana", "Ocio y silencio", "Inicio de agonía", "Elegancia", entre otras.

TATIANA FERNANDEZ  
Tatiana Fernández estudió en la Facultad de Artes de la

Universidad Central de Ecuador, en la Facultad del Arte Americano de Boston, Estados Unidos, en el taller del pintor boliviano Roberto Valcárcel, en la Universidad de Brasilia y en la Escuela Superior de Arte de Ginebra.

Fernández participó en cin-

co muestras colectivas desde 1982 y tiene hasta ahora cuatro individuales. Su última muestra fue en la galería EsArt el año pasado. Fernández, en 1996, obtuvo una mención de honor en el concurso Recuperación del Dibujo convocado por la Fundación BHN.

▼ Los ganadores de "Terminemos el cuento" p.2

▼ Libro y CD sobre el Che se presenta hoy p.2

▼ Una mirada a la última muestra de Bayro p.3

▼ Luis Cobos: La propiedad intelectual es un derecho p.3

## En la Asociación de periodistas CD Rom y libro sobre el Che se presentan hoy

Carlos Soria Galvarro, un gran conocedor de la vida del Che, y Gustavo Castellanos, de la empresa Multimedia, presentarán esta noche en la Asociación de Periodistas (Comercio 1048), el libro «La campaña del Che en Bolivia» y el CD Rom «El Che en Bolivia», respectivamente. El acto, que contará con la participación de Mario Maldonado y Carlos D. Mesa, comenzará a las 19:00.

**EL LIBRO**  
«La campaña del Che en Bolivia» incluye material sobre el Che, publicado por primera vez en un suplemento de La Razón en octubre del año pasado. En esta oportunidad, la misma información, es elevada al formato de libro, por su importancia, nos dice Soria Galvarro. En el contenido del libro figura, por ejemplo, el manuscrito original del diario de Pombo, una cronología de la guerrilla, otra sobre los acontecimientos que sucedieron en 1967 y 1968 en Bolivia, un estudio sobre la odisea del Diario del Che publicada anteriormente en PRESENCIA, fotos y bastante material actualizado.

**EL CD**  
Fotos, videos, textos (como fragmentos del Diario del Che), mapas, entrevistas con la gente que participó en la Guerrilla, están contenidos en este CD Rom sobre el Che, que se constituye en el primer título en multimedia producido en el país.

«Bolívia Interactiva», responsable del CD, está conformada por jóvenes profesionales de las áreas de la informática, la comunicación social y el diseño gráfico. Son socios de esta empresa, Gustavo Castellanos, Raúl Peñaranda y Milton Ríos.

El CD «El Che en Bolivia» fue ampliamente comercializado en Vallegrande, al realizarse el Primer Encuentro mundial dedicado a este guerrillero argentino-cubano.

Según un estudio

# En América Latina la compra de libros es un hábito de pocos

Un estudio revela que cada habitante de la región compra en promedio menos de dos libros al año. En toda América Latina, en 1994, se vendieron unos 506 millones de libros. Existe clara predominancia de libros didácticos. Brasil comercializó más de la mitad de los

Gabriela Mayer

**Buenos Aires (dpa)** - «Donde no hay libros hace frío», dijo alguna vez la escritora argentina María Elena Walsh.

América Latina corre el riesgo de sufrir un crudo «invierno», un estudio revela que cada habitante de la región compra en promedio menos de dos libros al año.

El último informe del Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe (Cerlalc) refleja que entre los países que presentaron datos, se vendieron en 1994 unos 506 millones de libros, o sea, alrededor de 1,5 libro por habitante.

En este período, Brasil comercializó más de la mitad de los libros en la región (53 por ciento), México un 18, Argentina y Chile un diez y Colombia un nueve por ciento.

«Son cifras envidiables desde el punto de vista del valor absoluto», indica en el reporte Alfredo Weiszflog, vicepresidente del Grupo Interamericano de Editores (GIE) y director de la Cámara Brasileira del Libro.

«La cuestión cambia si se presentan en relación con la población total o con la población alfabetizada. En este caso se puede verificar que, con excepción de Chile y Brasil, estamos muchas veces próximos a uno o menos de un libro por capita al año, lo que es, por decir lo menos, frustrante», añade.

**LECTORES**  
Ana María Cabanellas, secretaria del GIE y presidenta de la Cámara Argentina del Libro, señala a dpa que actualmente la proporción de posibles lectores se ve disminuida porque «de la población alfabetizada, solamente una franja sabe leer, escribir y



**LECTORES.** La presidenta de la Cámara Argentina del Libro, afirma que la proporción de posibles lectores se ve disminuida porque «de la población alfabetizada, solamente una franja sabe leer, escribir y también entender».

también entender». «Si se toman los parámetros europeos en donde se tienen entre seis y diez libros por capita al año, se observa que el mercado latinoamericano puede ser multiplicado por ocho», apunta Weiszflog.

El crecimiento de la venta de libros no acompaña el crecimiento de la población, porque la po-

blación tiene menos horas para el ocio y otros modos de entretenimiento que le quitan tiempo, sostiene Cabanellas.

**LIBROS DIDÁCTICOS**  
Según se desprende del informe del Cerlalc, existe además una clara predominancia de libros didácticos y paradiidácticos en América Latina.

En Venezuela, por ejemplo, la

mayor parte de las respuestas a esta encuesta de cada diez, México superan el 100. En Brasil, Colombia aproximadamente tres volúmenes de este tipo.

«Este fenómeno es especialmente por de los estados. Son la misma tradición que tienen gran cantidad y entonces la mayoría está centrada en las escuelas», explica.

**LITERATURA**  
En cambio, el desarrollo de la literatura tradicional, y en particular la literatura de los ejemplares educativos (28 por ciento) (once por ciento).

Cabanellas indica que hay menos literatura tradicional, y en particular la literatura de los ejemplares educativos (28 por ciento) (once por ciento).

Para Weiszflog, han invertido sistemas de producción de lecturas, pero no tienen una muy representativa de la cultura. Una forma de producción de libros, según Walsh, «vale para la escuela, y los países

Feria exposición

## El urbanismo en los libros

La Cámara Boliviana del Libro, inaugurará este viernes 7 una Feria exposición titulada «El urbanismo en los libros», evento organizado en conmemoración al Día mundial del urbanismo.

La Feria será abierta en el salón del Colegio de arquitectos de La Paz, ubicado en el Edificio Avenida, 4to piso (El Prado).

El Día mundial del urbanismo, que se celebra el 8 de noviembre, fue designado en 1949 por iniciativa del urbanista argentino Carlos María Perler, quien esa misma fecha había diseñado el símbolo del urba-

nismo en base al azul, verde y color oro.

El Día mundial del urbanismo ha sido oficialmente reconocido en Bolivia por el Decreto supremo 13037 del 7 de noviembre de 1975. Cada año los urbanistas, en esta fecha, renuevan su compromiso por cumplir el propósito de organizar bien para vivir mejor la creación ininterrumpida de pueblos y ciudades.

En la preparación de esta Feria también intervienen el Colegio de arquitectos de La Paz y la Sociedad de estudios urbanos y regionales.

CINE TEATRO

**MANANA**

AHORA CON EL SONIDO DEL FUTURO

ANTHONY HOPKINS

Estaban disputando por una mujer hasta que el avión cayó

Ahora, dos hombres van a descubrir que donde la civilización termina... la supervivencia comienza

**AL FILO DEL PELIGRO**

Twentieth Century Fox Presenta

UNA PRODUCCION DE ART LINCOLN ANTHONY HOPKINS ALEC BALDWIN "AL FILO DEL PELIGRO" ELLIE MACPHERSON HAROLD PERDREAU JERRY GULDSMITH JULIE WEISS NEIL TRAVIS A.C.E. WOLF KROIGER DONALD M. McALPINE A.S.C. LEVY PHILLIPS DAVID MAMEI ART LINCOLN ALEC BALDWIN

www.fox.com

MONJE CAMERO

**EXPLOSIVO ESTRENO**

**DOLBY DIGITAL**

ALEC BALDWIN

**HORARIO DE FUNCIONES**

MATINEE	Hrs.	15:30
TANDA	Hrs.	19:00
NOCHE	Hrs.	21:30

Nota: Para comodidad de nuestro público amigo, nuestra sala cuenta con CALEFACCION Y AIRE ACONDICIONADO

## De la nuez / del ruido

Jaime Nisttahuz

### ¿De qué viven los artistas?

El artista se diferencia de los otros mortales en que él ofrece al sacrosanto público no sólo su físico y su moral, sino su obra. Somerset Maugham.

Quiénes no conocen la vida de los artistas, deben imaginarse que disfrutan de grandes ingresos económicos. Que seguramente el gobierno los reconoce mensualmente sus méritos, que las instituciones culturales los agasajan con champán y caviar de vez en cuando.

¿Qué le reedita siquiera el Estado obras nacionales de importancia universal? ¿Compra pinturas, esculturas, libros, para las diferentes entidades gubernamentales o embajadas? ¿Obras que por su calidad, deben ser conocidas y reconocidas? ¿Trabajan en los organismos culturales artistas, escritores, que de muchas maneras dignifican al país? ¿Quiénes trabajan entonces en esos organismos?

Contados artistas viven bien. En su mayoría, realizan trabajos que nada o poco tienen que ver con su vocación. Algo encomiable. Especialmente, si no han prostituido su arte.

Escasos son los que alcan-

zan excelencia en sus obras. A la gente no le importa cómo ni de qué manera. Si Van Gogh cortó una oreja, Kierkegaard perdió a su novia o la mayor parte pierden tempranamente la vida, no importa.

Como en todo oficio, predominan los mediocres. Con ese pensamiento, cómo no van a pretender mediocres a sus mejores colegas. ¿No es una filosofía de los fracasados querer que los demás fracasen?

A veces, algunos artistas son nombrados embajadores o ministros.

No hay que olvidar que es innatural usar el arte, la escritura, como trampolines para objetivos más o menos mezquinos. El artista, de alguna manera es depositario de la moral desperdiciada por los políticos. Ningún artista con amor propio, se inmiscuye en actividades doloosas: tiene mucho que perder.

Intentar unir desgracias y alegrías escribiendo, pintando, es lo mismo que hacer el zapatero o el jardinero, cuando respetan su oficio y procuran el mejor zapato, el más hermoso jardín, cuenten el tiempo y el alán que cuenten. No un zapato más, no un jardín más.

Se trata de ser, a través de lo que hacemos.

Novela de Manuel Vázquez Montalbán

## "Quinteto de Buenos Aires", la nueva aventura de Pepe Carvalho

**Buenos Aires (EFE)** - El escritor español Manuel Vázquez Montalbán declaró en Buenos Aires que su personaje más popular, el investigador Pepe Carvalho, «no se ha jubilado» tras las andanzas en su última novela, «Quinteto de Buenos Aires».

«Escribo aventuras de Pepe cada uno o dos años y mi cubito de argentinita ya lo he cubierto con esta novela», comentó Vázquez Montalbán.

El escritor español hizo bromas sobre su éxito entre los lectores argentinos y se mostró interesado en el lunfardo, el lenguaje popular de los «porteños» (buenoenses) y por la cultura culinaria de este y otros países latinoamericanos.

**BUENOS AIRES**  
«Las palabras 'trucho' (falso) y kilombo (burla o desmadre, según los casos), deberían ser incluidos en el diccionario de la Real Academia Española», aseguó.

Vázquez Montalbán llegó a Buenos Aires para el lanzamiento de «Quinteto de Buenos Aires», cuya primera edición de 8.000 ejemplares se agotó en los seis días que estuvo el escritor en la capital argentina.

«Quinteto de Buenos Aires»

narra las andanzas de Pepe Carvalho, quien con 25 años de investigador, ex comunista y ex espía a cuentas visita a la capital argentina en busca de un primo perdido.

La novela relata los hábitos de los «porteños», los misterios de una Buenos Aires habitada por el tango, los fantasmas de los desaparecidos a manos de los militares y el astro del fútbol Diego Maradona.

Su nueva obra incluye además un capítulo sobre «el hijo natural de Jorge Luis Borges», hecho que la crítica literaria local consideró un desafío al culto que se hace en este país al célebre escritor argentino fallecido en Suiza en 1986.

«El bigote me lo corté poco antes de venir, de modo de que no me reconocan», comentó en broma Vázquez Montalbán, a quien no se le ha hecho ninguna crítica por haber aludido a Borges.

Destacó que en sus anteriores visitas a Buenos Aires «solía ser reconocido por los lectores en la calle o por los libreros; ahora veo una especie de activismo en favor de mis obras de parte de quienes me conocieron por haber estado exiliados en España».

## Ganador "Termine el cuento"

Aleida García M. Colegio Alemán. Afortunado el Primer curso "Termine el cuento" organizado por la escuela. El jurado eligió a los ganadores de los cuentos que llegaron para en el certamen, el primer premio lo entregó el premio a Pablo Colegio Alemán. La Paz y el tercer premio lo entregó la ganadora de la ciudad, y los países

Fueron favorables menciones honoríficas de Wendy Bortolotto, Silvia Márquez, Roberto David M. Rivera Alarcón.

Los organizadores con la participación de los legos "Santa Ana Tarja", "Nuestra Paz" de la sede de "Aleman", "Jesús Misael Saracho" y "dalena" de Oruro, establecimientos.

El acto de entrega se realizó este viernes 17:00 en el auditorio Nacional de Arqueología.

Nacional de Arqueología.



El viernes

## Salón nacional de arte "Sucre" entregó premios

**Sucre (EFE).** El Primer Salón Nacional de Artes "Sucre" entregó el viernes pasado premios a los artistas ganadores en las áreas de pintura, fotografía y cerámica artística. En pintura el premio único compartido (Bs. 10.000.-) correspondió al pintor sucreño Nanet Zamora por su óleo "Por un ideal". Comparte el galardón con Fabricio Lara de La Paz con su obra "Jinetes de Capacirca", en técnica mixta sobre madera.

Recibieron mención honorosa en pintura Ruperto Salvatierra (Cochabamba), por su obra "Espera ansiosa", y César Torrico (Sucre) por su lienzo "Mauricio Babilonia, habitante de Macondo".

En fotografía, el jurado otorgó el premio único (Bs. 2.500.-) a la obra "La Gran Batalla" de Clemente Eugenio Acero.

Menciones honorosas en fotografía merecieron las obras "La siesta después del almuerzo" de Mario Ortiz Hurtado y "Vida y luz" de Rubén Espada.

El Salón de Cerámica Artística concedió el premio único (Bs. 2.500) a la obra "Pachamama" de Guido Eduardo Koller Echalar.

Mención honorosa en cerámica mereció la obra "Salo de las serpientes" de María Velásquez P. de Cardozo.

Hasta el 15 o 20 de noviembre serán entregados los premios en teatro, música, periodismo y narrativa, en tanto que en ensayo, poesía y escultura los premios estarán en manos de sus ganadores hasta el 15 de diciembre.

El Segundo Salón Nacional de Artes Sucre 1998, tendrá lugar en el marco de las actividades de "Sucre, Plaza Mayor de la Cultura Iberoamericana 1998", de modo que se espera una mayor participación de artistas nacionales.

Teatro

## Hoy se presenta una obra sobre Giordano Bruno

Hoy a horas 20:00 en la Casa Argentina (Av. 6 de Agosto), se presentará el Grupo de Teatro del Colegio Argentino Boliviano con una obra inspirada en la vida y obra del filósofo libre pensador y científico italiano Giordano Bruno.

El elenco está dirigido por Carla Politti y la obra ha sido adaptada por el centro cultural Nueva Acrópolis.

**GIORDANO BRUNO**  
El autor italiano, según reseña de los organizadores de la presentación, fue uno de los motores del denominado renacimiento, quien dejó los hábitos de monje dominicano para recorrer toda Europa con sus enseñanzas respecto a la existencia de otros mundos semejantes a la tierra, que esta-

rían habitados por otras formas de vida.

Su actitud más valiente -dice- fue la de nunca haber faltado a la verdad, hecho que le costó ser entregado a las llamas de la inquisición en Roma, el 17 de febrero de 1600.

**ELENCO**  
Participan como actores de la obra, entre otros, Carlos Sánchez en el papel de Giordano Bruno y Sergio Tejada como Pablo Simón. Otros personajes son el adepto que encarna Joe Maldonado, como barbero sirio estará Juan Carlos Vasquez, como Hipatia actúa Marybel Martínez. Cristian Peña hace el papel del Conde de Vinci. En el rol de carceleros aparecen Joe Maldonado, Fernando Peralta y Diego Rodríguez.

Dicta Jorge Laruta

## Curso de diseño de arte para cine, desde el lunes

El Consejo nacional de cine (Conacine), continuando con sus Talleres de capacitación, auspicia el primer curso taller de Diseño y dirección de arte, a cargo de Jorge Laruta.

El objetivo del mismo es dar a conocer los fundamentos del diseño y producción de dirección de arte audiovisual, de manera que el alumno tenga los instrumentos mínimos necesarios para desempeñar tareas en estos campos. Se busca también contribuir a desarrollar un equipo de decoradores para la producción propia de plató, concursos, magazines, debates, programas de deportes, informativos, telenovelas, etc.

**JORGE LARUTA**  
Tiene una larga trayectoria en el campo. Trabajó como productor, jefe de campo y director en cine y video. Su experiencia en el Diseño y dirección de arte, así como en el

terreno de los efectos especiales, lo han llevado a participar en gran parte de las producciones nacionales como las películas "Cuestión de fe" y "Para recibir el canto de los pájaros". En el exterior trabajó con Leonardo Köning en Chile, Francisco Padua en Colombia y Paolo Averanga en Brasil.

**EL CURSO**  
El curso estará dividido en tres módulos. En el primero se desarrollará la Teoría y práctica del diseño de arte; el segundo estará dedicado a la Teoría y práctica de realización en video y el tercero a la Teoría y práctica de realización en cine.

Como contenido referencial figura: Análisis, tendencias y respuestas referentes al medio. La imagen como lenguaje; Conocimiento y desarrollo del diseño; Creación de diseño; Dirección de arte en documentación; Proceso de elaboración, etc.

Convocan Lidema y VIVE

## Concurso de spots busca una mejor Calidad de vida

La Liga de Defensa del Medio Ambiente (Lidema) y Vida Verde (VIVE) de Tarija, convocan al Primer concurso nacional de video-spot por la Calidad de vida. Este certamen tiene el objetivo de contar con spots televisivos que coadyuven y refuercen las iniciativas de educación ambiental.

Los interesados en el concurso, deberán producir un video con imágenes inéditas e ideas creativas que reflejen la realidad nacional vinculada a la gestión de residuos sólidos (reutilización,

reducción y reciclaje); áreas verdes y espacios naturales urbanos (parques, plazas, jardines, arbolado público); contaminación de aguas (suelo, atmósfera y acústica) y defensa del consumidor.

Los videos presentados serán clasificados en dos categorías: Super BHS y U-Matic. El tiempo de duración del spot deberá estar entre 30 y 60 segundos.

Podrán participar en este concurso tanto profesionales como aficionados a la producción de videos, sean nacionales o extranjeros.

Los trabajos deberán ser remitidos a las oficinas de Vida Verde (calle Virgilio Lema 771-Tarija). El periodo de presentación se cerrará el 14 de noviembre.

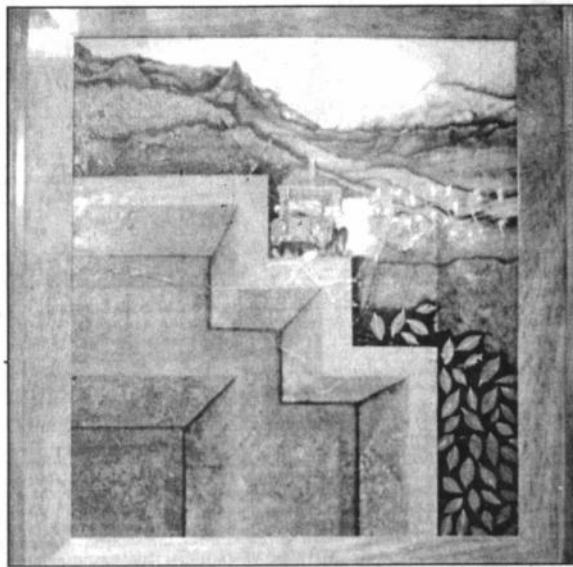
Los organizadores han establecido premios pecuniarios e incentivos profesionales. Para la categoría VHS el primer, segundo y tercer lugar recibirán 1.200, 800 y 500 dólares respectivamente; en la categoría Umatc 2.000 y 1.500 dólares en primer y segundo lugar. Los incentivos consistirán en becas a los cursos de capacitación auspiciados por el Consejo nacional de cine.

La premiación se realizará en Tarija. El jurado calificará los trabajos entre el 20 y 25 del mes en curso.

Una exposición

# La interpretación de la cruz andina del pintor Mauricio Bayro

*Hasta la semana pasada el artista nacional Mauricio Bayro presentó una muestra de pinturas, dibujos e instalaciones con un elemento en común: la presencia de la cruz andina. Esta es una valoración del trabajo mostrado en Espacio "Simón I. Patiño".*



**BAYRO.-** "Camino a Yungas con aire de bailecito", una de las obras que se expusieron en Espacio "Simón I. Patiño".

Gonzalo Iñiguez V.G.

El artista Mauricio Bayro presentó una interesante exposición plástica sobre la cruz andina en Espacio Simón I. Patiño de nuestra ciudad. Sobre algunos criterios estéticos y simbólicos plasmados en esta muestra emitimos algunos criterios.

En principio vemos un esforzado trabajo artístico emprendido por Bayro, en las técnicas del óleo sobre tela y cartón; técnicas mixtas (temple y acrílico) sobre módulos de cartón; mixtas sobre papel, instalaciones y dibujos, que indudablemente demuestran su capacidad creativa y la inventiva puesta de manifiesto a través de un sesudo trabajo emprendido en el tiempo de dos años, cuya intención procura el ingreso al cuadro sin previo boceto para lograr la inversión del espacio geométrico en las obras.

Es que el artista, también arquitecto, conoce perfectamente las posibilidades que otorga el exacto conocimiento del dibujo geométrico y sus proyecciones, esta vez amalgamadas a una depurada búsqueda estética en base a un elemento primigenio como lo es la cruz andina, cruz

cuadrada, cruz tiwanacota o chakana, elemento cultural que aparece de manera constante en todas nuestras manifestaciones plásticas precolombinas, ya sea en piedra, cerámica, metal o textiles.

Este juego geomérico, más los efectos ópticos logrados en casi toda la obra, hacen de la misma un todo artístico-cultural, aditamentando para esto otros elementos simbólicos como ser la hoja de coca, la montaña, el lago, el puma y otros significados ancestrales.

**ALGUNAS OBRAS**

Destacamos obras como: "Camino a Yungas con aire de bailecito", que presenta un camión cargado de sentimientos folklóricos surcando esos parajes y traspasando a la otra dimensión por medio de la cruz; "Moléculas de luz invadiendo...", una lograda obra surrealista que, en una parte, nos hace recordar a Chirico o Dalí y en la otra al arte cinético. "En la gran bóveda...", obra de logrado efecto visual, a través de la concavidad del soporte y los elementos de la pantalla plástica; "Dos cielos..." obra de perfecto desdoblamiento

plástico desde la cruz andina hacia la mar.

En el excelente dibujo: "Carta para un amigo", la imaginación creadora de Bayro se vuelca en una clara maraña de símbolos y signos provenientes de recuerdos y/o de elementos oníricos: "Añoche mañana, ayer..." de logrado paisajismo plástico -aunque bastante decorativo- se ve a través de la ventana-chakana, en efectos de doble visión una concepción armónica. Otras obras de acertado dibujo son: "Flora mercante transportando coca, año 2010" y "Puma americano".

**INSTALACIONES**

Dentro de las instalaciones, destacamos: "Testimonio", que nos hace pensar en un sagrario cálido, pues está excavado en el corazón de un tronco de madera con una portezuela al centro de lo misterioso. Una buena concepción con tema vigente y de gran actualidad es "Tres Chés", de notable desarrollo técnico que no desvirtúa lo emotivo del caso. "El amor del poeta", tiene mensaje expresivo, pero plástica decorativa hay sobrecarga pictórica. "Curva sur y la pelota surca la

tarde pacífica", excelente montaje dentro de las corrientes del pop-art. Un logrado proyecto para mural es: "La historia del tiempo...", lo mismo que "Vida pasión y extinción del puma", en este caso para mural cerámico, aunque más decorativo.

**VALORACION**

Mauricio Bayro demuestra con este trabajo artístico solvente las posibilidades de los diversos materiales que usa y las formas plásticas y geométricas como elementos de analogía, síntesis y complementariedad; es también destacada la inserción de los títulos o en caso verdaderos textos, que de alguna manera son también hallazgos literarios entrelazados con las obras; asimismo es destacable el cuidadoso enmarcado de los cuadros en madera que da cierta solidez expositiva a la muestra.

En suma, se trata de una buena muestra del trabajo artístico de Mauricio Bayro en la que por momentos la creatividad y habilidad surgen y en otros lo decorativo avanza buscando la perfección del efecto visual y la depurada técnica en un balance casi correcto.

Presidente de Filaie

## Luis Cobos: La propiedad intelectual no es un impuesto, sino un derecho

*El máximo directivo de la Federación Iberoamericana de Artistas, Intérpretes y Ejecutantes (FILAIE), instó a duplicar los esfuerzos para "hacer comprender al público que la propiedad intelectual no es un impuesto, sino un derecho fundamental".*

**Montevideo, (EFE).** El músico español Luis Cobos, presidente de la Federación Iberoamericana de Artistas, Intérpretes y Ejecutantes (FILAIE), instó ayer, martes, a duplicar los esfuerzos para "hacer comprender al público que la propiedad intelectual no es un impuesto, sino un derecho fundamental".

"Es el salario de los artistas", declaró Cobos a EFE en Montevideo, donde se encuentra para participar en el tercer Congreso Iberoamericano sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos, que será inaugurado mañana, miércoles.

El músico y compositor español, de 47 años, explicó que su ponencia en el congreso versará sobre los derechos de los intérpretes y ejecutantes y, en particular, sobre los retos que plantean las nuevas tecnologías desde el punto de vista de la protección de esos derechos.

El congreso, que será inaugurado el miércoles por el ar-

gentino Carlos Villalba, presidente del Instituto Interamericano de Derecho de Autor, contribuirá como los anteriores, celebrados en Madrid y Lisboa, a unificar criterios y conciliar las distintas posturas de autores, productores e intérpretes. También tiene como objetivo estimular a los Gobiernos y la Justicia para que den a la propiedad intelectual la importancia que merece.

Cobos, que también preside de la Asociación de Intérpretes y Ejecutantes de España, expresó su disconformidad con la utilización del adjetivo "conexo" para referirse a los derechos de los intérpretes y ejecutantes frente a los de los autores.

"La inteligencia no es conexa", afirmó el músico, que ha vendido más de diez millones de discos en todo el mundo y que se preguntó que a quien corresponden los derechos de canciones escritas hace 50 años y que hoy son actuales por ser

interpretadas con éxito por distintos artistas.

Luis Cobos ha alcanzado gran popularidad por sus discos con versiones orquestales de zarzuelas, óperas, música barroca y música latinoamericana, como "Zarzuela", "Opera Magna", "Suite 1700" o "Viento del Sur".

Cobos dará a conocer en Uruguay un manifiesto de diez puntos respaldado por numerosos artistas españoles en el que se afirma que "el derecho intelectual de los artistas es, como el derecho a la libertad, inherente al ser humano, inalienable e irrenunciable".

Otro punto del manifiesto hace referencia a la necesidad de que todos los productos culturales, sean libros, discos, películas u obras de teatro, reciban "un tratamiento fiscal justo, equitativo y no arbitrario".

La competencia leal sólo es posible, según el manifiesto, cuando se garantiza la libertad de expresión y la libre elec-

ción", y la libertad de expresión "no puede subsistir sin la libertad de emisión, exposición y exhibición".

En el texto firmado por el presidente de la FILAIE se insta a actuar para evitar el peligro de "una homologación cultural y lingüística sin precedentes", realizada "de forma pacífica, a través de los satélites, cables y el uso indiscriminado de las nuevas tecnologías", y se proclama que la "transculturización es aceptable si es de ida y vuelta en todos los sentidos".

"Estamos dispuestos a cambiar nuestras costumbres, pero no a que nos las cambien", señala el manifiesto.

Por último, en el documento se afirma que la protección y desarrollo de la cultura es un deber de todos, incluidos los Gobiernos, y se precisa que los artistas no piden la protección del Estado, sino un "trato social y asistencial digno" como el que merece el resto de la sociedad.

Convenio Andrés Bello

## Concurso sobre patrimonio cultural

La Secretaría ejecutiva del Convenio Andrés Bello ha dado a conocer la apertura del concurso internacional de Apropiación Social del Patrimonio Cultural y Natural para el Desarrollo Comunitario, en que podrán intervenir trabajos que rescaten labores en torno al patrimonio, enfocadas a definir lo que somos, lo que vivimos y ponerlo en escena para sentirlo, cuidarlo y aprenderlo y beneficiarse de él, según reza la convocatoria.

Para el ganador del concurso, se ha destinado la suma de dóla-

res 20.000.- (veinte mil), premio que no podrá ser dividido y deberá ser destinado al desarrollo de la experiencia ganadora.

La fecha límite para la entrega de los trabajos se cumple el 19 de diciembre de 1997. El veredicto del jurado será dado el 27 de marzo de 1998 y la premiación será el 30 de abril de 1998, para lo que se ha programado un acto especial preparado por la Secretaría Ejecutiva del Convenio.

Para este certamen, el Convenio Andrés Bello ha escogido

un jurado integrado por tres personas de los países miembros, reconocidas a nivel internacional en el tema del concurso, ellas son: el doctor Jesús Martín Barbero, residente en Colombia, experto en antropología, semiótica, filosofía y ciencias de la información. Por España la doctora María Luisa Cerrillos Morales, experta en patrimonio en lo concerniente a la arquitectura, quien ha dirigido la División de Preservación del Patrimonio Cultural de Iberoamérica. Por Cuba participa el doctor Eusebio Leal

Spengler, experto en historia y arqueología, y actual presidente de la Comisión Provincial de Monumentos de la ciudad de La Habana.

La dirección de los organizadores es la siguiente:  
Área de Cultura  
Convenio Andrés Bello  
Av. 13 (parcela autopista) # 85-86  
Tel: 5301639 / 1640 / 1641 / 1642  
Fax: 6100139  
Santafé de Bogotá, D.C., Colombia



# Los "fabricantes de luz" hablan de la magia del cine

María Amparo Lasso

Ciudad de México, nov (dpa) - El logro de la mágica decadencia de "El paciente inglés", la reproducción de miles de cucarachas por computadora en "Mimic" y los efectos galácticos de "Contacto", son algunas de las experiencias que comenzaron a analizarse durante el Primer Encuentro Internacional Cinematográfico en Ciudad de México.

Los protagonistas de la industria del cine mundial -productores, directores, distribuidores y técnicos- están reunidos en la capital azteca para hablar sobre la magia del celuloide, en la ciudad denominada "Fábrica de Luz", que se prolongará hasta el próximo viernes.

Con un inusitado interés por parte de jóvenes mexicanos aspirantes al universo del cine, la cita arrancó con un ciclo de conferencias donde expertos de todo el mundo compartirán sus experiencias tanto en el nivel creativo como comercial de la industria.

Pero sin duda, los reflectores se enfocan hacia renombrados directores invitados al evento, entre ellos Anthony Minghella ("El paciente inglés"), Guillermo del Toro ("Mimic"), Alfonso Arau ("Un paseo por las nubes") y Richard Rush ("El color de la noche").

Los organizadores del



EL PACIENTE INGLÉS. Una escena de esta bellísima película, que es estudiada en el Primer Encuentro Internacional Cinematográfico en Ciudad de México.

encuentro, que tiene lugar en el Teatro Metropolitano de esta capital y que incluirá la proyección de varios filmes de estreno, tuvieron cuidado en invitar a los creadores de las últimas producciones, muchas de ellas aún en cartelera.

Están aquí, por ejemplo, los diseñadores de producción de la cinta "Batman y Robin", el productor de "12 Monos", el técnico de efectos especiales de "El Exorcista" y directora de arte de "Romeo y Julieta".

En caso particular es el de Jerome Hellman, una leyenda viva del cine mundial, productor de "Perdidos en la noche" ("Midnight Cowboy") y ganador por siete ocasiones del codiciado Oscar.

En una de las primeras conferencias, el costarricense Joaquín Gil, director técnico de "Contacto", el primer film futurista de Jodie Foster, habló sobre la importancia de los efectos especiales y criticó la falta de creatividad y las limitaciones que suelen imponer los estudios de Hollywood.

Encargado, a través de efectos especiales, de hacer creíble la presencia en "Contacto" del presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, Gil está muy orgulloso de lo que será su nueva aventura: "The Postman", de Kevin Costner.

## "Campana del Che en Bolivia"

Hoy a las 19:00 en la Asociación de Periodistas de La Paz (Comercio 1040) se presentará el libro "Campana del Che en Bolivia" de Carlos Soría Gahvarro, juntamente con el CD Rom "La Guerrilla del Che en Bolivia" del productor Gustavo Castellanos Echara.

## CONFERENCIAS

**Cuba y los medios de comunicación**  
La periodista de Radio Rebelde de La Habana, Sena Costa, ofrecerá una conferencia titulada "El rol de los medios de comunicación en Cuba". Será en Café Semilla Juvenil (c. Almirante Grau 443, San Pedro) a las 18:30. Luego actuará el grupo de música criolla "Yanapastitany".

## TEATRO

**"Toribio en el país de Polipodas"**  
David Santalla se presenta con esta obra en el Teatro Municipal Alberto Saavedra Pérez hasta el 17 de noviembre junto a su compañía "Santallos", en funciones que comienzan a las 19:30.

## CINE Y VIDEO

**Borges en la Cineteca Trono**  
Un ciclo denominado "Borges en el cine" se inicia en la Cineteca Trono de la ciudad de El Alto (plan 405, calle 17, Ciudad Satélite), que arranca este miércoles 6 con la película "El Sur" de Carlos Saura. Las funciones comienzan a las 16:00 y 19:30, y la entrada cuesta 1 boliviano.

**Cine sueco en la Cinemateca**  
Como parte del ciclo Nuevo Cine Sueco en la Cinemateca Boliviana hoy miércoles se proyecta "Casa de Angéles" de Colin Nutley. Las funciones son a las 16:00 y tanda 19:30.

**"Me quieren volver loca"**  
Hoy a las 19:30 en el Centro de arte y cultura feminista Carcajada, se proyectará la película "Me quieren volver loca" con Barbara Straisand. La entrada cuesta 0.50 centavos y el local está en la calle Almirante Grau 525.

## MUSICA

**Luis Rico: Viva Tupiza!**  
El homenaje a Tupiza realizará el artista Luis Rico al presentarse este jueves 6 en el patio del Hotel Torino (c. Socabaya 457) a partir de las 21:30.

## Arte y Cultura

**"Rijcharty" en Caracajá**  
El viernes próximo a las 21:30 se presentará el grupo "Rijcharty" en Caracajá (c. Almirante Grau 525).

## EXPOSICIONES

**Angélica Heckl en Espacio Patito**  
Hoy a las 19:30 hrs. en el Espacio Simón I. Patito (Av. Ecuador 2503, Edif. Guayaquil), se inaugura una exposición pictórica de Angélica Heckl.

**Mónica Murillo en el Palacio Chico**  
Este miércoles 5 a las 19:00 se inaugura una muestra titulada "Formatos y concepto" de la artista Mónica Murillo, en el salón de exposiciones del Palacio Chico (c. Fotost, esq. Ayacucho).

**Tatiana Fernández en Galería Nota**  
La artista Tatiana Fernández abrió una exposición de sus obras en la galería Nota (c. Fernando Guachalla 499 esq. Sánchez Lima). Estará abierta hasta el 22 de este mes.

**Cerámica japonesa en la Casa de la Cultura**  
Como parte de la Semana Cultural del Japón en los salones Arturo Borda y María Esther Bordin de la Casa de la Cultura se abrió una muestra de Cerámica Contemporánea de aquel país. Estará abierta hasta el 14 de noviembre.

**Pintura en Oruro por su aniversario**  
El marco de los actos por el aniversario de la fundación de Oruro, se realizan dos exposiciones pictóricas, una en el Club Oruro (Av. 6 de Octubre esq. Adolfo Mier) y otra en el Salón Dorado de la Prefectura.

**Muestra colectiva en el Guzmán de Rojas**  
Los artistas Carolina Lovo, Jaime Ayala, Freddy Blanco, Renán Rodríguez y Carlos Romero, presentan obras de diversa técnica y temática en el salón Cecilio Guzmán de Rojas de la calle Colón.

**Gonzalo Ribero en Emusa**  
En la galería de la Fundación Emusa (Av. 16 de Julio 1607, El Prado) el artista cochabambino Gonzalo Ribero presenta la exposición "De la muerte y la vida". Estará abierta hasta el 8 de noviembre.

**"Colores marginados"**  
En la sala Iberoamericana del Instituto Boliviano de Cultura, Hiperplasia, ubicado en la Av. 30 de octubre 222, se presenta la exposición del 1er. Concurso de Dibujo y Pintura de...

## justo y franco



## Teléfonos de urgencia

**PRESENCIA**, Tels. 372340-44.  
**DIRECCIONAL DE INVESTIGACIÓN**, Tel. 356124.  
**ESTACIÓN CENTRAL**, Tel. 373009 - 89.  
**BUSCAMOVIL**, Central Muestra Tel. 309644.  
**INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACIÓN, REINTEGRACIÓN SOCIAL E INVESTIGACIÓN DE DROGODEPENDENCIAS (INTRAID)** - PRIETO Tel. 342391 C/Muñoz Cornejo No. 2702, Sopocachi.  
**H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ** TELEFONO DEL RETEN, Tel. 371233.  
**RETIEN DE EMERGENCIA**, Tels. 375266 y 371236.  
**COTEL** (Reclamación Tel. 113 INFORMACIONES Tel. 104 SENORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Tel. 101; INFORMES, Tel. 350211.  
**HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel.**

376472  
**TRANSITO**, Tel. 371204 y 371220  
**ASISTENCIA PUBLICA**, Tel. 118 - 371233  
**NEUROCIQUIRIA**, Tel. 314414  
**PENICIONADO**, Tel. 320923  
**BOLIVIAN POWER Co. Ltda.**  
**RECLAMOS**, Tel. 354357  
**BOMBEROS**, Tel. 379488 - 379489 - 119  
**HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL**, Tel. 378472  
**ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO**, Tel. 360700  
**RADIO PATRULLA**, Tel. 110  
**AASANA** (Atención Informaciones) Línea Pluma, Tel. 810122  
**SAMAPA**, Tel. 211222  
**A. T. I.** Asistencia Telefónica Inmediata, Tel. 390021  
**AUXILIO MECANICO Y GRUJA** 24 horas. 312367-01226718 B/P 367043

## Farmacias de turno

**ZONA CENTRAL**  
16 DE NOVIEMBRE Av. Micaela Santa Cruz 1050 361748  
10 DE OCTUBRE Itamengo 619 325084  
EL INDO C. Colón 615 325014  
NORTE Av. Armentia 549 322781  
**ZONA ZOPACACHI Y SAN PEDRO**  
VIRGINIA DEL PILAR Pza. Aurora Edif. Tapes 361358  
PRO SALUD Av. 6 de Agosto 2876 433500  
LAS CONDES Sanchez Lima 2183 418308  
GIORGIO C. Gazi. Gonzales 1356 353268  
**ZONA MIRAFLORES**  
SAN GERARDO Av. Saavedra 2160 310029  
UNIVERSO Plaza Uyturi 1150 224979  
ACOSTA Av. Brasil 1564 226187  
NOLLYA Av. de las Américas 594 211791  
SAN CRISTOBAL Av. Tejada Sorzano 196 210204  
**ZONA YLLA COPACABANA Y SAN ANTONIO**  
JURICA C. Tito Yupanqui - V. Copacabana 234158  
SAN PEDRO 31 de Octubre 1870 - V. San Antonio 232248  
PATRICIA Av. Ciudad del Niño, Pampa

355380  
**CENTERIO-BS AIRES-TUMUSLA-BELLEN-SRAN-PODER**  
SAP/15151A c. Bagatela 990 326427  
15.00 Av. Marco Kapez 434 343959  
**SANTA RITA** Max Paredes 944 343321  
MAXIMA c. Pedro de la Gasca 721 353759  
MAGDA P. Rosa Av. Hernando Siles esq. c. 16 785015  
**ZONA CALACOTO, ACHUMANI E IRPARI**  
SANTA TERESA Av. Ballivián esq. c. 23 796951  
EL BOTICARIO C. 21 N° 8424 esq. Comodoro 771473  
ARANJUEZ c. 10 # 475 Calacoto entre Saucedo y Costadilla 796415  
GIMARIN Av. Gral. García Lanza esq. c. 11 Achumani 7960671  
MÓNICA Av. Tard. Sánchez 6875 entre Calle 2 y 3 Irpary 722682  
ABRIL Juan Muñoz Reyes entre 29 y 30 C. Costa 799390

## Cines

**MONJE CAMPERO**  
Tel. 323333  
Martínez Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:45. AVISON PRESIDENCIAL.  
16 DE JULIO  
Tel. 377099  
Martínez Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:45. EL PACIFICADOR.  
8 DE AGOSTO  
Martínez Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. BALANDO SORRELMAR.  
**CINEMATICA BOLIVIANA**  
Tel. 325348  
Martínez Hs. 16:00 y Tanda Hs. 19:30.  
CASA DE ANGELES y El Mundo al instante.  
**SCALA**  
Tel. 323535  
Martínez Hs. 15:30 y Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30. COMPTON.  
**LA PAZ**  
Tel. 325533  
Martínez Hs. 15:30 y Tanda Hs. 19:15.  
LO GLO. EL VENTURO DE LLEVO.  
**MONUMENTAL ROBY**  
Tel. 362135  
Martínez Hs. 15:00 y Tanda Hs. 19:00.

**EL MUNDO PERDIDO - JURASSIC PARK y PRIMER IMPACTO.**  
**MADRID**  
Tel. 369532  
Martínez Hs. 14:45. UN NINJA EN BEVERLY HILLS y BATMAN Y ROBIN Tanda Hs. 18:45. UN NINJA EN BEVERLY HILLS - BATMAN Y ROBIN Y UN PAPA DE SOBRA.  
**ESTELAR**  
Alta San Pedro  
Funciones continuadas desde Hs. 15:00. CORAZON DE DRAGON - EL PUERTOQUINO VALIENTE y HERCULES.  
**ESMERALDA**  
Tel. 369542  
Funciones continuadas desde las 14:30.  
SNIPPER - CANIBAL 2000 y GOLIAT CONTRA LOS BARBAROS.  
**MANIFER**  
Tel. 373596  
Martínez Hs. 14:45 y Tanda Hs. 19:00.  
BATMAN Y ROBIN y HOMBRES DE NEGRO.  
**PLAZA**  
Funciones continuadas a partir de Hs. 15:00. CRIATURAS FEROCES y MUERTOS DE MIEDO.

## servicios Viajes



## SALIDAS

**A Oruro:** todos los días, a Hs. 5:30; 6:30; 7:30; 8:00; 8:30; 9:00; 9:30; 10:30; 11:30; 12:00; 13:00; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 17:30; 18:00; 19:30; 20:00; 20:30; 21:00.  
**A Cochabamba:** todos los días, a Hs. 8:00; 8:45; 9:00; 13:00; 19:30; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.  
**A Santa Cruz:** todos los días, a Hs. 8:30; 8:45; 9:00; 13:00; 20:00; 20:15; 20:30; 21:00.  
**A Sucre:** todos los días, a Hs. 8:30; 18:00 y 20:00.  
**A Potosí:** todos los días, a Hs. 18:00; 18:30; 20:15.  
**A Montero:** todos los días, a Hs. 9:00; 20:15; 20:30.  
**A Trinidad:** todos los días, a Hs. 20:00.  
**A Arica:** martes y viernes a Hs. 5:30.  
**A Tacna:** domingos y jueves a Hs. 6:30.  
**A-Lalagaya:** todos los días, a Hs. 19:00.  
**A Villazón:** todos los días, a Hs. 18:30.  
**A Tarija:** martes, jueves y sábado a Hs. 17:00.  
**A Uyuni:** martes y viernes a Hs. 17:30.

Informaciones  
Tel. 367275 - 367276

Empresas de Transporte interdepartamental e internacional de pasajeros

**Transporte Korilazo** Tel: 323810  
**Transporte Aroma** Tel: 375449  
**Pullman Nobleza** Tel: 361427  
**Pullman Avaroa** Tel: 327096  
**Transporte Copacabana** Tel: 340461  
**Pullman Bolivia** Tel: 355854  
**Urus Imperial** Tel: 355973  
**Flota Copacabana** Tel: 362803  
**Flota El Dorado** Tel: 359153  
**Flota San Francisco** Tel: 378084  
**Flota Concordia** Tel: 354612  
**Flota Panamericana** Tel: 371119  
**Flota Urkupaña** Tel: 353214  
**Transporte San Lorenzo** Tel: 328911  
**Transportes Cisne** Tel: 361321  
**Transportes La Paz** Tel: 377443  
**Panasur** Tel: 362708

## CRUCIMAN

HORIZONTAL	VERTICAL
1 Recordado	46 Tréves, jugadora
2 Muebles	48 Dni, ingir o
3 Desmoron	50 Deseo de
10 Edoles de, en	51 Oficio de
11 Tópica, EUA	52 Cole
14 Copeia	54 Tiroles, torpes
15 Horda; tropel	56 Germina
16 C. de Italia	60 Componente;
17 Medios de	62 C. de Rusia (no
18 Longitud	63 C. puerto de
19 Tancos	64 Con las del
20 Conesque;	65 (mal inten-
21 Pielito;	66 (mal inten-
22 Término de	67 Reside; esp.
23 Tercera tem.	68 Hefatos
25 Pronunciado	69 Los que están
26 Vaseja para el	70
31 C. en el N. de	71
32 Colombia	72
34 Globo	73
35 terruqueo	74
36 Ave peregrina al	75
37 Cuervo	76
38 Horda; tropel	77
39 Horda; tropel	78
40 Tancos	79
41 Terminación	80
42 Pielito;	81
43 Término de	82
44 Tercera tem.	83
45 Pronunciado	84
46 Tréves, jugadora	85
48 Dni, ingir o	86
50 Deseo de	87
51 Oficio de	88
52 Cole	89
54 Tiroles, torpes	90
56 Germina	91
60 Componente;	92
62 C. de Rusia (no	93
63 C. puerto de	94
64 Con las del	95
65 (mal inten-	96
66 (mal inten-	97
67 Reside; esp.	98
68 Hefatos	99
69 Los que están	100

1 Recordado	46 Tréves, jugadora	81
2 Muebles	48 Dni, ingir o	82
3 Desmoron	50 Deseo de	83
10 Edoles de, en	51 Oficio de	84
11 Tópica, EUA	52 Cole	85
14 Copeia	54 Tiroles, torpes	86
15 Horda; tropel	56 Germina	87
16 C. de Italia	60 Componente;	88
17 Medios de	62 C. de Rusia (no	89
18 Longitud	63 C. puerto de	90
19 Tancos	64 Con las del	91
20 Conesque;	65 (mal inten-	92
21 Pielito;	66 (mal inten-	93
22 Término de	67 Reside; esp.	94
23 Tercera tem.	68 Hefatos	95
25 Pronunciado	69 Los que están	96
26 Vaseja para el	70	97
31 C. en el N. de	71	98
32 Colombia	72	99
34 Globo	73	100
35 terruqueo	74	
36 Ave peregrina al	75	
37 Cuervo	76	
38 Horda; tropel	77	
39 Horda; tropel	78	
40 Tancos	79	
41 Terminación	80	
42 Pielito;	81	
43 Término de	82	
44 Tercera tem.	83	
45 Pronunciado	84	
46 Tréves, jugadora	85	
48 Dni, ingir o	86	
50 Deseo de	87	
51 Oficio de	88	
52 Cole	89	
54 Tiroles, torpes	90	
56 Germina	91	
60 Componente;	92	
62 C. de Rusia (no	93	
63 C. puerto de	94	
64 Con las del	95	
65 (mal inten-	96	
66 (mal inten-	97	
67 Reside; esp.	98	
68 Hefatos	99	
69 Los que están	100	

14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----



Con algunos días de atraso

# ¡Por fin!... ya recogen la basura en Santa Cruz y La Paz

En las calles cruceñas

## Clisa barre a medias y con poco personal

Hacer desaparecer la basura acumulada por más de un año tardará por lo menos 10 días. Los trabajadores protestan porque piden el mismo pago por el mismo trabajo que hacían para Emdelu.

**SANTA CRUZ, (PRESENCIA).** Al fin la empresa Ciudad Limpia SA (Clisa) comenzó a limpiar las calles de Santa Cruz la tarde de ayer, luego de tres consecutivas postergaciones; pero en este caso no se cumple el dicho: "escobita nueva barre bien".

Con 300 trabajadores extras y 20 camiones comenzó la limpieza de la ciudad, declaró el vicepresidente de Clisa Javier Barrios, sin embargo, la cantidad de personal es insuficiente para dejar limpia la urbe en breve plazo.

Barrios declaró que en 10 días podría estar totalmente limpia la ciudad, tomando en cuenta que la cantidad de basura acumulada es realmente enorme, cerca de un millón de toneladas, difícil de calcular.

**SABOTAJE**  
Clisa debía iniciar la labor el 1º de noviembre, sin embargo, los trabajadores se resistieron a hacerlo ya que recibirán un pago inferior al que les daba la empresa municipal Emdelu.

Los barrenderos y recolectores en Emdelu percibían un sueldo de 890 bolivianos, en cambio Clisa les ofrece 550 bolivianos a los barrenderos y 650 bolivianos a los recolectores.

La oferta de Clisa no ha sido aceptada por los trabajadores que prefieren que Emdelu les liquide en base al sueldo que venían percibiendo. Pero el reclamo desembocó en la destitución de gerente de Emdelu Walter Aguilera, a quien el alcalde Johnny Fernández acusó de sabotear el proceso de transferencia del servicio al operador privado.

Aguilera asegura que le sorprende la actitud del Alcalde, cuando él sólo pretendía que el proceso se desarrollara sin mayores conflictos.

Por su lado Clisa ha reiterado que no está dispuesta a pagar ni un solo centavo más de lo ofertado y el que quiera lo toma y el que no lo deja. Lo que la empresa garantiza a los obreros de Emdelu es su fuente de trabajo, señaló Barrios.

### LARGO FIN DE SEMANA

Luego del largo feriado de Todos Santos y de la protesta de los trabajadores de Clisa la ciudad de Santa Cruz quedó atestada de basura. El mismo alcalde Johnny Fernández buscó la manera de que se inicie la limpieza en forma inmediata.

El ejecutivo de Clisa asegura que paulatinamente se irá incrementando el número de carros recolectores hasta llegar a 40, como se había previsto, y contratar los 500 trabajadores.

"Contrataremos todo el personal que sea necesario para dejar limpia esta ciudad lo antes posible", aseguró.

### MAS ALLA DEL QUINTO ANILLO

Pese a que el alcalde Fernández ratificó que fuera del quinto anillo ya están funcionando varias micro-empresas, en algunos barrios el problema de la basura es insostenible.

Varios vecinos del barrio 15 de Abril, ubicado cerca del octavo anillo de Santa Cruz, señalaron que las microempresas son una solución a largo plazo y pidieron que Emdelu continúe prestando el servicio mientras estas se organizan.

"No podemos quedarnos con

la basura en la casa. No se recoge en nuestra zona desde hace varios meses", declaró la señora Lidia Durán.

Los vecinos indicaron que tienen que contratar los carros a tracción animal para que traslade la basura, pero eso no puede seguir.

Julian Gómez dijo que los vecinos fuera del quinto anillo se sienten relegados con esta situación. "No nos dan el servicio, pero son 'tiluchis' para cobrar", protestó.



Clisa se mostró ayer, se espera que hoy ya no haya basura.

Concejo Municipal busca responsables

## Se sancionarán fallas en recojo de basura en La Paz

El trabajo fue abandonado durante el pasado fin de semana y convirtió a la ciudad en un basural. Ayer se presentó oficialmente a la nueva empresa de aseo urbano.

El Concejo Municipal sancionará a los responsables que provocaron que la ciudad de La Paz se convirtiera en un basural porque no se recogió los desperdicios durante los últimos tres días.

En tanto que la alcaldesa, Gaby Candia, presentó ayer oficialmente a la operadora Ciudad Limpia y Medio Ambiente (Clisa) y la supervisora Esin del servicio de limpieza.

La sanción irá desde una severa llamada de atención hasta una multa pecuniaria, que se

basarán en la ley y en los contratos suscritos entre las empresas responsables y la Alcaldía, aseguró el concejal condesta Jorge Dockweiler.

"Nosotros queremos trabajar sobre bases ciertas y aplicar la ley y sancionar a las personas o instituciones que hayan tenido la culpa para que no haya el recojo de basura", afirmó.

Calles, avenidas, parques y plazas de la ciudad de La Paz se convirtieron en basurales en los últimos días porque el trabajo

de Clisa no fue eficiente al no contar con el equipo necesario.

**PRESENTACIÓN**  
La presentación oficial de la empresa se realizó en la plaza San Francisco, donde las empresas Clisa y Esin se comprometieron a realizar un buen trabajo en los próximos ocho años.

La Alcaldesa anunció que pedirá evaluaciones periódicas para establecer el trabajo de ambas empresas.

### COMISION E INVESTIGACION

Para establecer sanciones los concejales conformaron una comisión integrada por los presidentes de las comisiones Técnica, Jorge Dockweiler; Medio Ambiente, Mario Tapia; Económica, Julio Mantilla; Jurídica, Germán Monroy; Desarrollo Humano, César Sánchez y la concejal Lupe Andrade.

La investigación comenzará hoy, cuando el Concejo paceño apruebe una petición de informe al ejecutivo edil sobre los antecedentes del trabajo realizado por la nueva empresa de recolección de basura Clisa.

También se investigará a Starco, a la empresa supervisora Esin y a la desaparecida Empresa Municipal de Aseo (EMA). Luego de este proceso, que concluirá a finales de la próxima semana, se determinarán qué tipo de acciones asumirán los concejales.

También se establecerán los daños y perjuicios que provocó a la ciudad de La Paz y a su población, pero se detectó que el primer inconveniente fue el taponamiento de sumideros y bocas de tormenta.

Según auditoría especial de la Contraloría

## Ex alcalde y concejales de Laja deben pagar \$us16.700

Establece irregulares pagos de dietas a munícipes que no asistieron a sesiones, gastos en artículos deportivos y de consumo personal.

**(ANF).** El ex alcalde, concejales y administrativos de la Alcaldía de Laja de la gestión 1995 y 1996 deben responder por el manejo de aproximadamente 16.700 dólares. Una auditoría especial de la Contraloría General de la República emitió Responsabilidad Civil por aquel hecho irregular.

Los cargos de Responsabilidad Civil dictados por la Contraloría responden a cinco tipos de pagos irregulares autorizados y efectuados por las autoridades del municipio de Laja.

Pago de dietas por sesiones no asistidas que demandaron 210 dólares. El ex alcalde y ex oficial mayor administrativo autorizaron el pago de dietas a miembros del Concejo Municipal por sesiones a las cuales no asistieron.

Pago indebido de reintegro

de dietas que demandaron 32 dólares. El ex oficial mayor administrativo en la gestión 1995 y el ex vicepresidente autorizaron tales pagos.

Pago indebido de reintegro de dietas que demandaron 702 dólares. El ex alcalde, el ex oficial mayor administrativo autorizaron pago de beneficios sociales a personal contratado sin tales beneficios.

Gastos prohibidos por disposiciones legales vigentes que demandaron 599 dólares. Se efectuaron desembolsos para gastos prohibidos con recursos de la participación popular. Los cargos son contra el ex alcalde, oficial mayor administrativo y asesor financiero de la Alcaldía.

La Contraloría ratificó los indicios de Responsabilidad Administrativa contra los involucrados por autorizar desembolso para gastos en articu-

los deportivos y gastos de consumo personal de funcionarios.

Descargos sin documentación de respaldo que demandó 15.167 dólares. Se establece Responsabilidad Civil por entrega de fondos por gastos diversos que no cuentan con documentación de respaldo contra: Director distrital de Educación, Directora de Salud, Ex Oficial Mayor Administrativo.

Los informes fueron aprobados por el contralor Marcelo Zalles y junto a ellos emitió el dictamen de Responsabilidad Civil CGR-1/D-045/97 contra los involucrados.

El dictamen "constituye una opinión jurídica que sirve para que la entidad damnificada requiera a los responsables el pago del presunto daño e inicie o prosiga la acción legal que corresponda contra estos".

Bomberos la rescataron 24 horas después

## Antisociales arrojaron a una mujer a un precipicio alteño

Eugenia Quispe, de 21 años de edad, fue arrojada a un barranco de Villa Exaltación de la ciudad de El Alto por dos hombres que intentaron vejalarla. Después de caer casi 150 metros la víctima permaneció en el lugar alrededor de 24 horas y después fue rescatada por efectivos de la Unidad de Bomberos.

El mayor Grover Zabala, comandante de Bomberos de la urbe alteña, informó que el pasado domingo Eugenia Quispe fue interceptada por dos sujetos, quienes forcejearon con la joven por que pretendían violarla. Vanamente ambos hombres trataron de reducirla y al constatar que los vecinos de Villa Exaltación se aproximaban al lugar decidieron arrojarla al barranco; la víctima, tras caer

unos 150 metros, quedó inconsciente.

### RESCATE

A media jornada del lunes y ante la denuncia de los vecinos los efectivos de la Unidad de Bomberos se constituyeron en el lugar para sacar a la víctima del barranco, en una acción que duró media hora.

La joven fue rescatada inconsciente después de permanecer 24 horas en el barranco y fue remitida al Hospital de Clínicas de la ciudad de La Paz con diagnóstico reservado.

### MALTRATO

Por el exagerado consumo de bebidas alcohólicas durante la festividad de Todos Santos se duplicó el maltrato físico a las mujeres y los menores. El Consultorio del Médico Forense de la comuna alteña atendió ayer más de 40 casos,

número que duplica a los que se habitualmente se reportan.

### DECOMISOS

La Intendencia Municipal de la ciudad de El Alto decomisó alrededor de 30 cajas de cerveza y varios bidones de bebidas alcohólicas que se pretendían comercializar cerca del Cementerio Tarapacá. En el lugar varias carpas se instalaron para vender bebidas alcohólicas, sin embargo, los gendarmes de la comuna impidieron tal propósito.

Entre el pasado domingo y lunes se pudo advertir el libre comercio de bebidas alcohólicas en otros cementerios de El Alto. En el de Villa Ingenio y Mercedarios los gendarmes y los efectivos de la Policía no pudieron hacer nada ya que ambos campos santos no tienen muralla perimetral.

Será el sábado en la ciudad de El Alto

## Cambian nombre de aeropuerto

El próximo sábado se hará el cambio de nombre del Aeropuerto Internacional John Fitzgerald Kennedy por el de El Alto, en un acto especial que se realizará con el colocado de la plaqueta respectiva.

En la plaqueta, que tiene un largo de 90 por 60 centímetros de alto, resalta el escudo de El Alto y el número de la ordenan-

za municipal que dispone el cambio de nombre: 064/97.

David Foronda, presidente del Concejo Municipal, aseguró que se mandó una última carta al Viceministro de Transportes, a quien también se le remitió la ordenanza municipal en el que el Concejo alteño determina el cambio de nombre de dicha instalación aeroportuaria.

Informó que también se envió una carta al embajador de EE.UU. en Bolivia, Curtis Kamman, donde se agradece la ayuda que prestó su gobierno para erigir el nuevo aeropuerto.

En los hechos, la terminal aérea ya era conocida con el nombre de El Alto con mucha anterioridad que el de Kennedy.

**Mañana en PRESENCIA**

# Ju Veni!

**encontrarás:**

- Nuevas soluciones para viejos problemas
- Priorización del diálogo a partir de la conciliación
- Participar... ¿un derecho o una necesidad?
- Miremos a nuestro alrededor
- Un antiimperialista contrarrevolucionario Ubicado en la aislada mitad perfecta
- Biblia y Juventud

**Disco- Debate**

**Canción:** "Lazos"

**Intérprete:** Pedro Guerra

**Pregunta:** La sociedad actual ¿Los piropos ofenden o halagan?

**y mucho más...**

*¡No te la pierdas!*

Comisión Interamericana Contra el Abuso de Drogas

## En marcha nueva estrategia hemisférica antidroga

**BOLIVIA confirmó que presentará una propuesta para institucionalizar un mecanismo de la CICAD para que ésta "certifique" a los países del hemisferio que cooperan en la lucha contra el narcotráfico.**

**LIMA (EFE).** La Comisión Interamericana Contra el Abuso de Drogas comenzó ayer en Perú su XXII período de sesiones, que pondrá en marcha la Estrategia Antidrogas aprobada por la Asamblea General de la Organización de Estados Americanos (OEA) en junio pasado.

La reunión fue inaugurada por los presidentes del Consejo de Ministros de Perú, Alberto Pandolfi, y de la Comisión Interamericana Contra el Abuso de Drogas (CICAD), el ex comandante general de la Fuerza Aérea peruana Enrique Astete Bacca, ante unos doscientos participantes.

**PROPUESTA BOLIVIANA.** Una fuente de la delegación de Bolivia confirmó a EFE que ese país presentará una propuesta para institucionalizar un mecanismo de la CICAD para que ésta "certifique" a los países del hemisferio que cooperan en la lucha contra el narcotráfico.

La propuesta boliviana, precisó el asistente, tiene como fin "contraponer un mecanismo de certificación multilateral al que actualmente impone el Gobierno de Estados Unidos de manera unilateral".

Entre los asistentes a la cita figuran delegados de los 34 países miembros de la OEA y de organizaciones multilaterales promotoras de la lucha antidroga, así como de países europeos y asiáticos.

**NUEVA ESTRATEGIA.** Astete destacó que las sesiones, que se desarrollan a puerta



Cuando dejen de sembrar coca se dará un paso en la lucha contra el narcotráfico.

cerrada, se celebran en el marco del estatuto de la CICAD y de la nueva estrategia hemisférica de lucha contra el tráfico ilegal de drogas.

Esta establece que la lucha debe ser integral e incluir de forma simultánea tres aspectos básicos: interdicción, prevención del consumo y desarrollo alternativo.

La interdicción supone la persecución y captura de las

bandas de delincuentes, así como la represión de "lavado" del dinero ilegal; la prevención del consumo está dirigida a disminuir la demanda, y el desarrollo alternativo busca erradicar los cultivos ilegales de coca.

**PASO DECISIVO.**

"Sólo cuando los campesinos dejen de sembrar coca se dará un paso decisivo para derrotar al narcotráfico", destacó Pandolfi, quien indicó que un

millón de agricultores bolivianos, colombianos y peruanos viven de sembrar coca.

En el caso de Perú, primer productor mundial de la hoja de coca, Pandolfi explicó que se requiere una inversión de 2.000 millones de dólares para promover el desarrollo alternativo, "que consiste en dotar a los campesinos de carreteras, sistemas de riego, fertilizantes, pesticidas y mercados".

Unos 1.000 millones de dólares

## Perú necesita ayuda para lucha antidroga

**LIMA (AP).** El Perú necesita unos 1.000 millones de dólares de ayuda internacional para elaborar programas de desarrollo alternativo que permitan erradicar el cultivo de la hoja de coca.

El presidente del Consejo de Ministros, Alberto Pandolfi, hizo el anuncio al inaugurar ayer aquí el 22do período ordinario de sesiones de la Comisión Interamericana para el Control del Abuso de Drogas (CICAD), en el que participan delegados de los 34 países de la OEA. La reunión se prolongará hasta el viernes.

"En Perú se estima en 1.000 millones de dólares el esfuerzo integral que se tiene que realizar", señaló Pandolfi.

"Esto incluye construir carreteras y proveer de energía a todas las zonas donde

se están desarrollando los programas alternativos. Es un esfuerzo que solamente no podemos realizar solos y que requiere ayuda internacional", dijo Pandolfi a los periodistas.

Explicó que el área cultivada de hoja de coca, en la zona prima de la sierra, ha reducido significativamente entre los años 1985 y 1995 el estado espera lograr mayores progresos para el año 2000.

Pandolfi explicó que el problema de la pobreza, que sufre alrededor de un millón de campesinos en la zona prima de la sierra, es un problema que debe ser abordado por el Estado. Colombia y Perú, mayores productores de coca, contribuyen al tráfico ilícito de drogas, lo que ha hecho de la producción de la hoja de coca una forma de vida.

Al dejar el Ejército

## Pinochet irá al Senado a luchar por su gente

**SANTIAGO DE CHILE (ANSA).** El general Augusto Pinochet, quien dejará de ser jefe del Ejército chileno en marzo de 1990, dijo ayer que ocupará el cargo de senador vitalicio para defender a "su" gente.

"Ir al Congreso no a sentarme a ocupar un asiento, sino que voy a luchar por mi gente. Son muchos los planes que tengo en mi cabeza, de colaboración, de acción y de levantar el país."

Quedan muchas cosas que hacer", declaró Pinochet a una radio local.

Las declaraciones del jefe castrense -formuladas tras asistir a

un homenaje que le hizo la Confederación de Retirados del Ejército- fueron ayer recibidas por la agencia de prensa en el sentido de que irá al "para defender a las Fuerzas Armadas y a todas las personas vinculadas con ellas".

Pinochet pretende ser "servido como miembro" en virtud de la Constitución en Chile desde la reserva a ex presidente de la

Pinochet será el primer senador vitalicio en acceder al Senado tras la posición constitucional creada durante su gobierno.

ONU confirmó la decisión

## Irak pospuso expulsión de inspectores de EE.UU.

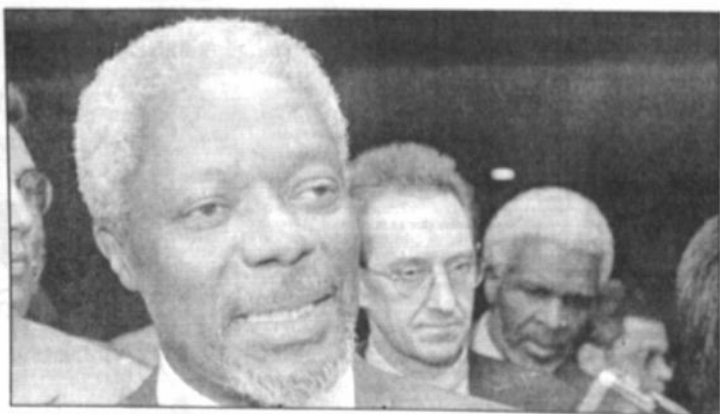
**El viceprimer ministro iraquí, Tarek Aziz, accedió a la solicitud de Naciones Unidas para que no se produjera expulsión mientras estuvieran en Bagdad sus emisarios.**

**NACIONES UNIDAS (EFE).**

El secretario general de la ONU, Kofi Annan, confirmó ayer que Irak pospuso la expulsión de los inspectores de la Comisión Especial hasta la semana próxima, una vez que el Consejo de Seguridad examine el informe de sus emisarios.

La ONU había anunciado previamente que el viceprimer ministro iraquí, Tarek Aziz, había accedido a la solicitud del secretario general de que no se produjera expulsión alguna mientras estuvieran en Bagdad sus emisarios, que esperan terminar las conversaciones el próximo viernes.

Antes de emprender viaje a Chile, Annan manifestó que había vuelto a hablar por teléfono con Aziz, quien le confirmó



El secretario general de la ONU, Kofi Annan, ratificó la decisión de Irak de postergar la expulsión de los norteamericanos.

que "la orden de expulsión ha sido pospuesta".

**RATIFICA INFORMACION DE IRAK.**

El secretario general añadió que "es correcta" la información transmitida por la agencia oficial iraquí de noticias de que la suspensión continuará hasta que finalicen las discusiones del Consejo la próxima semana.

"Creo que lo importante es que han pospuesto la expulsión y que la misión llegará hoy", dijo Annan, que consideró la actitud de Bagdad "una buena señal" y que expresó su deseo de "que, partiendo de esa base, actúe la misión y regrese con buenas noticias para todos nosotros".

Annan manifestó que en sus

conversaciones con Aziz expresó su criterio "de que debemos actuar constructivamente para tratar de resolver la crisis".

Agregó que ha exhortado a todos los interesados a que, mientras sigan las conversaciones, no se formulen declaraciones que puedan ser interpretadas como amenazas.

Sería un grave error atacar aviones de EE.UU.

## Clinton advierte a Irak

**WASHINGTON (EFE).** El Presidente de EE.UU., Bill Clinton, reiteró ayer a Irak que sería un "gran error" que atacara los aviones de reconocimiento estadounidenses "U-2" que se encuentran en misión en territorio iraquí.

En unas breves declaraciones a la prensa, el mandatario indicó que EE.UU. sigue consultando con sus aliados, y que

"habría que hacer todo lo que se pueda para resolver la crisis diplomáticamente".

Respecto a los vuelos de reconocimiento, Clinton recordó que esos aviones cumplen una misión de las Naciones Unidas.

Advertió, por otra parte, que Irak "debe cumplir las resoluciones de la ONU", y optimó que "si no tiene nada que ocultar",

no tiene por qué temer que haya estadounidenses en la comisión de las Naciones Unidas encargada de controlar el proceso de desarme en ese país.

El fondo de la cuestión, recalcó Clinton, es que "el mundo tiene interés en evitar que Irak desarrolle armas de destrucción masiva".

La última crisis entre EE.UU. e Irak empezó el pasado mié-

coles cuando Bagdad anunció que iba a expulsar a los inspectores norteamericanos de la comisión de la ONU encargada de controlar el proceso de desarme.

EE.UU. reaccionó diciendo que buscaría una solución diplomática, pero que no descartaba la opción militar, a lo que Bagdad contestó amenazando a los aviones de reconocimiento.

## Encuentro de Latinoamérica

**Cumbre**

**MEXICO (AP).** La cumbre de seguridad en la zona de Margarita se intensificó desde ayer, tres días del inicio de la Cumbre Interamericana. El Gobierno de Venezuela, anfitrión de la reunión de los jefes de Estado y Gobierno de América Latina, España y Portugal, desplegó a un número considerable de efectivos de las Fuerzas Armadas y de los cuerpos de seguridad del Estado en la isla, de 940 kilómetros cuadrados de superficie.

**Jueves**

**SANTIAGO (AP).** Los jueces de la Corte Suprema renunciarán anticipadamente a sus cargos, declaró el presidente de la Corte, Carlos Kuschel, en un momento de la sesión de la Cámara de Diputados.

El magistrado Mario Aburto, de 81 años, dijo que renunciará antes de cumplir los requisitos legales para ser senador, en vigencia el primer día de una ley que otorga el sueldo al Poder Judicial.

**NASA**

**WASHINGTON (AP).** La nave "Mars Pathfinder" aterrizó en Marte el pasado sábado, ha sido anunciada por la NASA.

Los técnicos de la NASA han logrado desde el 10 de octubre restablecer las comunicaciones con la nave, que además tiene una cámara práctica para el estudio de la superficie marciana.

**Cáncer**

**WASHINGTON (AP).** Una vacuna contra el cáncer de pecho ha sido puesta en marcha en una prueba que podría estar lista para ser sometida a ensayos clínicos el año 2000, informó un grupo de científicos estadounidenses.

Las pruebas se han llevado a cabo en ratones genéticamente modificados. Laura Enos, quien presentó el estudio ante una conferencia de prensa, dijo que el programa de la vacuna se ha adelantado a lo que se esperaba, ya que el presupuesto de la investigación es de 10 millones de dólares.

## Resto del Mundo

**Tifón**

**Vietnam (AP).** Por lo menos 120 muertos y casi 2.000 desaparecidos dejó a su paso ayer el tifón Linda por el sur de Vietnam, dijeron ayer los funcionarios de rescate.

El trayecto de la tormenta quedó evidenciado por montones de maderas y chapas metálicas retorcidas en esta población costera.

Se presume que unas 2.000 personas que están desaparecidas murieron al hundirse en el mar más de 1.300 embarcaciones pesqueras y barcos de guerra.

**Paz**

**WASHINGTON (EFE).** Representantes israelíes y palestinos iniciaron ayer, martes, formalmente en Estados Unidos una nueva ronda de conversaciones bajo la mediación de la Administración Clinton con algunos signos positivos.

Las conversaciones tienen lugar en el Instituto del Servicio Exterior del Departamento de Estado en Arlington (Virginia), en las proximidades de Washington, bajo los auspicios de Dennis Ross, el coordinador estadounidense para el proceso de paz.

**Papel higiénico**

**MOSCÚ (AP).** Obreros de una fábrica de rollos de Rusia recibieron como bono de compensación 150 rollos de papel higiénico, se informó ayer.

El periódico Izvestia dijo que muchos trabajadores necesitaron tres días para transportar los rollos de papel higiénico a sus hogares.

Los obreros de la fábrica, situada en la ciudad de Penza, a unos 550 kilómetros al suroeste de Moscú, tuvieron problemas tratando de gastar el bono, dijo el informe.

**Irritación**

**SEUL (AP).** Unas versiones sobre una acción conjunta chino norteamericana para presionar a Corea del Norte a que participe en conversaciones de paz arrastraron las perspectivas de una conferencia, dijo ayer el estado comunista coreano.

El Presidente norteamericano Bill Clinton y el chino Jiang Zemin emitieron el miércoles pasado una declaración conjunta que contiene un acuerdo de instar a Corea del Norte a participar en unas conversaciones de paz para la dividida península de Corea.



Para las elecciones de 1999

# Menem no irá a reelección

**BUENOS AIRES (ANSA).** El Presidente argentino, Carlos Menem, descartó ayer, por enésima vez, la posibilidad de presentarse, mediante una reforma constitucional que lo habilite, a una segunda reelección en 1999.

"Que quede claro, este presidente está excluido" del proceso que llevará a las presidenciales de 1999, declaró Menem, al responder al reclamo de una "reelección" que hizo una seguidora en el norte del país.

Menem, quien asumió su primer mandato en 1989, cumplió su período de seis años e inauguró otro de cuatro tras ser reelegido gracias a un pacto con su antecesor, el radical Raúl Alfonsín (1983-89), para reformar la Constitución.

**DERROTA OFICIALISTA**  
La derrota oficialista en las legislativas del 26 de octubre, ante la Alianza (UCR-Frepaso), golpeó en especial la candidatura presidencial oficialista de Eduardo Duhalde, el gobernador de la provincia de Buenos Aires y principal rival interno de Menem.

Menem había sido reelegido con el 51 por ciento de los votos, pero en las legislativas del 26 de

La derrota oficialista en las legislativas del 26 de octubre, ante la Alianza (UCR-Frepaso), golpeó la candidatura presidencial oficialista de Eduardo Duhalde



Menem reiteró su decisión de no participar en las próximas elecciones

octubre el PJ obtuvo el 36 por ciento y Duhalde perdió en su distrito, histórico bastión peronista, por 47 a 41 por ciento ante la Alianza.

**OTROS CANDIDATOS**  
Días después de la derrota, surgieron del seno del Partido Justicialista otras candidaturas alternativas a la de Duhalde, como la de los ex gobernadores Ramón "Palito" Ortega y Carlos Reutemann, pero también la posibilidad de una "reelección" de Menem.

Pese a las negativas reiteradas del presidente, las mismas que esbozaba antes de acceder a la primera reelección en 1995, un círculo de "ultra-menemistas" alentaron públicamente otra reforma, ya vista como imposible por el avance de la oposición en el Congreso, que debería dar dos tercios de aval.

El ministro del Interior, Carlos Corach, insistió hoy en que "no existe y no hay posibilidad ninguna de re-reelección".

Sin embargo, el diputado oficialista Mario Cámara, reiteró también ayer que "Menem es el candidato más fuerte" del PJ y se preguntó "por qué le vamos a restar la posibilidad al presidente de que sea candidato en 1999".



Maestros y trabajadores en salud salieron a las calles de Santiago.

En demanda de aumento salarial

## Empleados públicos marchan en Chile

**SANTIAGO DE CHILE (EFE).** - Unos 300.000 empleados públicos chilenos se manifestaron ayer con paros, marchas y manifestaciones callejeras, en protesta por una subida salarial del 6 por ciento que el gobierno otorgará al sector a contar del próximo diciembre, considerada escasa por los gremios.

Las protestas, coordinadas por la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), la principal organización laboral del país, incluyó a los funcionarios de la administración central del Estado, profesores, empleados de la Salud, municipales y de las universidades estatales.

Los trabajadores paralizaron sus labores durante tres horas, período en que salieron a las calles a manifestarse en contra del proyecto del gobierno, que ha subrayado que no modificará la iniciativa.

**PRINCIPAL PROTESTA**  
La principal protesta de la jornada tuvo lugar en el puerto de Valparaíso, a 120 kilómetros al oeste de Santiago, donde varios miles de trabajadores marcharon hacia la sede del Parlamento, donde el Senado debate el proyecto de aumento salarial, ya aproba-

do hace dos semanas por la Cámara de Diputados.

En Santiago, profesores y trabajadores de los servicios de Salud desfilaron por el sector céntrico y se manifestaron frente a los Ministerios de Hacienda, Educación y Economía.

Pasado el mediodía (15.00 GMT), no se habían producido incidentes y los actos se desarrollaron de forma pacífica, según los informes policiales.

### POSICION DEL GOBIERNO

El gobierno sostiene que el aumento del 6 por ciento es sobre los sueldos base, al que deben sumarse una serie de incentivos, bonos por buen desempeño y otros estímulos acordados anteriormente con diversos sectores de la administración pública, lo que hace aumentar la subida salarial a un 11,5 por ciento en términos reales.

El ministro secretario general de Gobierno (portavoz), José Joaquín Brunner, reiteró ayer que el proyecto no será modificado, pues está en el máximo que puede otorgarse sin poner en peligro las metas macroeconómicas del próximo año.

En medio de una crisis política

## Gobierno convoca a elecciones en Paraguay

**ASUNCION (EFE).** - El Tribunal Superior de Justicia Electoral de Paraguay convocó ayer a elecciones generales para el 10 de mayo de 1998, en medio de la crisis política que vive el país por el enfrentamiento entre el Presidente, Juan Carlos Wasmosy, y el ex jefe del Ejército, Lino César Oviedo.

En los comicios se elegirá al sucesor de Wasmosy, un nuevo vicepresidente, a 45 senadores y 80 diputados del Congreso, y a las autoridades de las diecisiete gobernaciones y otras tantas juntas departamentales.

Según el Tribunal Superior de Justicia, 2.172.958 ciudadanos podrán votar, cifra que incluye a unos 350.000 ciudadanos inscritos entre el

29 de marzo y el 26 de octubre pasados, período en que fue reabierto el Registro Cívico Permanente.

A partir de esta convocatoria, los partidos políticos tienen un plazo de cuatro meses, hasta el 4 de marzo, para anotar sus respectivas candidaturas, lo que supone una cuenta regresiva a la crisis que afecta a la gubernamental Asociación Nacional Republicana (ANR, Partido Colorado), en el poder desde 1947.

La ANR afronta uno de los peores momentos de su historia a causa del pulso político y jurídico que mantiene Wasmosy con Oviedo, candidato de los "colorados" a la Presidencia del país.

Por complicada

## Diario de EE.UU. critica Ley de Inmigración

**MIAMI (EE.UU.) (EFE).** - Un editorial del diario "The Miami Herald" evaluó ayer la legislación propuesta por el republicano de Miami, Lincoln Díaz Balart, y concluye que el proyecto de ley tiene aspectos positivos, aspectos negativos y varias omisiones.

Lo positivo, según el diario, es que los nicaragüenses, salvadoreños y guatemaltecos, que huyeron de sus países a causa de las guerras civiles en las que Estados Unidos se vio involucrado, se beneficiarán con esta legislación.

Lo negativo, opina el periódico, es que la legislación

fortalece reglas injustas, al negarle, por ejemplo, el derecho a una revisión judicial a los refugiados en casos de deportación.

Bajo el nombre de ayuda a "los refugiados del comunismo", la propuesta de Díaz Balart ofrece el status de residencia legal solamente a los nicaragüenses (y no a los cubanos) que llegaron a Estados Unidos antes del primero de diciembre de 1995.

El periódico critica lo "complicada" que resulta la legislación y condena la exclusión de los refugiados haitianos de esta propuesta de ley.

2.60

3.90

5.10

13.00

8.90

8.80

6.20

3.90

5.40

5.60

2.30

12.00

12.00

2.00

9.00

13.60

Cliente ZATT...  
Cliente ZATTisfecho

ZATT  
SUPERMERCADOS

Veraz  
Objetivo  
Imparcial  
Responsable  
Independiente  
Profesional



Su fuente más confiable  
de información

con el más completo equipo de profesionales  
que le brindan día a día cobertura local,  
nacional e internacional.

**Primera Edición**  
de 7:00 a 8:00 hrs.

**Segunda Edición**  
de 12:50 a 13:30 hrs.

**Edición Central**  
de 20:00 a 21:00 hrs.

Sólo por:

**unitel**  
t u c a n a l

SANTA CRUZ - Canal 9 • LA PAZ - Canal 2 • COCHABAMBA - Canal 13 • SUCRE - Canal 9 • TARIJA - Canal 2 • ORURO - Canal 2 • TRINIDAD - Canal 2









# ESTÁ ES UNA nueva forma de anunciar

## SUPERECONOMICOS

### DE PRESENCIA

La Paz,  
miércoles 5 de noviembre  
de 1997

**VENDO VOLVO N-12 CISTERNAS** 12.000 litros, Año 1984 Full equipo. Fono 042-86958 ó 017-26420 en Cochabamba. 1-7 Oct.

**VENDO VOLVO N-12 1984 CISTERNAS**, FULL EQUIPO, 12.000 LITROS. \$US. 22.000.- FONO 042-86958 ó 017-26420 EN COCHABAMBA. CON O SIN TANQUE 10-16 oct.

**SE PRECISA PARA TRABAJOS** de oficina con conocimiento de computación, familia joven, reducida, se provee vivienda, informes casilla 1514, Cochabamba. (9-17 oct.)

**SANTA CRUZ**

**COMPRO MINERAL:** COBRE Y ZINC LEY MÍNIMA COBRE: 15% Cu LEY MÍNIMA ZINC: 35% Zn FONO: 0923-2233 082-4

**Necesita** asesoramiento técnico o construir horno para cerámica, equipo termopar, etc. tenemos su solución llame al 01724106. 31-6 nov.

**COCHABAMBA**

**VENDO HERMOSO CISTERNA** VAVOLVO F12 6x4 NUEVO CAP. 25.000 lbs. o SOLO TANQUE REF. 042-41855 (31-6 nov.)

**¿Tiene ofertas de trabajo?**

Anuncie en los

SUPERECONOMICOS

DE PRESENCIA

¿Desea alquilar su casa o departamento?

Anuncie en los

SUPERECONOMICOS

DE PRESENCIA

¿Desea alquilar su casa o departamento?

Anuncie en los

SUPERECONOMICOS

DE PRESENCIA

¿Desea alquilar su casa o departamento?

Anuncie en los

SUPERECONOMICOS

DE PRESENCIA

¿Desea alquilar su casa o departamento?

Anuncie en los

**FABRICA DE FILTROS EN FUNCIONAMIENTO** VENDO PARA FABRICAR ELEMENTOS, AIRE, DIESEL, ACEITE, PARA TODO VEHICULO LIVIANO-PESADO; MERCADONACIONAL GARANTIZADO. REF. TELEF. (03) 462299 SANTA CRUZ.

**LA PAZ**

**REPARACIONES** mantenimiento actualizaciones de ACER, IBM a 586 o PENTIUM (DATA JET PÉrez Velasco Local 1A). 317527

**REFRIGERADORES** Reparación lavadoras calefones garantizado 231288.

**Vendo departamento** 3 dormitorios, Alto Obreros 732116.

**Alquilo** dos bonitas habitaciones, cocina, baño independientes, dólares 80 (separados), Alto Miraflores 213243.

**Sud Yungas**, dos horas viaje, terrenos vacacionales - laborales - cabaneros - agua, luz. Cualquier superficie desde dólar metro - 363197 - Noche 432872.

**Albañil Pintor** Reparaciones Tel. 770382.

**MATEMÁTICAS** PREUNIVERSITARIOS - NIVEL MEDIO - SANTIAGO II - AV-HN 41 TEL. 9155 1657.

**PENTIUM/200 MMX**, 16RAM, 3.1 GIGAS, 2MB, SVGA \$us 899 (DATA JET Galería Pasaje del Centro Local 1A). PÉrez Velasco. 317527.

**REPARACIONES**, mantenimiento y actualizaciones de ACER, IBM a PENTIUM, (DATA JET PÉrez Velasco Local 1A). 317527.

**PENTIUM/133 MMX**, 16RAM, 1.6 GIGAS, SVGA \$us 744 (DATA JET Galería Pasaje del Centro Local 1A PÉrez Velasco). 317527.

**PENTIUM/233 MMX**, 16RAM, 3.1 GIGAS, 2MB, SVGA \$us 919 (DATA JET Galería Pasaje del Centro Local 1A PÉrez Velasco). 317527.

**FOR EXTRAVIADO QUEDA NULA LA BOLETA DE DE**

**Local 1A Pérez Velasco**, 317527.

**\$US 729.- PENTIUM 133 INTEL SUPER VGA COLOR** EDIF. HERRMANN (EL PRADO) PISO 9 OF. 903.

**\$US 829.- PENTIUM 233 INTEL SUPER VGA COLOR** EDIF. HERRMANN (EL PRADO) PISO 9 OF. 903.

**COMPUTADORAS DESDE \$US 200.- EDIF. HERRMANN (EL PRADO) PISO 9 OF. 903.**

**SE COPIAN CD'S, INCLUIDO SOFTWARE EDIF. HERRMANN (EL PRADO) PISO 9 OF. 903.**

**REPARACIONES DE MONITORES, IMPRESORAS, FUENTES Y OTROS. EDIF. HERRMANN (EL PRADO) PISO 9 OF. 903.**

**A la mejor oferta, regalo FOTOCOPIADORA SAVIN** FONO: 7350. Fono: 317527.

**EXTRAVIADO CARNET DE RUC N° 7759266 DE MARIO MONTAÑO B.**

**EXTRAVIADO LIBRETA DE AHORRO DEL BANCO HEREDIA N° 192506 DE PEDRO LAZCANO VALLEJO.**

**BICICLETA** Compro 381063, 9-18 Años.

**Vendo** Vagoneta cherokee Av. Quilín 1111a Zuazo 738, 9-11 Años.

**NULO EXTRAVIADO QUEDA NULA EL CHEQUE N° 016111 DE LA CUENTA 5400007359 DEL BANCO NACIONAL DE BOLIVIA 25-27 Años.**

**En venta** casa sobre 1.000 mis2. Alto, 823367. 27-29 Sep.

**EXTRAVIADO QUEDA NULA EL CARNET DE PROPIEDAD A NOBRE DE LA SEÑORA MARIA ELENA VELAZAGA DE SALVATIERRA DEL AUTOMOVIL NISSAN PLACA LMB 374**

**VENDO BICICLETA** montañera más equipo Ref. 01548183 - 216548 pre-gustar por Mauricio.

**FOR EXTRAVIADO QUEDA NULA LA BOLETA DE DE**

**POSITO DEL BANCO NACIONAL DE BOLIVIA RUC 49654.** (30-2 oct.)

**SE NECESITA** una chica para trabajar en un Snack con garantía Ingavi N° 958.

**Bicicletas** compro cualquier estado. 381063. 7-13 Oct.

**FOR EXTRAVIADO** Queda nulo el cheque N° 0327392 del B.B.A. por Bs. 281.00 (14-14 oct.)

**DEPARTAMENTO PEQUEÑO** en alquiler 212768. (15-21 oct.)

**VENTA DE TERRENO** En El Alto, zona 16 de Julio, calle Hermanos Espinoza sin número se vende 125 mis2. de terreno. buscar al Sr. Venancio Mamani en la plaza La Paz, final Los Andes N° 1360. Garaje rojo. (15-17 oct.)

**For extraviado** queda nula la libreta de Caja de Ahorro N° 104412003268 del Banco Sol a nombre de Celia V. de Sanchez 18-20 OCT.

**CAJAS FUERTES** C.A.S.E.- CUALQUIER TAMAÑO VENDO SERVICIO TECNICO GARANTIZADO. 314957. (22-22 nov.)

**VIOLIN VENDO**, TELEFONO 357088. (22-29 oct.)

**DUEÑO VENDE OBRAJES CASA 3 DORMITORIOS, DEPENDENCIAS, 2 CALLETONES, PERSIANAS, MUEBLES DE COCINA, GARA**

**Vendo piano** caja metálica y planola excelente sonido Gollia 162.

**TARIJA** POR EXTRAVIADO DEL DEPÓSITO A PLAZO FLO N° 0020893 DEL BANCO DE LA PAZ QUEDANDO SIN EFECTO LEGAL.

**GRANJA DE PATOS** GRAN OPORTUNIDAD. EN COCHABAMBA VENDO GRANJA DE PATOS, COMPLETAMENTE EQUIPADA, EN PLENO FUNCIONAMIENTO, AGUA POTABLE, TELEFONO, LUZ, OFICINA, TERRENO DE 15.000 METROS CUADRADOS, CLIENTELA ASEGUADA EN COCHABAMBA, LA PAZ, SUCRE. REFERENCIAS TELEFONO 042-93197.

Bolívar tiene en la mira a Chaco Petrolero

# "ES UN RIVAL QUE SIEMPRE NOS DA DOLOR DE CABEZA"

"Somos conscientes que todos los rivales en la etapa del hexagonal serán complicados y difíciles, por ello Bolívar desde el principio de todos los partidos ingresará al campo de juego con el objetivo de sumar las unidades y no confiarse ya que no hay equipos chicos", dijo el entrenador Luis Orozco.

"Serán partidos en los que los equipos no darán ventajas y por ello nosotros estamos preparados para adecuadamente para enfrentar a Chaco, equipo que en muchas ocasiones nos dio dolores de cabeza. Esperamos no confrontar con ningún problema durante la semana y contar con el equipo completo para este fin de semana, el trabajo es y será exigente ya que sabemos que incluso tendremos que jugar hasta tres partidos por semana, estamos preparados y esperamos afrontar de la mejor manera esta recta final del torneo y retener el título", concluyó.

El plantel reanudó su preparación trabajando en la parte física y táctica a manera de ultimar detalles para el compromiso con Chaco Petrolero, partido en el que retornarán los jugadores Marco Sandoval y Luis Cristóbal que ya están habilitados tras cumplir el cotejo de sanción.

Por lo tarde el plantel se reunió en la sala de videos para recibir la charla que dictaron Alfonso Seligman y los jueces asistentes para actualizar a los futbolistas celestes en lo referente a las reglas de juego.

El equipo trabajará hoy en doble horario, por la mañana en la parte física y por la tarde en la parte táctica.



TAQUINA EXPORT

Trigo, Montaña, Bengolea y Rimba

Fue ayer, durante la práctica de Bolívar.

táctica para concluir realizando una sesión de fútbol.

Los jugadores de Bolívar antes de cada partido de la etapa del hexagonal serán concentrados, ya que no se descarta nada al azar en esta última etapa del torneo.

Sánchez Wilson el jugador que se encuentra recuperado de su lesión, optó del hexagonal que "estamos preparados como para afrontar la etapa final del campeonato; se ha trabajado bastante bien y esperamos rendir de la mejor forma para retener el campeonato", aseveró.

Los dirigentes de Bolívar se reunirán para analizar la posibilidad de elevar el precio de las entradas solo para los partidos que disputen ante su clásico rival, The Strongest y mantener el costo de los boletos para los demás compromisos.

El equipo reanudó hoy en doble horario, por la mañana en la parte física y por la tarde en la parte táctica.

El equipo reanudó hoy en doble horario, por la mañana en la parte física y por la tarde en la parte táctica.

El equipo reanudó hoy en doble horario, por la mañana en la parte física y por la tarde en la parte táctica.

El equipo reanudó hoy en doble horario, por la mañana en la parte física y por la tarde en la parte táctica.

El equipo reanudó hoy en doble horario, por la mañana en la parte física y por la tarde en la parte táctica.

El equipo reanudó hoy en doble horario, por la mañana en la parte física y por la tarde en la parte táctica.

El equipo reanudó hoy en doble horario, por la mañana en la parte física y por la tarde en la parte táctica.

El equipo reanudó hoy en doble horario, por la mañana en la parte física y por la tarde en la parte táctica.

El equipo reanudó hoy en doble horario, por la mañana en la parte física y por la tarde en la parte táctica.

El equipo reanudó hoy en doble horario, por la mañana en la parte física y por la tarde en la parte táctica.

El equipo reanudó hoy en doble horario, por la mañana en la parte física y por la tarde en la parte táctica.

El equipo reanudó hoy en doble horario, por la mañana en la parte física y por la tarde en la parte táctica.

El equipo reanudó hoy en doble horario, por la mañana en la parte física y por la tarde en la parte táctica.

El equipo reanudó hoy en doble horario, por la mañana en la parte física y por la tarde en la parte táctica.

El equipo reanudó hoy en doble horario, por la mañana en la parte física y por la tarde en la parte táctica.

"OCHO" NO PUEDE SER HABILITADO



Definitivamente, Fernando Orozco no podrá ser habilitado por el cotejo de sanción para jugar el partido de hoy debido a los antecedentes de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano no lo permitan.

Cuando el fútbolista que milita en Bolívar a principios de esta temporada, fue transferido a Universitario del Perú, el club peruano solicitó el pase internacional del jugador que fue cedido por la Liga del Fútbol Profesional Boliviano a la Federación Boliviana de Fútbol y ésta envió a su similar en el Perú.

Ahora para habilitar nuevamente a Orozco se requiere el pase internacional como el libro de pases de la LPFB se cerró en agosto no se lo puede volver a inscribir.

El directivo Javier Ortuño, con relación a Orozco, dijo que "hubiese sido lo que poder contar con el para la fase del hexagonal, pero lamentablemente por razones de reglamento no se lo puede habilitar, sin embargo, según lo tendemos en el equipo el próximo partido, finalizó."

Ochoaizur

Ochoaizur

Ochoaizur

Ochoaizur

Ochoaizur

Ochoaizur

Ochoaizur

Ochoaizur

Ochoaizur

Ochoaizur

Ochoaizur

Ochoaizur

Ochoaizur

Ochoaizur

Ochoaizur





# INDIGNACION EN INDEPENDIENTE POR FALLO DEL TRIBUNAL DE JUSTICIA

**Sucre, 4 (Presencia).** **Favio Pórcel A.** Un sentimiento de indignación e impotencia se apoderó de hinchas, dirigentes y público al conocerse el fallo del Tribunal de Justicia Deportiva de la Liga declarando improcedente el reclamo de Independiente respecto a la actuación antirreglamentaria del futbolista argentino Floreal García.

"Lamentablemente parece que la corrupción llegó al fútbol, no otra cosa significa el fallo emitido por la Liga. Es inexcusable como el señor Saul Saldaña haya cambiado de actitud y parecer en poco tiempo, cuando fue uno de los primeros en apoyar la impugnación de Independiente por considerar justa y legal. Con el voto del dirigente Saldaña el reclamo de Independiente era procedente. Para colmo, su voto llegó vía fax, perjudicando notablemente a Independiente y sentando un precedente para el futuro", dijo Luis García, presidente de Independiente.

Independiente fundamentó su reclamo en la actuación del pase internacional del jugador Floreal García, que por la documentación presentada llegó el 1º de

septiembre a las cinco de la tarde y no así el 21 de julio como lamentablemente hace constar la Federación Boliviana de Fútbol. "Aquí no hay dónde perderse, el aparato del fax con su control automático establece que el fax de la AFA con el pase internacional llegó a la federación el 1º de septiembre", dijo Luis García haciendo énfasis que hubo intencionalidad al adulterar la fecha de recepción. "Hubo delito que debería ser sancionado, sensiblemente todos se baten de la vista gorda ante este delito", dijo Luis García. Como se sabe, el plazo para la habilitación de jugadores en la Liga vence el 31 de agosto. Por lo tanto la habilitación de Floreal García llegó en forma extemporánea.

El dirigente de Independiente confirmó que se apelará por norma a la federación, "sólo por eso, porque personalmente no tengo confianza", sostuvo García. Muchos consideraron que la apelación a la federación será inútil y una pérdida de tiempo. "Será un saludo a la bandera" se dijo.

## DECISION VERGONZOSA

"Es una decisión vergonzosa. Se cometió un delito

que debió ser sancionado lamentablemente así se maneja el fútbol. Por eso estamos donde estamos", dijo con indignación el alcalde municipal de Sucre, Germán Gutiérrez. La autoridad edil sostuvo que a partir de hoy se impone trabajar para que Independiente no sea una representación sectorial, sino una genuina representación chuquisaqueña. "Es hora de trabajar", finalizó.

Por su parte, Mario Ona, presidente del comité cívico de Chuquisaca, cuestionó la decisión de la Liga. "Parece que es norma en el fútbol boliviano proteger los intereses de los grandes en perjuicio de los chicos. Todo parece indicar que la corrupción se apoderó también del fútbol. Lo que pasó con Independiente es una muestra de ello", dijo.

Finalmente, Freddy Padilla presentó su renuncia al Tribunal de Justicia Deportiva con carácter irrevocable. "La corrupción llegó al fútbol", dijo Padilla a poco de haber arribado procedente de Santa Cruz. El renunciante expresó su preocupación por el cambio de opinión que tuvo Saul Saldaña respecto al reclamo planteado por Independiente.

## FBF DIO A CONOCER JUECES PARA NACIONAL SUB 18

La Federación Boliviana de Fútbol envió en la víspera las designaciones de árbitros y asistentes para el torneo nacional sub 18 que se verificará en la ciudad de Tarija a partir del 7 de noviembre próximo.

Olivero Iriarte, Secretario General de la Federación Boliviana de Fútbol, firma la misma, que fue enviada en la víspera.

Ha sido nominado como instructor de árbitros, Edgar Lugones. La nómina de referis, es la siguiente: La Paz: Johnny Colque (árbitro) y Juan Carlos Urzúa (árbitro); Cochabamba: José Luis Arnez (árbitro) y Juanito Cabezas (árbitro); Santa Cruz: Diego Garzón (árbitro) e Isaac Méndez (asistente); Oruro: José Camargo (árbitro) y Juan Eluete (asistente); Potosí: Johnny Flores (árbitro) y Carlos Quiroga (asistente); Sucre: Lucio Canaviri (árbitro) y Nicasio Ibarra (asistente); Tarija: árbitros a designar por el Colegio de Árbitros de Tarija; Beni: Faustino Rivero (árbitro) y Severo Cuéllar (asistente); Pando: Alonso Meo (árbitro) y Wilson Mojica (asistente).

**GRAMA DEPORTE**

100.-

## Nacional de Fútbol Sub-18

### LA PAZ DEBUTARA ANTE POTOSI EN TORNEO QUE ARRANCA EL 7

**Cochabamba 4 (Presencia)**

Por Edgar Tejedor. Los seleccionados de Chuquisaca y Pando abrirán la noche del viernes 7 el Campeonato Nacional Sub-18 que se disputará en Tarija. La cita nacional controlada por la Federación Boliviana de Fútbol, también programó el compromiso entre La Paz y Potosí que se jugará la misma noche.

El campeonato arrancará a las 19 horas y a la conclusión del primer partido se cumplirá el programa inaugural, que pretende ser similar al efectuado aquí al disputarse la pasada Copa América. Se confirmó la asistencia de las principales autoridades deportivas del país. Wilge Lizarazu, presidente del comité técnico, hizo conocer solo esta primera fecha y las demás se programarán mañana en la sede del torneo, ya que el dirigente se trasladó este miércoles a la ciudad chapaca.

Los dos primeros compromisos corresponden a la serie A. **SERIES**

En esta competición nacional que tiene como finalidad seleccionar al elemento que integrará el equipo boliviano para



Edgar Tejedor DT de la selección paceña

Las delegaciones comienzan a trasladarse desde hoy a la ciudad sede del torneo.

## COCHABAMBA

El seleccionado local departó hoy en una cena al concluir su etapa de preparación y descansar mañana, para viajar a Tarija.

Los cochabambinos tuvieron una intensa etapa de preparación.

## The Strongest trabaja pensando en Blooming

# TORRICO AL MARGEN DEL HEXAGONAL

"Lo que hagamos en el hexagonal depende de nosotros nada más, no tiene que ver con eso el rol de técnico ni otra cosa", declaró Manolo Núñez, director del primer plantel de The Strongest, que en la víspera continuó con su preparación para hacer frente al hexagonal del certamen liguero, en el que comenzará jugando de visitante el venidero domingo ante Blooming de Santa Cruz.

"Será en esta fase en la que tendremos que jugar cada partido como si se tratase de una final en procura de alcanzar el objetivo para el que hemos venido jugando a lo largo de la temporada que es obtener un lugar para la Copa Libertadores de América", señaló el estratega.

Los atigrados efectuaron en la víspera una labor de orden física la misma que se desarrolló en las instalaciones del Estadio Rafael Mendoza, de la zona de Achumani.

Los aprestos de la escuadra atigrada, que fue primera en su serie en la anterior fase de la segunda competencia liguera del año, continuarán hoy en doble turno de acuerdo a lo determinado por el responsable técnico de la escuadra.

La labor futbolística se iniciará hoy y proseguirá por los siguientes dos días más, al cabo de los cuales se determinará la alineación que presentará la escuadra atigrada en su partido debut del hexagonal, que se producirá el domingo cuando visite a Blooming.

## TORRICO AL MARGEN

El futbolista Ricardo Torrico, que se fracturó el peroné de la pierna izquierda en el partido que el anterior sábado jugó la escuadra atigrada ante Wilstermann, no podrá jugar ninguno de los partidos del hexagonal habida cuenta de la gravedad de su lesión.

## Por declaraciones vertidas el sábado

# DIRECTIVOS DE WILSTERMANN PROCESARAN A GOLERO SORIA

temas que tienen para plantear los futbolistas.

"Parece que no les interesa el equipo. Pedimos reuniones con ellos y amenazamos con parar actividades, pero parece que les da lo mismo. Así que vamos a hablar con la cabeza, con el presidente", sostuvo el capitán William Ramallo.

El equipo que estaba listo para ir por la mañana a la zona de Tiquipaya, paró el entrenamiento y por la tarde trabajaron normalmente.

## DESAMINADOS

Los jugadores "aviadores" se mostraron desaminados hoy pese a haber logrado el pase al hexagonal liguero.

Ramallo sostuvo que mientras otros clubes en el interior recibieron incentivos por la clasificación, en Wilstermann se clude el tema y los dirigentes no quieren hablar del tema.

"Esta clasificación la hemos logrado con sacrificio todos los jugadores del equipo. No se acercó a nosotros ningún dirigente para hablar de esta nueva etapa. Así que como ellos no vienen, hemos decidido ir nosotros a ellos", dijo al abrigar una pronta solución a este impase.

## ORIENTE

La gerencia del equipo cochabambino, anunció este día que el domingo se pondrán a la venta unas 20 mil localidades con los mismos precios, para permitir que asista mayor cantidad de aficionados.

Las localidades se venderán desde el viernes.



Mauricio Soria

**Cochabamba, 4 (Presencia)** por Edgar Tejedor. La dirigencia de Wilstermann iniciará un proceso al jugador Mauricio Soria, por las declaraciones que

virtió en La Paz al final del compromiso que empataron el pasado sábado después de clasificarse al hexagonal liguero.

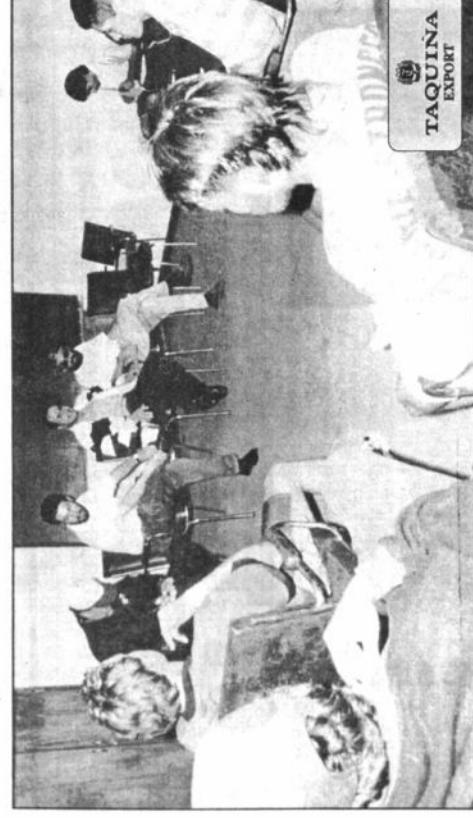
El guardameta sostuvo que los dirigentes pretendían estafarlos sueldo de dos meses y saldo de primas, aspecto que fue negado este día por el presidente Willy Soria y el vicepresidente Charles Barés.

"El es responsable de lo que dice y un proceso a iniciarlo, el deberá comprobar lo que declaró. Considero falta de ética lo que hizo", sostuvo hoy aquí el presidente de los "aviadores" al no descartar que este caso llegue a la justicia deportiva y en su caso a la ordinaria.

Por su parte el dirigente Barés, indicó que "todo lo que Mauricio afirma está fuera de lugar. Hemos cumplido y vamos a cumplir económicamente con ellos. Nunca se pensó en no clasificar al hexagonal, además ellos son los que juegan y no los dirigentes. Si ellos hubieran querido, ya estaríamos clasificados hace rato".

## A MEDIAS

El conjunto que reclama el pago de haberes y un saldo de la prima, paralizó su trabajo esta mañana protestando por la falta de atención de los dirigentes, que no quisieron una reunión para hablar de este y otros



TAQUINA EXPORT

Los directivos atigrados Peñafoza, Asbún y Achá, reunidos con jugadores e integrantes del cuerpo técnico del primer plantel de The Strongest.

que determinará que en principio quede al margen diagnóstico. Su reemplazante será el jugador Willy Cortez, en la importante función de carrilero que desempeña Torrico en el primer plantel atigrado.

## El domingo

# LUNA DIRIGIRA BOLIVAR-CHACO

Juan Luna dirigirá el partido que el venidero domingo - cuando se ponga en marcha el hexagonal del certamen liguero - jugarán en el Estadio Hernando Siles de esta ciudad los equipos de Bolívar y Chaco Petrolero.

Luna estará asistido en los laterales por Oscar Soria y Néstor Arana.

Mientras que en el cotejo que se desarrollará en el Estadio Ramón Aguilera Costas de la capital cruceña, entre los planteleros de Blooming y The Strongest, el arbitraje estará a cargo de Marcelo Ortué, el arbitraje estará en su labor por los asistentes Freddy Villy y Humberto Allaga.

Finalmente en lo que hace al encuentro que se desarrollará en el Estadio Félix Capriles, de la ciudad de Cochabamba, donde Wilstermann recibirá a Oriente Petrolero, se determinó que el arbitraje de ese lance esté a cargo de Pedro Saucedo, que será asistido en las banderol laterales por Juan Carlos Arroyo y Harold Valda.

En el transcurso de hoy estas designaciones serán ratificadas por la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.

Cuerpo técnico convenció a Federación

# TRABAJO SE INICIA EN SANTA CRUZ EL 10

La selección nacional trabajará a partir del próximo lunes 10 en la ciudad de Santa Cruz.

Si bien, falta la confirmación de parte del titular de la Federación Boliviana de Fútbol, José Sotelo, el cuerpo técnico encabezado por el entrenador argentino Oscar López, quien le habrá mantenido la presencia de trabajar en la capital oriental.

De todas maneras, ayer en horas de la mañana hubo un nuevo contacto entre Carlos Argente, asistente técnico de la selección y Oscar López, gerente de la Federación, a fin de delinear aspectos del trabajo.

En la mañana, Argente volvió a hacer hincapié en que para realizar el trabajo, en cambio el director le respondió que por cuestión económica, los primeros días, conviene trabajar en La Paz. Por lo demás, los primeros días, conviene trabajar en La Paz a medida que en las dependencias del Hotel La Paz.

La primera práctica se llevará adelante la cancha de Blooming, el próximo lunes en horas de la mañana.

Uno de los primeros jugadores en asegurar su concurso es Carlos Leonel Trucco, quien anunció su arribo a la ciudad de Santa Cruz, para el domingo 9.

En la mañana de Fútbol donde la cuenta de su llegada, Jaime Moreno se presentó en arribo a Santa Cruz el próximo lunes y tres días después también se concentrará con la selección.

Carlos Argente.



# SELECCIONADO VIAJARA CON COCINERO PROPIO

**Cochabamba, 4 (PRESIDENCIA)** Por Edgar Tejerina, C-2. El cuerpo técnico nacional que el próximo 16 jugará en Santiago su último compromiso preamplificando, llevará en su delegación a un cocinero a la capital chilena.

La recomendación cuestionada está en la Federación Boliviana de Fútbol, donde solo sugirió por Tito Paz, presidente del cuerpo técnico, que no dan con la finalidad de tener a los jugadores cualquier cosa para comer.

El Secretario General, Oliviero Irujo, anunció que se pondrá a este tanto el dinero en la Federación, con lo que llegará la gente necesaria y no falta el dinero para pagarlos.

## REUNION



El comité ejecutivo de la FBF se reunirá mañana (hoy) y no se descarta que pueda ser en esta ciudad. El objetivo principal, es señalar la ciudad de

señalar la ciudad de

señalar la ciudad de

señalar la ciudad de



señalar la ciudad de

señalar la ciudad de

# A principios de semana llegará a Cochabamba BALDIVIESO ASEGUR SU CONCURSO ANTE CHILE

• FBF recibió respuesta positiva de Japón



Julio César Baldovino, en su auto último modelo en la plaza de

señalar la ciudad de



señalar la ciudad de

señalar la ciudad de

# "NO VAMOS A DEFENDERNOS", AFIRMO López habló con Radio Cooperativa de Chile

• "No sabemos defender un resultado, porque no tenemos los jugadores adecuados para eso".

**SANTIAGO DE CHILE, 4 (AP) -** El técnico de Bolivia, Antonio López, declaró que su equipo va a tomar una posición defensiva en procura de un empate en la última fecha de la Copa Libertadores en la última fecha de la Copa Libertadores en la última fecha de la Copa Libertadores.

Corroboró su filosofía de juego, pero que incluye buenos períodos de juego. Pero que incluye buenos períodos de juego. Pero que incluye buenos períodos de juego.

Agrego que, "no sabemos defender un resultado los 90 minutos porque no tenemos los jugadores adecuados para eso y porque tenemos que defender el título chileno. Ayudo a la dupla Tito Zamorano-Marcelo Salas, que ha convertido 22 de los 27 goles chilenos. Dijo que su equipo caerá de jugadores tan efectivos, pero que por su estilo de juego se procura muchas ocasiones de marcar.

# CHILENOS TRABAJAN CONFIADOS EN TRIUNFO

Esperan a Salas y Zamorano

**Santiago de Chile, 4 de nov (AP).** Con la recomendación de la Federación Boliviana de Fútbol, el cuerpo técnico chileno de fútbol trabaja confiado en un triunfo ante Bolivia.

Durante los entrenamientos, que comenzaron ayer en el complejo deportivo Juan Pablo Durán, el director técnico Nelson Acosta celebró la ausencia de los lesionados en el plantel, además de anticipar la retrocesión de Iván Zamorano.

Zamorano, capitán de la selección chilena y delantero del Inter de Milán, viene recuperándose de una persistente lesión en la rodilla, problema que lo dejó al margen de los partidos en que Chile enfrentó a Argentina y Perú.

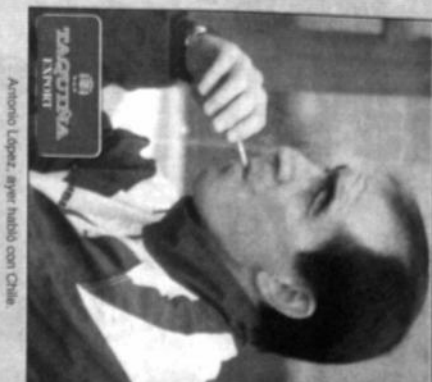
Sin embargo, Nelson Acosta anunció a la prensa local que la llegada de Zamorano está presupuestada para el domingo 10, aunque siempre que el jugador esté en condiciones de jugar.

En cuanto al atacante (jugador chileno de River Plate), Acosta explicó que debe llegar el lunes 10. De todas



señalar la ciudad de

señalar la ciudad de



Antonio López, ayer habló con Chile.